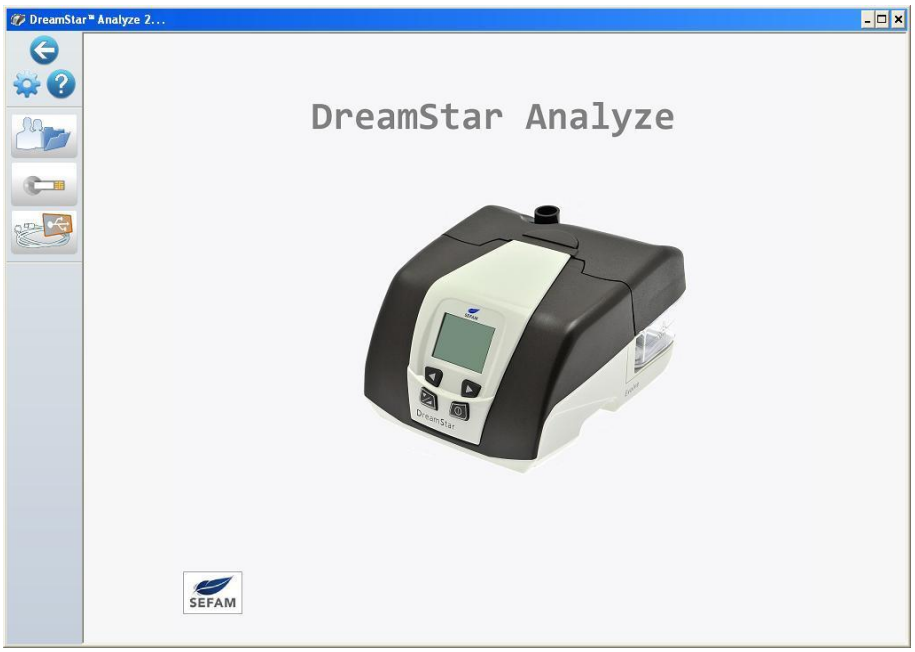
Användarhandbok

Programvaran DreamStar™ Analyze



DreamStar™ Intro	**DreamStar™ Intro Evolve**
DreamStar™ Info	**DreamStar™ Info Evolve**
DreamStar™ Auto	**DreamStar™ Auto Evolve**
DreamStar™ Duo	**DreamStar™ Duo Evolve**
DreamStar™ DuoST	**DreamStar™ DuoST Evolve**

DreamStar™ är ett varumärke som tillhör SEFAM.

SV

Tillverkare:
SEFAM
144 AV CHARLES DE GAULLE
92200 NEUILLY SUR SEINE
FRANCE

Fabriksanläggning och tekniska kontor:
SEFAM
10 ALLÉE PELLETIER DOISY
54600 VILLERS-LES-NANCY
FRANCE
TEL : +33 (0) 3 83 44 85 00
www.sefam-medical.com

Innehållsförteckning

INLEDNING 4

BESKRIVNING AV PROGRAMVARAN..... 4
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER 5
STANDARDUTRUSTNING..... 5

STARTA PROGRAMMET 6

BESKRIVNING AV STARTSIDAN 6
OM PROGRAMMET..... 7
KONFIGURERA PROGRAMMET 7
1. *Välja språk..... 8*
2. *Konfigurera serieporten 8*
3. *Välja enhet för längd och vikt 8*
4. *Välja analysparametrar..... 9*
5. *Övriga funktioner 9*
6. *Infoga en leverantörslogotyp 10*

HANTERA PATIENTER 11

PATIENTLISTA 11
PATIENT INFORMATION 11
1. *Visa information..... 11*
2. *Behandlingshistorik 12*
3. *Skapa en patient..... 13*
4. *Ta bort data om en patient 13*
5. *Lägga till kommentarer..... 13*
ÖVRIGA FUNKTIONER 14
1. *Import av patientfiler 14*
2. *Export av patientfiler..... 14*
3. *Lista över borttagna patienter 15*

VISA ÖVERVAKNINGSDATA 16

ÖVERVAKNINGSDATA SOM SPARAS MED DREAMSTAR™ INTRO ELLER DREAMSTAR™ INTRO EVOLVE 16
1. *Identifiering av vald patient 17*
2. *Analysperiod..... 17*
3. *Nattkalender 17*
4. *Övervakningsdata 18*
ÖVERVAKNINGSDATA SOM SPARATS MED DREAMSTAR™ INFO / INFO EVOLVE, DREAMSTAR™ AUTO / AUTO EVOLVE 19
1. *Identifiering av vald patient 19*
2. *Analysperiod..... 20*
3. *Nattkalender 20*
4. *Övervakningsdata 21*
ÖVERVAKNINGSDATA SOM SPARATS MED DREAMSTAR™ DUO / DUOST, DREAMSTAR™ DUO EVOLVE / DUOST EVOLVE..... 31
1. *Identifiering av vald patient 31*
2. *Analysperiod..... 31*
3. *Nattkalender 32*
4. *Övervakningsdata 33*
RAPPORT ÖVER ÖVERVAKNINGSANALYS 43
1. *Exportera och skriva ut en rapport 43*
2. *Använda funktionen för ASCII-export.....46*

ANVÄNDA ETT MINNESKORT 49

HÄMTA DATA FRÅN ETT MINNESKORT.....49
FORMATERING AV MINNESKORTET.....50
PATIENTKORT 50
SERVICEKORT 52

KONFIGURERA APPARATEN 55

ANSLUTNING TILL APPARATEN.....55
BESKRIVNING AV ANSLUTNINGSSKÄRMEN.....55
1. *Apparatens status.....55*
2. *Uppgifter som visas.....56*
3. *Apparatens inställningsknappar 56*
4. *Övriga funktioner.....57*
ÅTKOMST TILL APPARATENS INSTÄLLNINGAR. 57
1. *Radering av observationsdata 57*
2. *Patientinformation.....58*
3. *Inventarienummer 58*
4. *Användarkonfiguration.....59*
5. *Datum och tid 60*
6. *Inställningar.....61*
ÖVRIGA FUNKTIONER.....68
1. *Konfigurera serieporten 68*
2. *Hämta data genom en serieanslutning.....68*
3. *Visa den aktuella sessionen 69*
4. *Visa kurvorna i realtid.....73*
5. *Information om alla sessioner.....74*

KRAV ENLIGT FÖRORDNING.....75

ORDLISTA.....76

Inledning

Läs noggrant den här handboken innan programvaran DreamStar™ Analyze används med en apparat ur sortimentet DreamStar™ eller Sandman.

Beskrivning av programvaran

DreamStar™ Analyze är en programvara som ska användas med apparaterna i serien **DreamStar™** och är avsedda för behandling av patienter med sömnapnésyndrom. Den kan även användas med apparaterna i serien Sandman.

Användaren måste känna till hur programmet fungerar innan det används tillsammans med apparaterna i serien DreamStar™ Intro, DreamStar™ Info och DreamStar™ Auto, DreamStar™ Duo och DreamStar™ DuoST och liknande apparater med konfiguration Evolve, samt liknande apparater i serien Sandman.

När programmet sätts igång känner det automatisk igen apparaten till vilken det är anslutet.

För alla ytterligare frågor när det gäller användningen av programmet ber vi dig ta kontakt med det tekniska kontoret vars adress du hittar i början av användarhandboken.

Programmet **DreamStar™ Analyze** är ergonomiskt och med hjälp av ikoner och knappar går det att:

- visa och skriva ut data för observation och tryck som har sparats i apparaten, genom att hämta data via en nätåtkomst eller direktanslutning (> 365 sessioner om 8 timmar med DreamStar™ Info, DreamStar™ Auto, DreamStar™ Duo eller DreamStar™ DuoST och i konfigurationen Evolve) eller spara dem på minneskortet (ca 600 sessioner på/av för DreamStar™ Intro, ca 40 sessioner om 8 timmar för DreamStar™ Info, DreamStar™ Auto, DreamStar™ Duo eller DreamStar™ DuoST och liknande i konfigurationen Evolve).
- visa och skriva ut observationsdata från en session samt patientens verkliga flöde under de 16 senaste användningstimmarna (förutom med DreamStar™ Intro och DreamStar™ Intro Evolve).
- konfigurera apparaternas inställningar genom en direktanslutning via kabel (bortsett från DreamStar™ Intro och DreamStar™ Intro Evolve) eller med minneskort, hantera en patientlista som tillåter en direkt åtkomst till personuppgifter såsom: personlig information, information om utrustning som använts och historik över övervakningsdata.
- redigera en övervakningsrapport (PDF-format kompatibel med Acrobat Reader eller ASCII) för läkaren och vårdpersonalen som sedan kan sändas via e-post eller/och exportera data till kalkylprogram.

Användarhandböckerna till programmet DreamStar™ Analyze levereras som pdf-filer på installations-CD:n till programmet, men en papperskopia av handboken kan fås på begäran.

De skärmbilder som ges som exempel i den här användarhandboken är alla på engelska och gäller användningen av programmet med apparaterna DreamStar™ (förutom Intro-modellerna). Skärmbilderna i programmet översätts till alla tillgängliga språk och kan skilja sig från dem som visas i användarhandboken som ges som exempel. Översättningarna visas inom parentes vid menyer och information som presenteras på engelska.

OBS !

- När text som visas på skärmbilderna inte översatts lokalt i handboken, gäller den i allmänhet detaljerad information : se motsvarande skärmar som visas på det valda språket.
- Datumen som visas av programmet visas i formatet dag/månad/år (DD/MM/ÅÅÅÅ).

Användningsinstruktioner

VARNING ***Det betyder att det kan föreligga en risk för sårskada eller allvarlig skada för patienten.***

Programmet DreamStar™ Analyze är bara en analyshjälp och under inga omständigheter ett instrument för automatiska diagnoser.

FÖRSIKTIGHET ***Betyder att det finns skaderisker som är förknippade med programvaran eller utrustningen.***

- Programmet DreamStar™ Analyze kan endast användas med apparater i serien DreamStar™ och serien Sandman.
- Programmet kan endast anslutas till en apparat åt gången och visar övervakningsdata från en maskin åt gången.
- Innan du börjar använda programmet DreamStar™ Analyze med någon av apparaterna DreamStar™ eller Sandman ber vi dig ta del av säkerhetsanvisningarna som gäller den berörda apparaten, som finns i patientinstruktionen och i användarhandboken avsedd för läkare och vårdpersonal
- Använd alltid ett antivirusprogram på den dator där programmet är installerat.
- Vi rekommenderar att du gör en säkerhetskopia av programmet.

Anmärkningar :

- Innan du installerar programmet ska du läsa anvisningarna på den medföljande CD-skivan. Läs också hur du bör förvara CD-skivan.
- Det här programmet kräver Acrobat Reader för att visa rapporterna. En version på Engelska finns i mappen \ADOBE på CD-skivan.

Standardutrustning

Programmet **DreamStar™ Analyze** levereras i en klinisk sats som innehåller följande delar:

- CD-skiva för installation (finns att tillgå separat).

  Utöver den senaste versionen av programmet innehåller skivan användarhandböcker på de tillgängliga språken i pdf-format och version 8 av programmet Adobe® Acrobat® Reader på engelska (gratisprogram).
- minneskortläsare.
- en mini USB-kabel för PC-datorer för anslutning av apparaterna på 2 m (bortsett från DreamStar™ Intro och DreamStar™ Intro Evolve).

En RS232-/mini USB-kabel till PC-datorer på 2 m eller 15 m längd för anslutning av apparaterna DreamStar™ (förutom Intro-modeller) eller en RS232-/USB-kabel till PC-datorer på 2 m eller 15 m längd för anslutning av apparaterna Sandman (förutom Sandman Intro™) kan beställas separat.

FÖRSIKTIGHET

- Kontrollera att 5mballage tinte är skadat vid leverans.
- Kontrollera att CD-skivan och minneskortets läsare inte skadats.

Du kan skapa dataåtkomstskydd genom särskilda inställningar i användarprofilerna i Windows®. Vi rekommenderar att du gör de här inställningarna för att garantera att informationen inte kommer i orätta händer.

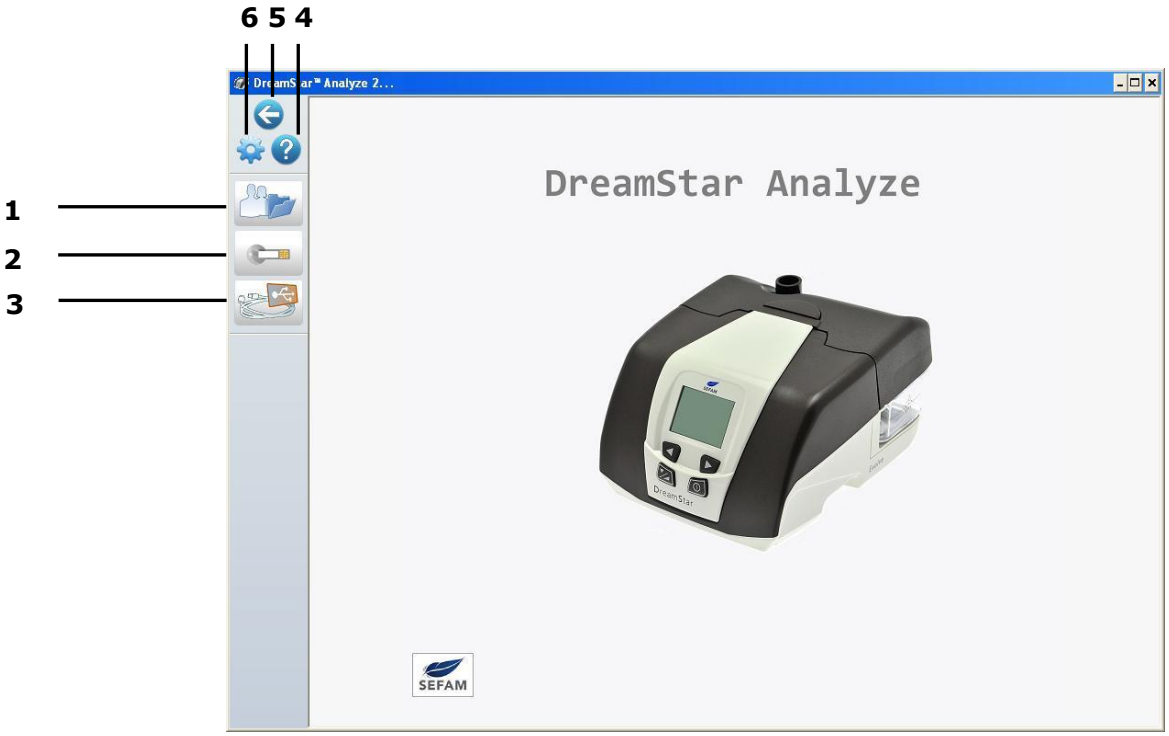
Starta programmet

För att köra programmet behöver du bara dubbelklicka på genvägen till programmet på skrivbordet eller välja « Alla program » i menyn « Start » på datorn och sedan DreamStar™ Analyze.

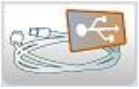
Du väljer språk första gången du öppnar programmet efter att du har installerat det. För att välja det, följ instruktionerna i avsnittet « Välja språk » på sidan 8.

På startsidan som visas kan du komma åt de olika programfunktionerna.

Beskrivning av startsidan



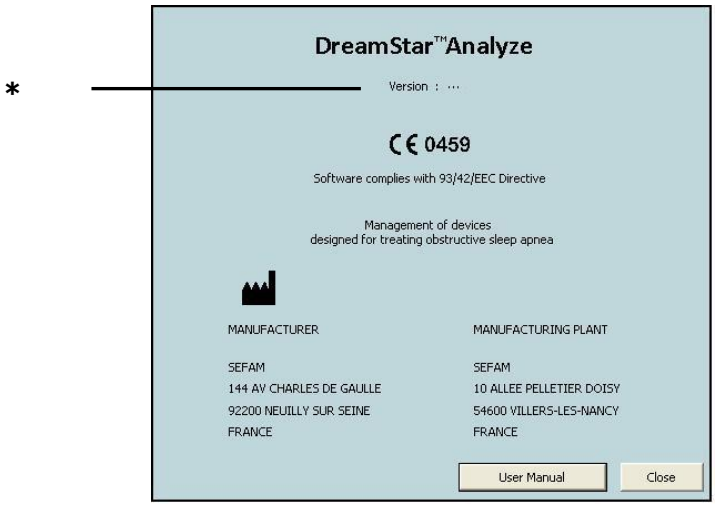
Från den här skärmbilden kommer du åt följande funktioner :

1. visa **patientlistan** och datahistorik, **granska** en patients övervakningsdata och öppna en **patientfil** med sparade behandlingsdata.
2. **hämta** data som har sparats på ett minneskort, formatering av ett minneskort, programmering av ett **patientkort** eller ett **servicekort**.
3.  **serieanslutning** mellan apparaten och programvaran via en RS232-kabel eller en mini USB-kabel. Funktionen gäller inte för DreamStar™ Intro eller DreamStar™ Intro Evolve.
4. **version** av programmet och programmets användarhandbok.
5. tillbaka till **föregående sida** enligt programmenyernas hierarki.
6. använda **verktyg för att konfigurera** programvaran : val av språk, seriell port …

Du kan lämna progammet med hjälp av knappen Windows eller menyn Stänga i Windows®.

Om Programmet

Du får information om programversionen genom att klicka på knappen . Följande fönster öppnas:



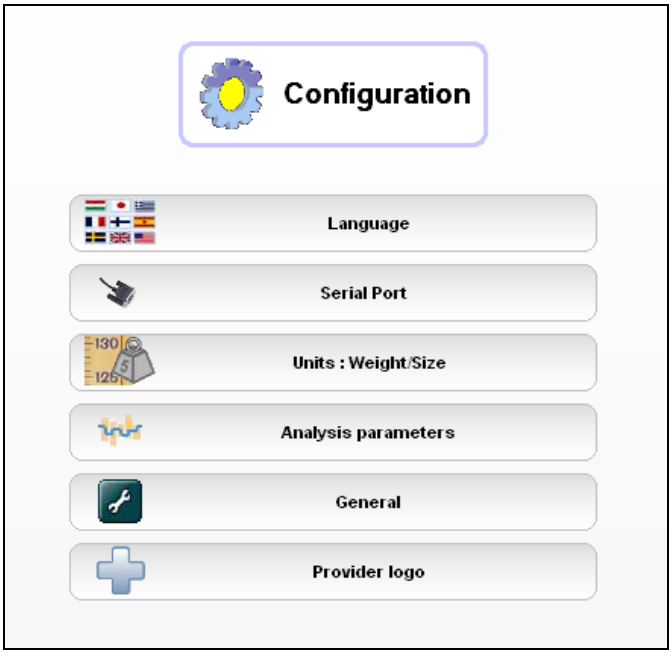
* programvaruversion

Kom åt programmets användarhandbok genom att klicka på knappen **User manual** (användarhandbok) som visas på det valda språket

Klicka på **Close** (stäng) för att lämna fönstret.

Konfigurera programmet

Klicka på knappen för att konfigurera programmet. Skärmen **Configuration** (konfigurera) visas där kan du välja alternativ (språk seriell port, viktenheter och storlek, mm).



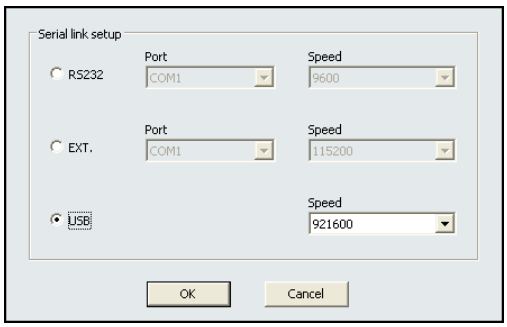
1. Välja språk

Välj **Language** (språk). I fönstret som visas kan du välja språk för programmet genom att klicka på motsvarande knapp, oberoende av vilket språk som är inställt för datorn. Det valda språket visas på skärmen. Endast de knappar som motsvarar språken som finns i programversionen visas. På skärmbilden ovan visas listan över alla möjliga språk som är tillgängliga.

Klicka på (tillbaka) för att gå tillbaka till föregående skärmbild.

2. Konfigurera serieporten

Alternativet **Serial Port** (seriell port) kan användas med alla apparater i serien **DreamStar™** och **Sandman**, bortsett från DreamStar™ Intro, DreamStar™ Intro Evolve och Sandman Intro™. I dialogrutan som öppnas kan du välja typ av serieanslutning, ställa in port och kommunikationshastighet:



Du kan välja en RS232-port och välja en programmerad hastighet mellan 1 200 och 38 400 bit/s. Den programmerade hastigheten på 9 600 bit/s motsvarar hastigheten när apparaten sätts igång.

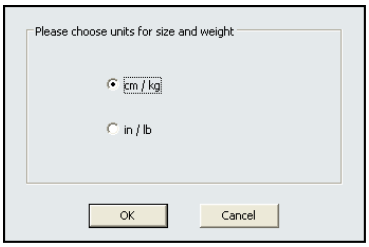
Du kan välja en port för en EXT-anslutning med en programmerad hastighet på 115 200 bit/s.

Det går också att välja en USB-anslutning och ställa in hastighet mellan 38 400 och 921 600 bit/s. Det rekommenderas att arbeta på den högsta hastigheten, förutom vid anslutningsproblem. Standardinställningen för USB-porten är 921 600 bit/s.

Klicka på **OK** för att bekräfta ditt val eller på **Cancel** (avbryt) för att avbryta.

3. Välja enhet för längd och vikt

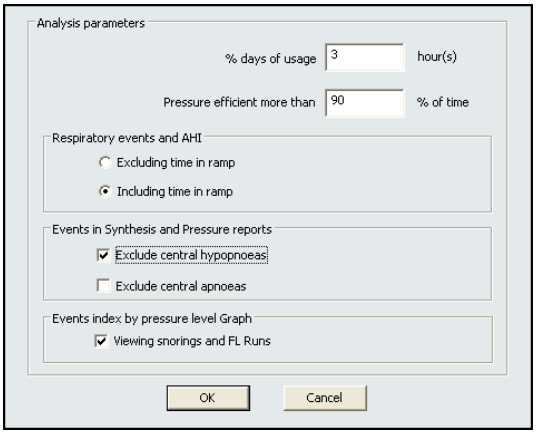
Du kan välja enheter för längd och vikt genom att klicka på **Units: Weight/Size** (Enheter: Vikt/längd). Följande fönster öppnas.



Klicka på **OK** efter att du valt enheterna cm/kg eller in/lb, eller på **Cancel** (avbryt) för att avbryta.

4. Välja analysparametrar

Genom att klicka på **Analysis parameters** (analysparametrar), visas följande dialogruta:



Du kan ändra:

- % days of usage (% användningsdagar). Det är gränsen som används för att beräkna antalet användningsdagar i procent. Gränsen anges i antal timmar per dag och värdet är standardinställt till tre timmar/dag.
- Pressure efficient more than 90% of time (effektivt tryck under mer än 90 % av tiden). Det är gränsen för att beräkna det effektiva trycket. Gränsen anges i procent av tiden och värdet är standardinställt till 90 %.

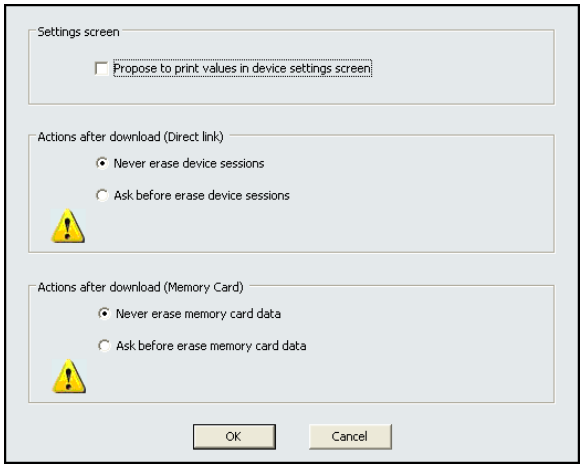
Denna dialogruta används även för att välja:

- visningen av händelserna i andningen som upptäckts och de beräknade indexen (antal per timma) för apnéer och hypopnéer (IAH) med hänsyn eller ej till tiden under ramp (i läge CPAP) eller under latens (i läge A-CPAP).
- visningen av händelserna som upptäckts i syntes- och tryckrapporterna utan de centrala hypopnéerna och/eller de centrala apnéerna (endast med apparaterna DreamStar™ Info och DreamStar™ Auto).
- visningen av snarkningarna och av LID Runs i kurvan över händelseindex per tryck.

Klicka på **OK** för att bekräfta ditt val eller på **Cancel** (avbryt) för att avbryta.

5. Övriga funktioner

Om du klickar på **General** (allmänt), öppnas följande dialogruta:

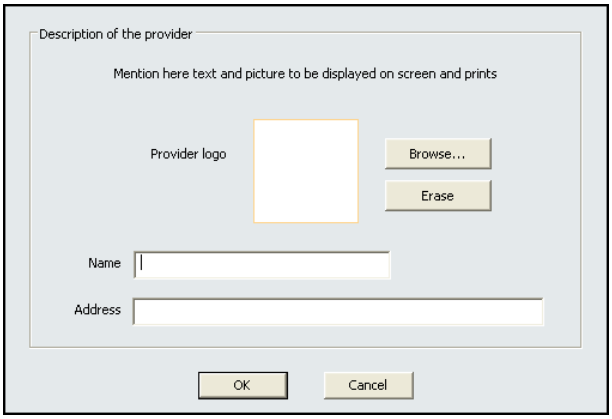


- Settings screen (Fönstret inställningar) gör att du kan skriva ut de inställda värdena som visas i fönstret Inställningar på maskinen.
- Actions after download [Direct link] (åtgärder efter nedladdning [direktlänk] och Actions after download [Memory Card] (åtgärder efter nedladdning [minneskort] gör att du kan radera eller inte radera sessionerna efter hämtningen.

Klicka på **OK** för att bekräfta ditt val eller på Cancel (avbryt) för att avbryta.

6. Infoga en leverantörslogotyp

Alternativet **Provider logo** (leverantörens logotyp) öppnar en dialogruta där du kan välja en bildfil eller text som kommer att visas som logotyp i pdf-rapporterna. Klicka på Browse (bläddra) för att välja filen. På samma sätt kan du välja Erase (radera) för att ta bort logotypen.

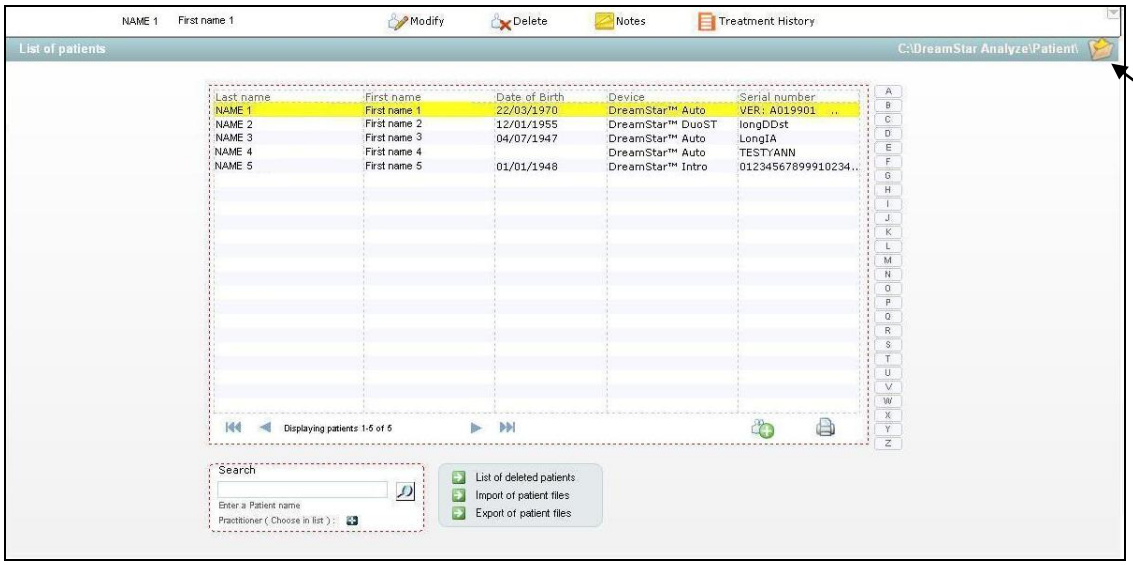


Klicka på **OK** för att bekräfta ditt val eller i annat fall på **Cancel** (avbryt).

Hantera patienter

Patientlista

Klicka på knappen för att visa fönstret **List of patients** (Patientlista) där alla patienter finns för vilka viss data lagras i programmet (personlig information, information som gäller använd utrustning och övervakningsdata).



Förteckning över patienter

Med ikonen uppe till höger kommer du åt förteckningen över patienterna. Det är som standard i programmets installationsförteckning, men genom att klicka på ikonen gör att du kan välja en annan förteckning av patientmappar.

Du kan bläddra framåt eller bakåt i patientlistan med knapparna ▶ och ◀ samt gå till början genom att klicka på ⏮ och till slutet genom att klicka på ⏭.

Patientlistan kan sorteras i bokstavsordning genom att välja önskad bokstav till höger. Då visas endast namn som börjar på den bokstaven.

Du kan söka efter en patient genom att skriva in hans eller hennes namn i fältet **Search** (Sök). Klicka på förstoringsglaset för att starta sökningen . Då visas alla patienter med det namnet på skärmen.

Om du vill återvända till den fullständiga listan klickar du på knappen

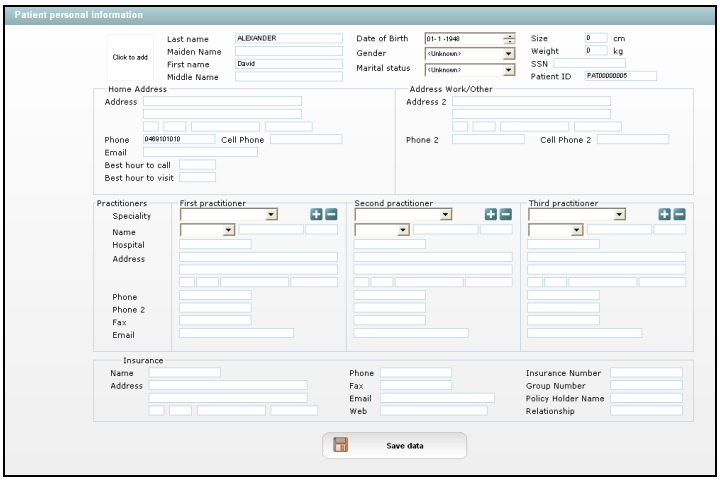
(visa allt) som visas högst upp till höger i patientlistan.

Patient information

1. Visa information

Du kan välja en viss patient genom att markera namnet. Om du klickar på ikonen

(ändra) överst på patientlistan visas patientens namn överst i fönstret tillsammans med den information som finns sparad (efternamn, förnamn, personuppgifter, läkare…) om patienten.



Från fönstret **Patient personal information** (Personlig information om patient) går det att lägga till, ändra eller radera information om en patient genom att gå mellan de olika fälten med hjälp av tabbtangenten på tangentbordet.

Klicka på

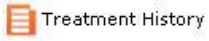
(klicka för att lägga till) högst upp till vänster i fönstret om du vill lägga till ett foto. Dialogrutan **Open** (öppna) öppnas där du kan välja en fil i bildformat (bmp, jpeg eller gif) som kopieras till den aktuella patientmappen.

När du har angett läkarens namn kan du med hjälp av knappen till höger om fältet komma till listan över läkarprofiler som sparats på datorns hårddisk. Om du väljer en läkare och sedan klickar på **OK** kopieras all information om läkaren (specialområde, sjukhus, adress, e-postadress, faxnr osv.) till patientinformationen. Listan fylls på automatiskt så fort en ny läkare anges i en patientprofil.

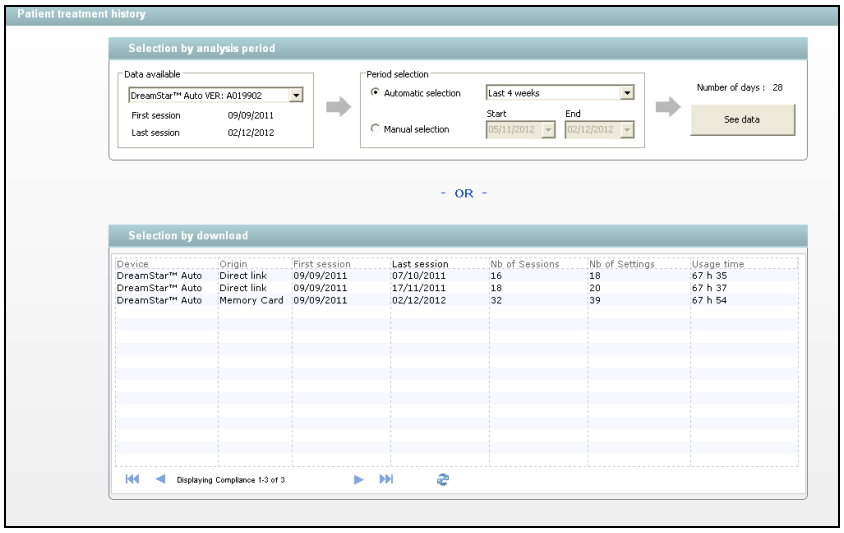
Klicka på knappen

(spara data) när du har gjort ändringarna. I en ruta frågas om du vill bekräfta ändringarna. Klicka på **OK** för att bekräfta eller Cancel (Avbryt) för att avbryta.

2. Behandlingshistorik

Du kan få reda på en patients behandlingshistorik genom att välja ikonen 

(behandlingshistoria) eller genom att dubbelklicka på en patient. Fönstret **Patient treatment history** (Historique de traitement du patient) visar den apparat det gäller, ursprunget för registrerade övervakningsdata, behandlingsperioden, antalet sparade sessioner, antalet inställningar och den totala användningstiden.



Du kan antingen välja analysperioden manuellt, eller välja en av de åtta analysperioderna som erbjuds till höger om alternativet **Automatic selection** (Automatiskt val). Som standard, väljer programmet automatiskt de senaste 4 veckorna.

Du kan således komma åt övervakningsdata som sparats under perioden genom att klicka på knappen See data (Se data) eller så kan du välja en speciell datamapp genom att dubbelklicka på en av raderna som visas.

Listan med övervakningsdata uppdateras automatiskt varje gång du öppnar det här fönstret. Du kan uppdatera listan på nytt genom att klicka på knappen .

Klicka på för att gå tillbaka till patientlistan.

3. Skapa en patient

Det går att skapa data för upp till 20 000 patienter

Klicka på för att skapa en patient. Då visas ett fönster där du kan ange de data som gäller för den här patienten. Du kan även komplettera de begärda uppgifterna genom att förflytta dig från rad till rad i varje ruta med tabbtangenten på tangentbordet.

Spara informationen för patienten genom att klicka på knappen Save data (Spara data). Du går då tillbaka till patientlistan till vilken den nya patienten har lagts till.

OBS! När observationsdata för en patient som inte finns i listan läses in, föreslås automatiskt att en ny patientprofil skapas för att spara dessa data.

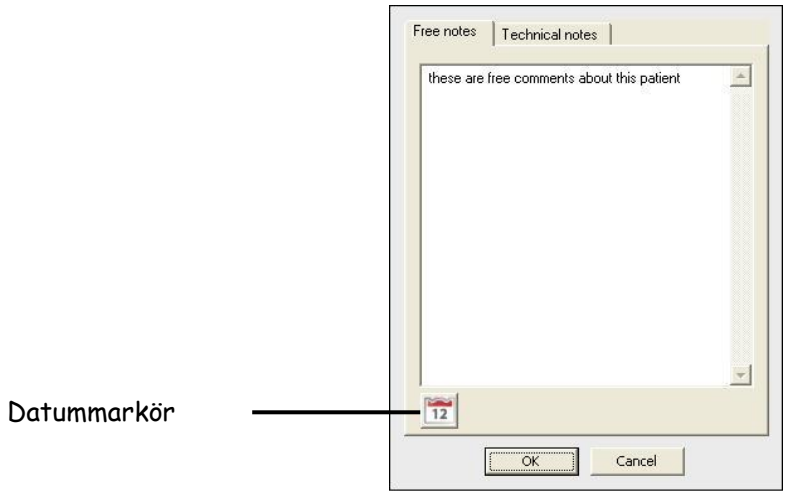
4. Ta bort data om en patient

Om du vill ta bort en viss patient från listan markerar du patienten och klickar sedan på Delete (radera). Därefter visas ett fönster där du tillfrågas om du verkligen vill ta bort filen. Tryck på **OK** för att ta bort den eller på **Cancel** (avbryt) om du vill spara patienten.

OBS! För att permanent radera alla data för en patient, klicka på som sitter uppe till höger på skärmen och anteckna patientens ID som visas högst upp på skärmen. Öppna sedan Utforskaren i Windows® och sök i huvudmappen med patienter efter mappen med det aktuella patient ID föregånget av tecknen ####. Radera mappen och alla filer den innehåller.

5. Lägga till kommentarer

För en specifik patientfil kan du lägga till enkla kommentarer. Välj i detta fall patientfilen och klicka på knappen Notes (noteringar). Ett fönster öppnas i vilket du kan skriva dina anteckningar. Du kan även ange dagens datum genom att klicka på datummarkören.



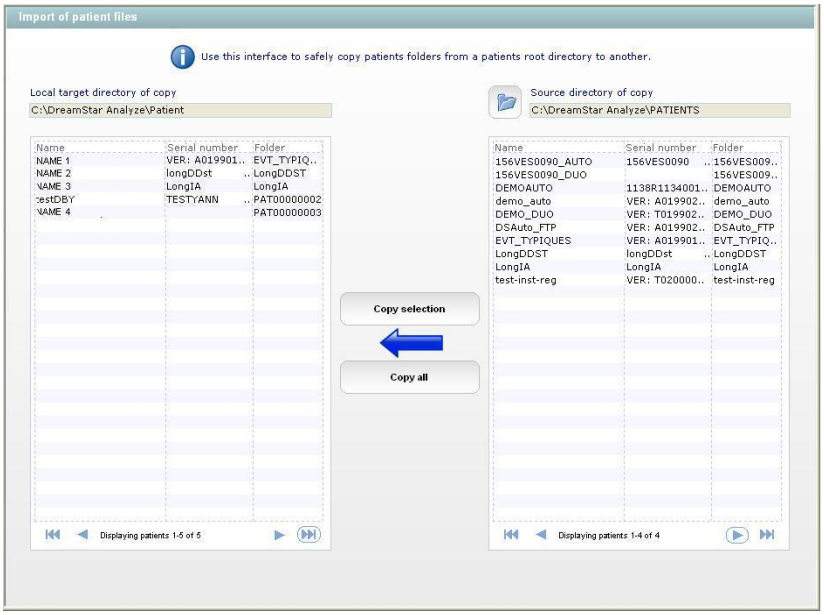
Klicka på **OK** för att bekräfta eller på **Cancel** (avbryt) om du vill avbryta.

OBS! Fliken **Technical notes** (tekniska anmärkningar) finns endast om ett patientkort programmerats för patienten som visas.

Övriga funktioner

1. Import av patientfiler

Med hjälp av alternativet **Import of patient files** (import av patientfiler) kan du kopiera en eller flera patientmappar, och alla filer med övervakningsdata som de innehåller, till en målmapp. När du klickar på det här alternativet öppnas följande fönster:



Med hjälp av det här gränssnittet går det att se till att det inte skapas två likadana mappar i samma huvudmapp om man sammanfogar två patientlistor.

1. Välj mappen i höger fönster genom att klicka på ikonen och välj patientmappen som ska kopieras i listan.
2. Välj målmappen i vänster fönster till vilken du vill kopiera och klicka på ikonen Copy selection (kopiera val) eller Copy all (kopiera alla) för att börja kopiera mappen (arna).

När en patientfil kopieras till en mapp som redan innehåller filer med den här patienten visas ett fönster där du kan välja vilka uppgifter om patienten du vill spara.

OBS! Patientens användarnamn ändras mellan källmappen och målmappen.

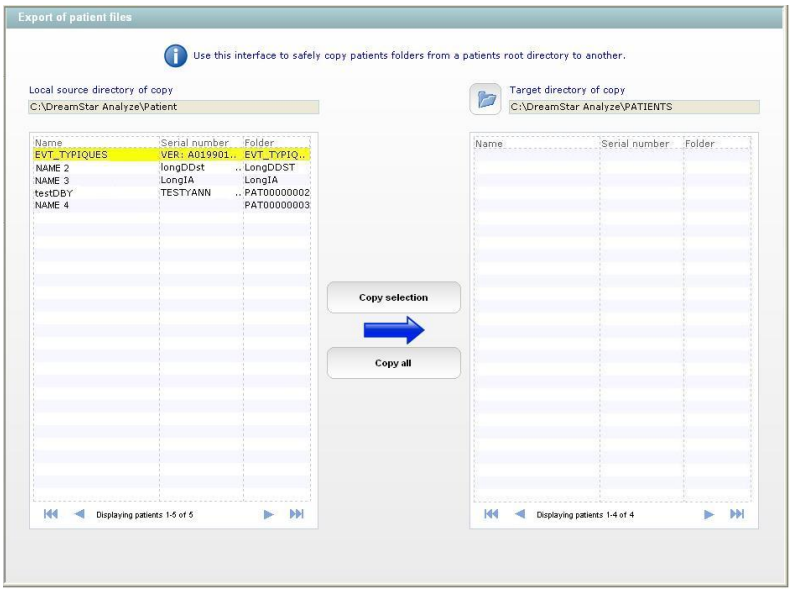
Sökvägarna för de valda mapparna sparas så att du kan komma åt dem vid ett senare tillfälle.

Klicka på för att gå tillbaka till patientlistan.

2. Export av patientfiler

Med hjälp av alternativet **Export of patient files** (export av patientfiler) kan du kopiera en eller flera patientmappar, och alla filer med övervakningsdata som de innehåller, till en målmapp.

När du klickar på det här alternativet öppnas följande fönster:



Det här alternativet rekommenderas för att arkivera patientfiler från källmappen som används av programmet för att sparas i en mapp som användaren valt för säkerhetskopian.

Klicka på för att gå tillbaka till patientlistan.

3. Lista över borttagna patienter

Alternativet **List of deleted patients** (lista över borttagna patienter) gör att du kan visa listan över patienter som tagits bort men du har inte tillgång till de här filerna.

Visa övervakningsdata

Observationsdata visas automatiskt när du har hämtat dem (download), antingen via en direktanslutning med apparaten eller om du använder ett minneskort.

Det går också att se de senaste uppgifterna om sparade data direkt i patientlistan. Om du vill göra det, se kapitlet ”Hantera patienter” på sidan 11.

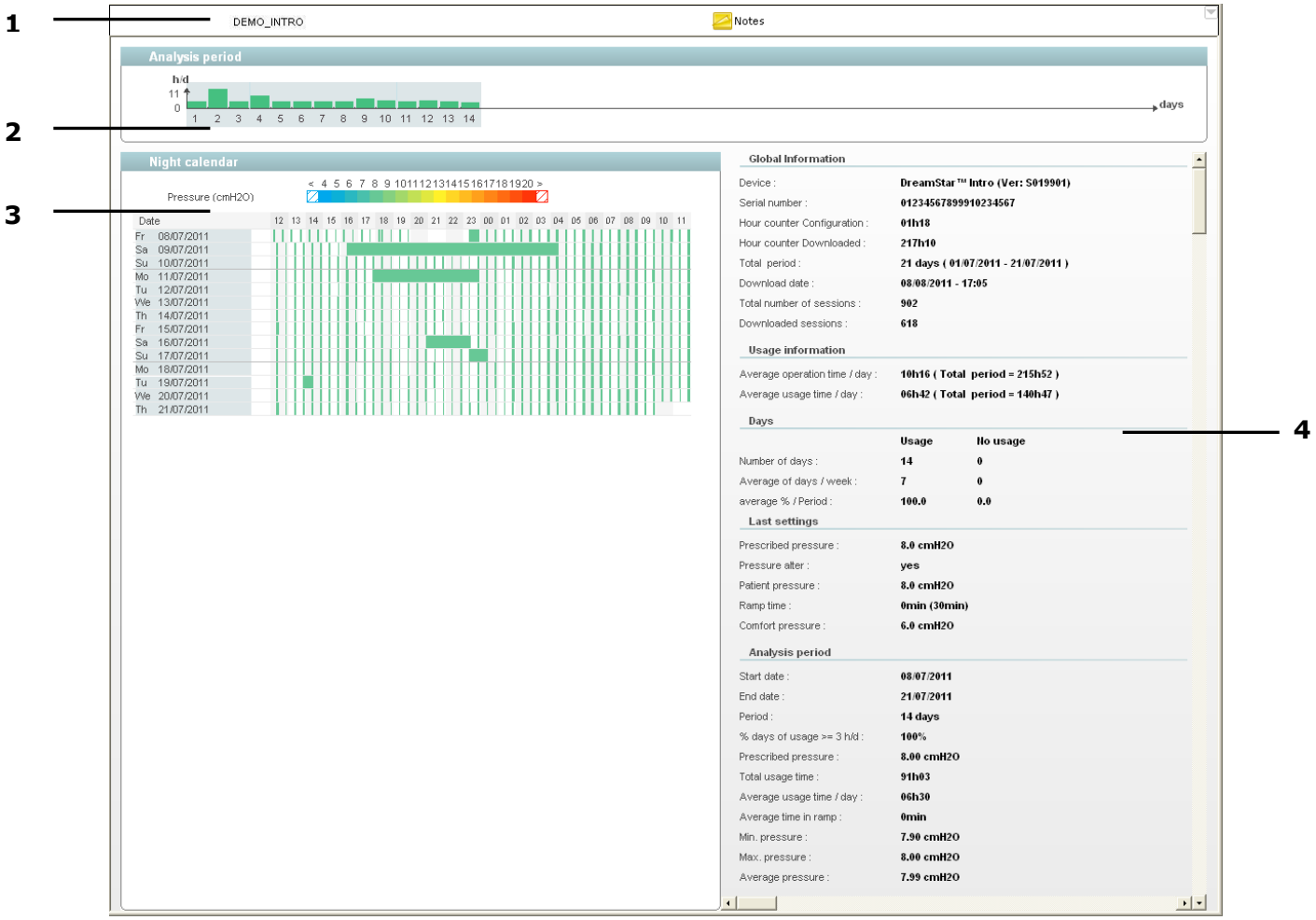
Fönstret som visas omfattar all information som sparats under en session (på/av).

För varje session sparar apparaten en **effektiv tid**, dvs. tiden som registreras efter fem minuter efter driftsättningen, med avdrag för den tid masken varit avtagen och den tid ingen andningsaktivitet registrerats.

OBS!

- Inläsningen av en session börjar inte förrän apparaten har varit igång i fem minuter, så att patienten hinner komma till rätta. Det innebär att sessioner (På- och avstängning) som varar kortare än 5 minuter inte lagras.
- Sessioner med felaktiga data visas inte.

Övervakningsdata som sparas med DreamStar™ Intro eller DreamStar™ Intro Evolve



Fönstret är uppdelat i fyra delar:

1. Identifiering av vald patient

Namnet på patientfilen visas högst upp på fönstret. Patientens namn ID och ålder anges om du klickar på högst upp till höger på skärmen. Andra uppgifter kan visas, om de är tillgängliga, t.ex. patientens adress och telefonnummer och namnet/namnen på läkare och deras telefonnummer. Ytterligare information kan fritt läggas till i sessionens data genom att klicka på knappen Notes (noteringar).

2. Analysperiod

Delen **Analysis period** (analysperiod) visar **översiktsdiagram över övervakningar:** tid per dag som patienten andats i masken i förhållande till antalet dagar.

På x-axeln visas 24-timmarsperioder och på y-axeln användningstiden (sammanlagd användningstid för sessionerna). Färgen anger medeltrycket för 24-timmarsperioden. Dess värde motsvarar medelvärdet för de viktade medelvärdena under användningstillfället för varje session.

När det har sparats övervakningsdata för ett visst antal dagar visas en zoomknapp i den grafiska framställningens nedre vänstra hörn. Ikonen visas bara om funktionen är aktiv. Genom att använda den här knappen kan du visa en del eller alla sessioner. Om du väljer att visa en del av sessionerna visas en markör, som gör att du kan bläddra mellan sessionerna genom att klicka på pilarna till höger eller till vänster. Du kan även flytta markören samtidigt som du håller ner den vänstra musknappen.

3. Nattkalender

Night calendar (nattkalender) gör att det snabbt går att visa patientobservationer från de senast sparade sessionerna. Trycknivån mellan 4 och 20 cmH_2O anges av färgskalan.

Från kalendern går det att välja en 24-timmarsperiod genom att klicka på önskat datum. Motsvarande diagram visas då i delen Synthesis report (syntes rapport).

Om du dubbelklickar på en session öppnas fönstret **Session** (session):

Du kan visa föregående eller nästföljande session med hjälp av knapparna och .

Fönstret omfattar följande information gällande sessionen:

- Date – Time (datum – tid).
- Duration (varaktighet).
- Usage time (användningstid) under sessionen.
- Time in ramp (tid under ramp).
- Patient pressure (patienttryck).
- Average pressure (medeltryck).

Stäng fönstret genom att klicka på krysset i övre högra hörnet.

4. Övervakningsdata

Övervakningsdata presenteras på följande sätt:

Global Information (Globalinformation)

- Device (utrustning): typ av maskin. Programvaruversionen visas inom parentes.
- Serial number (Serienummer): apparatens eget nummer som inte kan ändras.
- Hour counter configuration (timräknare Konfiguration): sammanlagd drifttid när konfigureringen görs.
- Hour counter downloaded (Timräknare Nedladdat): sammanlagd drifttid när hämtningen görs.
- Total period (Sammanlagd period)
- Download date (Hämtningsdatum): datum och tid när minneskortet sattes i apparaten för att spara observationsdata.
- Total number of sessions (Totalt antal sessioner): det totala antalet sessioner apparaten registrerat.
- Downloaded sessions (Nedladdade sessioner): antal sessioner som har sparats på minneskortet.

Usage information (Användningsinformation)

- Averaged operation time/day (Genomsnittlig drifttid/dag).
- Average usage time/day (Genomsnittlig användningstid/dag).

Days (Dagar)

- Number of days (antal dagar) som maskinen har använts och inte använts
- Average of days/week (genomsnitt dagar/vecka) som maskinen har använts och inte använts
- Average % / Period (genomsnittsprocent under perioden) som maskinen har använts och inte använts.

Last settings (Senaste inställningar)

- Prescribed pressure (bestämt tryck): trycknivå som föreskrivits för patienten.
- Pressure Alter (Pressure Alter): patienten kan ändra det föreskrivna trycket med ±1 cmH_2O.
- Patient pressure (patient tryck): trycknivå som ställts in av patienten, skiljer sig från bestämt tryck om funktionen Pressure Alter (ändra tryck) är aktiverad
- Ramp time (ramptid): den tid det tar för apparaten att uppnå det bestämda trycket från komforttrycket. Ramptid och maximal ramptid finns angivna:
- Comfort pressure (komforttryck): apparatens utgångstryck när rampfunktionen startar för att patienten ska somna avslappnat

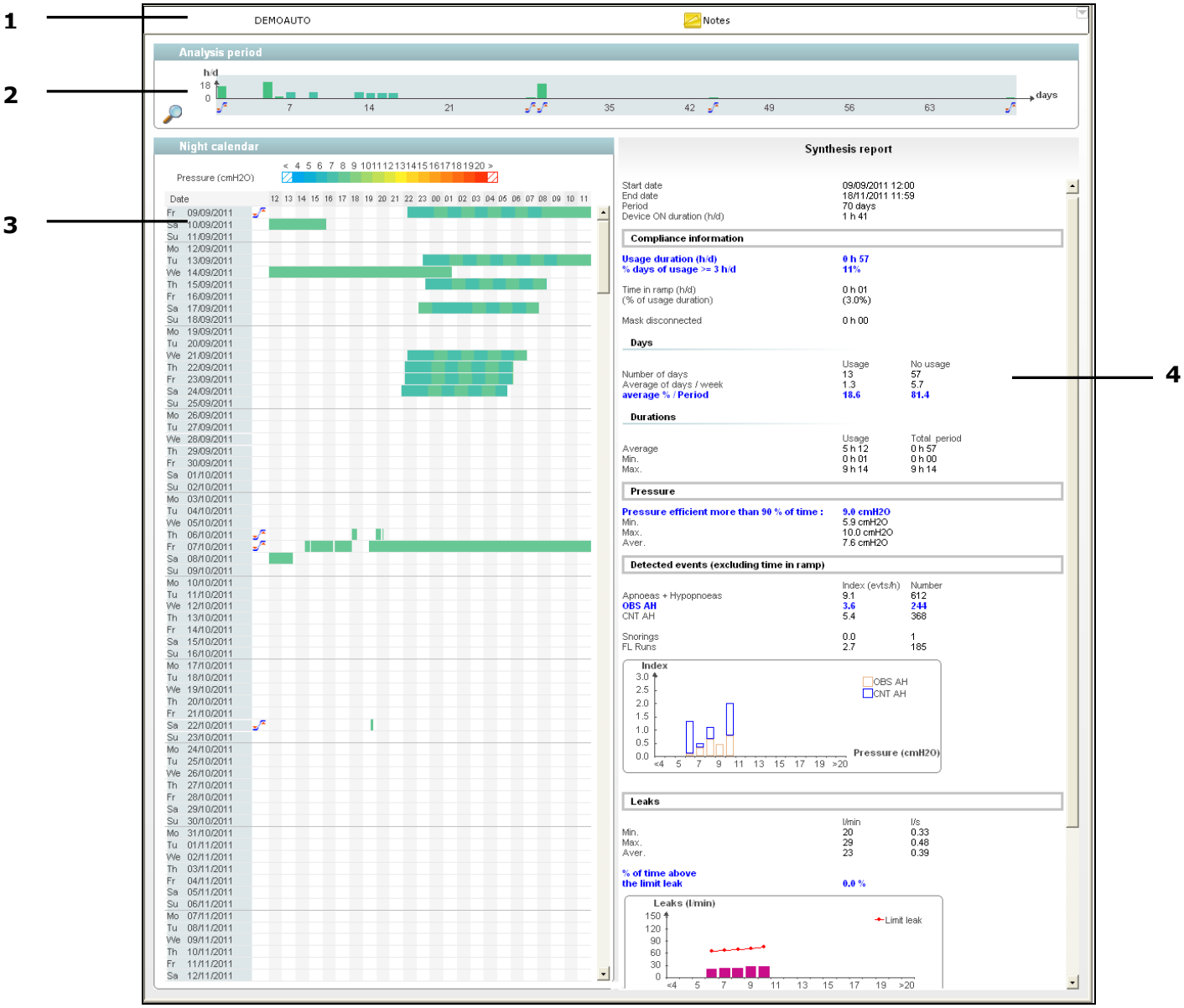
Analysis period (Analysperiod)

- Start date (startdatum): datumet för den första dagen i vald period.
- End date (slutdatum): datumet för den sista dagen i vald period.
- Period (period): antal analysdagar som motsvarar skillnaden mellan "End date" och "Start date".
- % days of usage >= 3 h/d (% av användningsdagar >= 3 tim./dag): procent dagar för vilka patienten verkligen andats med maskinen under ett antal timmar som överstiger den angivna gränsen (gränsen kan ställas in i menyn Konfiguration i programmet, se avsnittet "Välja analysparametrar" på sidan 9).
- Prescribed pressure (bestämt tryck): trycknivå som föreskrivits för patienten.
- Total usage time (total användningstid).
- Average usage time/day (Genomsnittlig användningstid/dag).
- Average time in ramp (genomsnittlig ramptid).
- Min. Pressure (Minimitryck): minimitryck som uppmätts under analysperioden.
- Max. Pressure (Maxtryck): maximalt tryck som uppmätts under analysperioden.

- Average pressure (medeltryck): medeltryck som uppmätts under analysperioden.

Klicka på för att gå tillbaka till patientens observationslista.

Övervakningsdata som sparats med DreamStar™ Info / Info Evolve, DreamStar™ Auto / Auto Evolve



Fönstret är uppdelat i fyra delar:

1. Identifiering av vald patient

Namnet på patienten visas högst upp på fönstret. Patientens namn ID och ålder anges om du klickar på högst upp till höger på skärmsidan. Andra uppgifter kan visas, om de är tillgängliga, t.ex. patientens adress och telefonnummer och namnet/namnen på läkare och deras telefonnummer. Ytterligare information kan fritt läggas till i sessionens data genom att klicka på knappen Notes (noteringar).

2. Analysperiod

Delen **Analysis period** (analysperiod) visar **översiktsdiagram över övervakningar**: tid per dag som patienten andats i masken i förhållande till antalet dagar. Den förblir öppen oberoende av presentationen som visas till höger.

På x-axeln visas 24-timmarsperioder och på y-axeln användningstiden (sammanlagd användningstid för sessionerna [på/av]). Färgen anger medeltrycket för 24-timmarsperioden. Dess värde motsvarar medelvärdet för de viktade medelvärdena under användningstillfället för varje session.

När det har sparats övervakningsdata för ett visst antal dagar visas en zoomknapp i den grafiska framställningens nedre vänstra hörn. Ikonen visas bara om funktionen är aktiv. Genom att använda zoomknappen kan du visa en del eller alla sessioner. Om du väljer att visa en del av sessionerna visas en markör, som gör att du kan bläddra mellan sessionerna genom att klicka på pilarna till höger eller till vänster. Du kan även flytta markören samtidigt som du håller ner den vänstra musknappen.

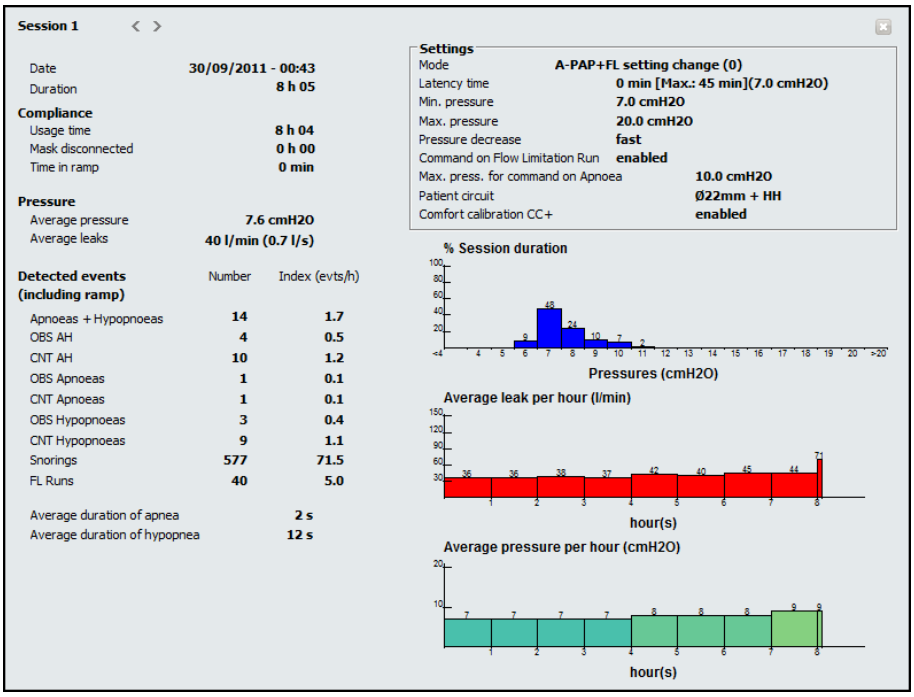
3. Nattkalender

Night calendar (nattkalendern) visas som standard i den vänstra delen av fönstret. Där kan också tryckdiagrammet eller detaljerade kurvdiagram visas, beroende på vilken flik du väljer.

Nattkalendern gör att det snabbt går att visa patientobservationer från de senast sparade sessionerna. Trycknivån mellan 4 och 20 cmH_2O anges av färgskalan.

Från kalendern går det att välja en 24-timmarsperiod genom att klicka på önskat datum. Motsvarande diagram visas då i delen Synthesis report (syntes rapport).

Om du dubbelklickar på en session öppnas fönstret **Session** (session):



Du kan visa föregående eller nästföljande session med hjälp av knapparna och .

Om du vill veta mer, se avsnittet ”**Visa den aktuella sessionen**” på sidan 69.

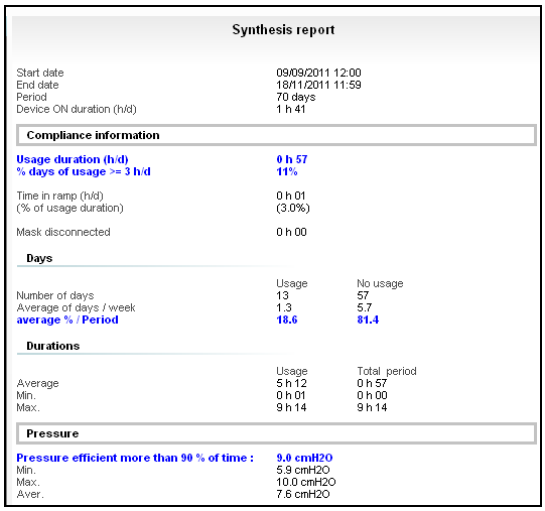
Stäng fönstret genom att klicka på krysset i övre högra hörnet.

4. Övervakningsdata

I den högra delen visas presentationen som har valts med någon av knapparna som sitter i det nedre vänstra hörnet i fönstret "Analysis" (analys).Genom att klicka med musens högra knapp på någon av de tre första presentationerna till höger (syntesrapport, rapport för tryck, händelser och läckage och rapport över vågformer) visar du fönstret **Analysis parameters** (Analysparametrar) och kan använda verktygen i dialogrutan. Värdena som visas till höger tar då hänsyn till de valda alternativen. För ytterligare information, se avsnittet ”Välja analysparametrar" på sidan 9.

a) Synthesis report (syntes rapport)

Informationen som presenteras i den sammanfattande rapporten visas som standard eller går att nå genom att trycka på knappen . Den första delen av rapporten omfattar följande information:



Synthesis report

Start date	09/09/2011 12:00
End date	18/11/2011 11:59
Period	70 days
Device ON duration (h/d)	1 h 41

Compliance information

Usage duration (h/d)	**0 h 57**
% days of usage >= 3 h/d	**11%**
Time in ramp (h/d)	0 h 01
(% of usage duration)	(3.0%)
Mask disconnected	0 h 00

Days

	Usage	No usage
Number of days	13	57
Average of days / week	1.3	5.7
average % / Period	**18.6**	**81.4**

Durations

	Usage	Total period
Average	5 h 12	0 h 57
Min.	0 h 01	0 h 00
Max.	9 h 14	9 h 14

Pressure

Pressure efficient more than 90 % of time :	**9.0 cmH2O**
Min.	5.9 cmH2O
Max.	10.0 cmH2O
Aver.	7.6 cmH2O

I rubriken anges start- och slutdatumen för analysen som valts i tryckdiagrammet samt antalet dagar och varaktigheten under vilken maskinen tillämpar ett tryck (**Device ON duration** : tid för apparat ON).

Compliance information (Följsamhetsinformation)

- Usage duration (h/d) : (Genomsn. användningstid [tim/d]) — Genomsnittlig tid under vilken patienten verkligen har andats med masken. Uttrycks i antal timmar per dag.
- % days of usage >= 3 h/d: (% av användningsdagar>=3 tim/d) — Procent dagar för vilka patienten verkligen andats med maskinen under ett antal timmar som överstiger den angivna gränsen (gränsen kan ställas in i avsnittet "Välja analysparametrar" sidan 9).
- Time in ramp: (% of usage duration) (Tid under ramp [i % av användningstiden]) — Tid under ramp med % av användningstiden indikerad inom parentes.
- Mask disconnected: (masken bortkopplad). — Tid under vilken patienten har tagit av sig masken.

Days (dagar):

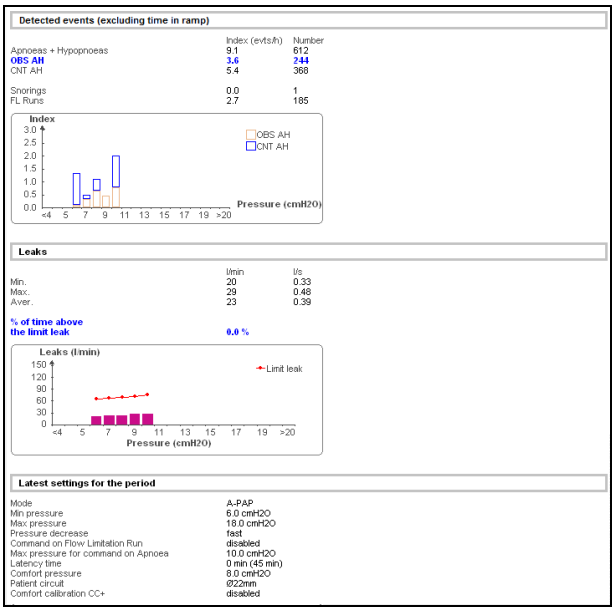
- Number of days : (antal dagar) — Antal dagar som apparaten har använts och inte använts
- Average of days/week : (genomsnitt dagar/vecka) — Antal dagar i veckan som maskinen har använts och inte använts
- Average %/period : (% genomsnitt under perioden — Genomsnittsprocent under perioden som maskinen har använts och inte använts.

Durations (varaktigheter)

- Average (medel.): Genomsnittlig användningstid under ett dygn för perioden som valts under vilken maskinen varit i funktion.
- Min. (min.) : Minsta användningstid under ett dygn för perioden som valts under vilken maskinen varit i funktion.
- Max. (max.) : Maximal användningstid under ett dygn för perioden som valts under vilken maskinen varit i funktion.

Pressure (tryck)

- Pressure efficient more than 90% of time: (tryck mer effektivt än 90 % av tiden). Trycknivå som patienten har tillbringat mer än en viss andel av tiden på (inställningsbar gräns i avsnitt ""Välja analysparametrar" sidan 9).
- Min. (Min.): Lägsta uppmätta trycket under analysperioden.
- Max. (Max.): Högsta uppmätta trycket under analysperioden.
- Average (Medel.): Genomsnittliga uppmätta trycket under analysperioden.



Följande information finns på den andra delen av den sammanfattande rapporten:

Detected events [excluding time in ramp] (Upptäckta händelser [Exklusive tiden under ramp])

- Apnoeas + Hypopnoeas (Apnéer + Hypopnéer): Index (händelser per timma) och antal apnéer och hypopnéer som upptäckts under analysperioden.
- OBS AH(OBS AH): Index (händelser per timma) och antal apnéer och hypopnéer som upptäckts och klassificerats som obstruktiva under analysperioden.
- CNT AH (CNT AH): Index (händelser per timma) och antal apnéer och hypopnéer som upptäckts och klassificerats som centrala under analysperioden.
- Snorings (Snarkningar): Index (händelser per timma) och antal upptäckta snarkningar under analysperioden.
- FL Runs (LID Runs) : Index (händelser per timma) och antal cykler med begränsat flöde som upptäckts under analysperioden.

Diagram över händelseindex som detekterats för varje hela tryckvärde.

Detaljerna kring de detekterade händelserna beror på alternativen som du har valt i rutan för att ställa in analysparametrarna (se avsnittet ”Välja analysparametrar” på sidan 10).

Leaks (läckage)

- Min. (min.) : Minvärde för timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.
- Max. (max.) : Maxvärde för timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.

- Average (medel.): Medelvärde för timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.

% of time above the limit leak (% tid ovan läckagegräns)

Diagram över läckage och läckagegräns för varje tryckvärde.

Latest settings for the period (senaste inställningar för perioden)

- Mode (läge): funktionsläget CPAP eller AutoCPAP (A-PAP).
- Min. pressure : (mintryck) minimalt tryck i AutoCPAP-mode.
- Max. pressure : (maxtryck) maximalt tryck i AutoCPAP-mode.
- Prescribed pressure : (bestämt tryck) bestämt tryck i CPAP-mode.
- Pressure Alter: (tryckändring) gör att patienten kan ändra föreskrivet tryck på ±1 cmH_2O. Den här funktionen är inte tillgänglig på läget CPAP.
- Patient pressure : (patienttryck) trycknivå som ställts in för patienten i CPAP-mode, skiljer sig från bestämt tryck om funktionen Pressure Alter (tryckändring) är aktiverad.
- Pressure decrease : (tryckminskning) Fast (snabb) eller Slow (långsam) i AutoCPAP-mode.
- Command on Flow Limitation Run: (Kommando på begränsat inandningsflöde) Enabled (aktiv) eller disabled (inaktiv) i AutoCPAP-mode.
- Max pressure for command on Apnoea : (maxtryck för kommando på apné) maxtryck för kommando på apné i AutoCPAP-mode.
- Ramp time: (ramptid) den tid det tar för apparaten efter de fem första minuterna att uppnå det bestämda trycket från komforttrycket i CPAP-mode. Den maximala ramptiden anges inom parentes.
- Latency time: (latenstid) latenstid efter de fem första minuterna för apparater som har ställts in på komforttryck innan AutoCPAP- mode aktiveras. Den maximala väntetiden anges inom parentes. Den här parametern visas endast i AutoCPAP-mode på DreamStar™ Auto eller DreamStar™ Auto Evolve.
- Comfort pressure: (komforttryck) apparatens utgångstryck när rampfunktionen startar för att patienten ska somna avslappnat.

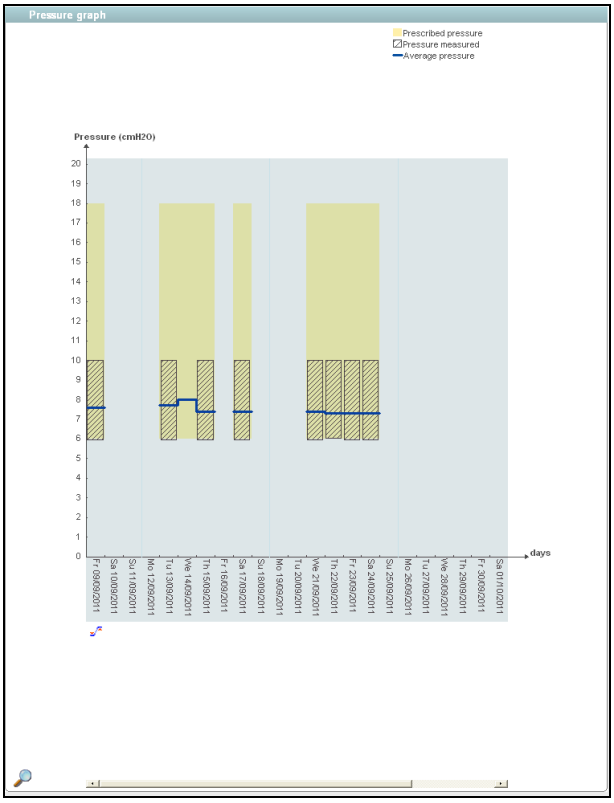
  på DreamStar™ Auto eller DreamStar™ Auto Evolve i AutoCPAP-mode, förs trycket till det här komforttrycket eller minimitrycket (om komforttrycket < minimitrycket) när en andningscykel som överstiger 2 minuter inte detekteras eller när ett högtryck detekteras.
- Patient circuit: (patientkrets) använd patientkrets, diameter 15 mm, diameter 15mm med tank, diameter 22mm, diameter 22mm med tank och SPECIFIK (övrig konfiguration).
- Comfort Calibration CC+: (Comfort Calibration = Komfortkalibrering CC+) funktionen Comfort Calibration + (C.C.+) som finns på DreamStar™ Info, DreamStar™ Info Evolve, DreamStar™ Auto och DreamStar™ Auto Evolve har som syfte att öka behandlingstrycket under inandningen och minska det under utandningen för att underlätta och ge en mer komfortabel behandling.

b) Pressure graph (tryckgraf) och Pressure, events and leaks report (rapport för tryck, händelser och läckage)

Det går att komma åt informationen som visas i rapporten för tryck, händelser och läckage genom att trycka på knappen .

Informationen gäller den analysperiod som har valts i tryckdiagrammet som då visas i fönstrets vänstra del.

Pressure graph (tryckgraf)



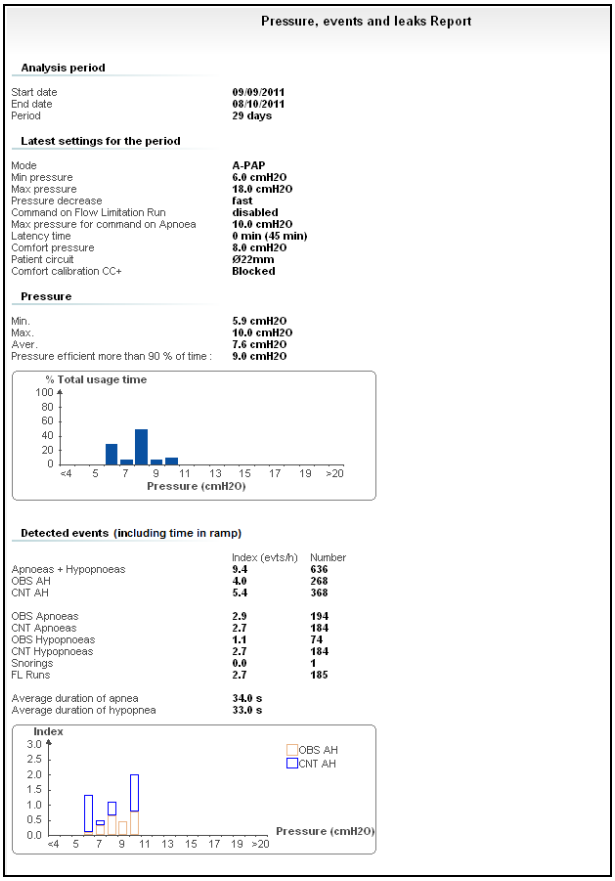
Det visas tre typer av information i kurvan till vänster på skärmen:

- Prescribed pressure : (bestämt tryck) det inställda tryckintervallet som apparaten tillåts fungera inom (gul bakgrund).
- Pressure measured: (Tryck mätt på mask) beräknat tryck som har uppmätts för masken (sned schattering)
- Average pressure: (medeltryck) medeltryck för varje användningsdag (blå kurva).

Från tryckdiagrammet går det att välja ett nytt dygn genom att klicka på önskat datum eller välja hela analysperioden. Motsvarande information visas i rapporten till höger.

Pressure, events and leaks report (rapport för tryck, händelser och läckage)

Rapporten avser endast den analysperiod som har valts i tryckdiagrammet.



Pressure, events and leaks Report

Analysis period

Start date	09/09/2011
End date	08/10/2011
Period	29 days

Latest settings for the period

Mode	A-PAP
Min pressure	6.0 cmH2O
Max pressure	18.0 cmH2O
Pressure decrease	fast
Command on Flow Limitation Run	disabled
Max pressure for command on Apnoea	10.0 cmH2O
Latency time	0 min (45 min)
Comfort pressure	8.0 cmH2O
Patient circuit	Ø22mm
Comfort calibration CC+	Blocked

Pressure

Min.	5.9 cmH2O
Max.	10.0 cmH2O
Aver.	7.6 cmH2O
Pressure efficient more than 90 % of time :	9.0 cmH2O

Detected events (including time in ramp)

	Index (evts/h)	Number
Apnoeas + Hypopnoeas	9.4	636
OBS AH	4.0	268
CNT AH	5.4	368
OBS Apnoeas	2.9	194
CNT Apnoeas	2.7	184
OBS Hypopnoeas	1.1	74
CNT Hypopnoeas	2.7	184
Snorings	0.0	1
FL Runs	2.7	185
Average duration of apnea	34.0 s	
Average duration of hypopnea	33.0 s	

Den första delen av rapporten omfattar följande information:

Analysis period (analysperiod):

Anger start- och slutdatum för analysperioden som har valts i tryckdiagrammet, samt antal dagar

Latest settings for the period (senaste inställningar för perioden):

Hämtar uppgifter om inställningar: CPAP- eller Auto-CPAP- mode beroende på händelsen, bestämt tryck i CPAP- mode eller mintryck och maxtryck i AutoCPAP- mode, Pressure Alter aktiveras och patienttryck i CPAP- mode, ramptid i CPAP- mode eller latenstid i AutoCPAP-mode, tryckminskning, kommando på begränsat inandningsflöde och maxtryck för kommndo på apné i AutoCPAP- mode. Komforttrycket anges oavsett mode för apparaten. Patientkretsen anges även samt aktiveringen av funktionen Calibration Confort CC+.

Pressure (tryck):

- genomsnitt av minimala/maximala tryck och genomsnittligt tryck uppmätta under analysperioden.
- effektiv trycknivå som patienten har tillbringat mer än en viss andel av tiden på. Gränsen kan ställas in i avsnittet "Välja analysparametrar" på sidan 9.

I tryckhistogrammet ser du antal procent av den totala användningstiden vid varje trycknivå.

Detected events [including time in ramp] (Upptäckta händelser [Inklusive tiden under ramp])

- Index (händelser per timma) och antal apnéer och hypopnéer som upptäckts under analysperioden.
- Index (händelser per timma) och antal apnéer och hypopnéer som upptäckts och klassificerats som obstruktiva under analysperioden.
- Index (händelser per timma) och antal apnéer och hypopnéer som upptäckts och klassificerats som centrala under analysperioden.

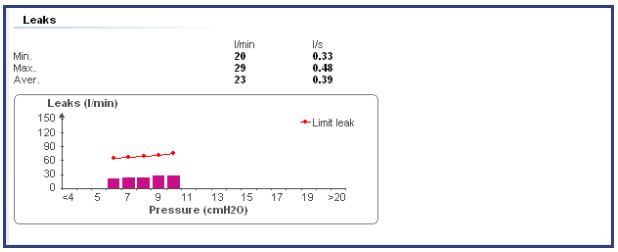
- Index (händelser per timma) och antal upptäckta händelser: obstruktiva apnéer, centrala hypopnéer, obstruktiva hypopnéer, centrala hypopnéer, snarkningar och cykler med begränsat flöde.
- Genomsnittlig varaktighet på apné.
- Genomsnittlig varaktighet på hypopné.
- Diagram över händelseindex som detekterats för varje hela tryckvärde.

Detaljerna kring de detekterade händelserna beror på alternativen som du har valt i rutan för att ställa in analysparametrarna (se avsnittet ”Välja analysparametrar” på sidan 9).

Leaks (läckage):

Visar värdena för höga/låga/medelstora timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.

Presentationen nedan visar flödesnivån för läckage och maximalt läckage för masken för varje heltalsvärde för trycket.



c) Wave forms (detaljerat kurvdiagram), Flow (flöde)

Det går att komma åt de visade kurvorna genom att trycka på knappen .

Den här typen av visning ger en översiktsbild, och sedan en förstoring, över de upptäckta händelserna, såväl när det gäller uppmätta läckagenivåer som tryckkurvan för masken under registreringen.

Du kan välja en varaktighet som motsvarar bredden på sidan med förstorningen genom att klicka på den nedrullningsbara listan

(allt).

I den övre delen av förstoringen visas inträffade händelser (oavsett om de har valts eller inte för att styra apparaten):

- obstruktiva händelser som omfattar apnéer och hypopnéer av obstruktiv art
- centrala händelser som omfattar apnéer och hypopnéer av central art
- patientens snarkningar
- cykler som anger en andningsperiod med begränsat flöde
- cykelstatus som anger motståndsvariationerna i de övre luftvägarna.

På den mittre delen kan du visa detaljerade kurvor över läckage och maximal läckage samt tryckkurvan.

Du kan visa en markering i det valda området på skärmen med detaljerade kurvor och värden visas till höger om kurvorna. De motsvarar värdena för uppmätt tryck och läckage där markering står på x-axeln. Om du vänsterklickar med musknappen på någon av kurvorna flyttas markeringen dit du klickade och visade värden ändras.

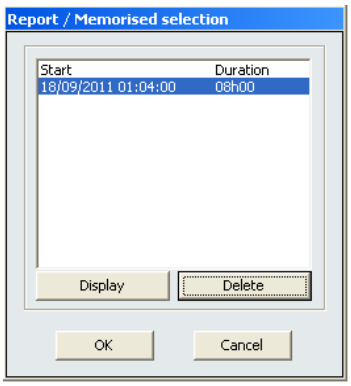
Om du för musen i höjd med en linje som anger en eller flera händelser i området med upptäckta händelser, visas motsvarande antal händelser bredvid genom att höger musknapp hålls intryckt.

Till rapporten, kan du lägga till en bit av en kurva till det memorerade urvalet .

Klicka på knapparna + och sedan View (Visa) för att öppna dialogrutan till höger.

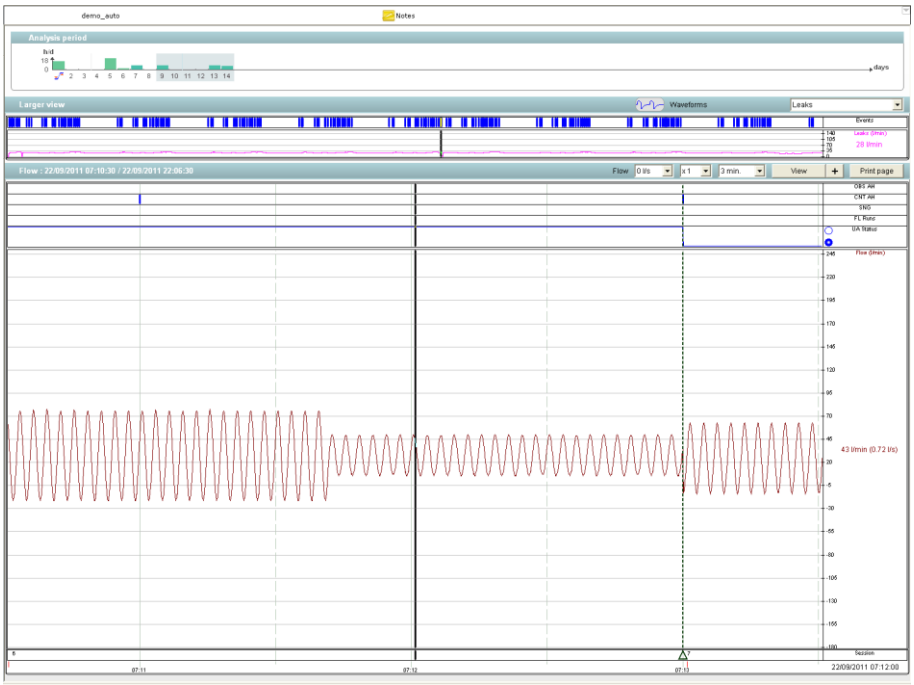
Knappen Display (Visa) används för att visa kurvbiten på skärmen och knappen Delete (Radera) för att ta bort den.

Om du har utfört några raderingar, klicka på **OK** för att bekräfta dessa. I annat fall, klicka på Cancel (Avbryt).



Ändringar av inställningar visas i avsnitten Settings (Inställningar) och Sessions (Sessioner). De perioder när ramper tillämpats visas mot gul bakgrund.

Knappen **Flow** (flöde) tillåter en åtkomst till flödesvisningen på 10Hz.

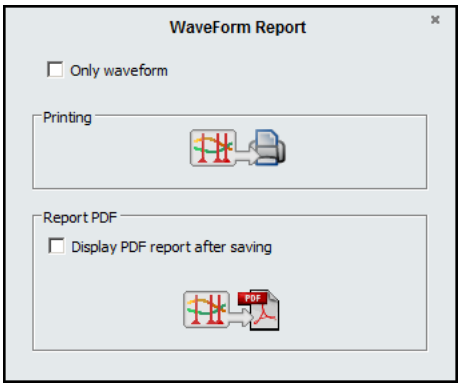


Du kan navigera i inställningen med musen eller med pilknapparna vänster/höger.

Med den nedrullningsbara listan 3 min. eller tangenterna + och – kan du ändra sidans varaktighet. Den nedrullningsbara listan ×1 eller tangenterna * och / ändrar signalstyrkan medan den nedrullningsbara listan -25 l/s eller tangenterna ↑ och ↓ skjuter kurvan i höjd.

Klicka på knappen **Waveforms** (vågformer) för att gå tillbaka till föregående fönster.

Knappen Print page (Tryck ut sida) i fönstret **Flow** (flöde) och **Waveforms** (vågformer) öppnar följande dialogruta:



De två knapparna är specifika för den här fliken och används för att exportera kurvor och tillhörande rapport i form av en pdf-fil och skriva ut dem genom att anpassa deras storlek till det tillgängliga utrymmet. Det är bara den del av kurvan som visas på skärmen som exporteras eller skrivs ut. Denna dialogruta ger dig möjlighet att välja endast kurvorna i rapporten eller/och att visa rapporten efter registrering.

Se avsnittet "Rapport över övervakningsanalys" på sidan 43 om du vill exportera eller skriva ut en komplett rapport över övervakningsdata. Stäng fönstret genom att klicka på krysset i övre högra hörnet.

I fönstrets högra del visas en rapport som omfattar följande uppgifter:

Global Information (Globalinformation)

Tar upp information som gäller apparaten och patientreferensen.

Analysis period (analysperiod)

Anger startdatumet och analysens varaktighet.

Pressure (tryck)

Värdena för uppmätt mintryck, maxtryck och medeltryck under analysperioden samt effektivt tryck under mer än 90 % av tiden.

I tryckhistogrammet ser du antal procent av den totala användningstiden vid varje hela tryckvärde.

Detected events [excluding time in ramp] (Upptäckta händelser [Exklusive tiden under ramp])

Anger antalet och index (händelser per timma) för upptäckta händelser: obstruktiva och centrala händelser, snarkningar och cykler med begränsat flöde.

Diagram över antalet detekterade händelser i funktion till trycket.

Detaljerna kring de detekterade händelserna beror på alternativen som du har valt i rutan för att ställa in analysparametrarna (se avsnittet ”Välja analysparametrar” på sidan 10).

Leaks (läckage)

Visar värdena för minimala, maximala och medelstora timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden, samt tiden, i procent, ovanför gränsläckaget.

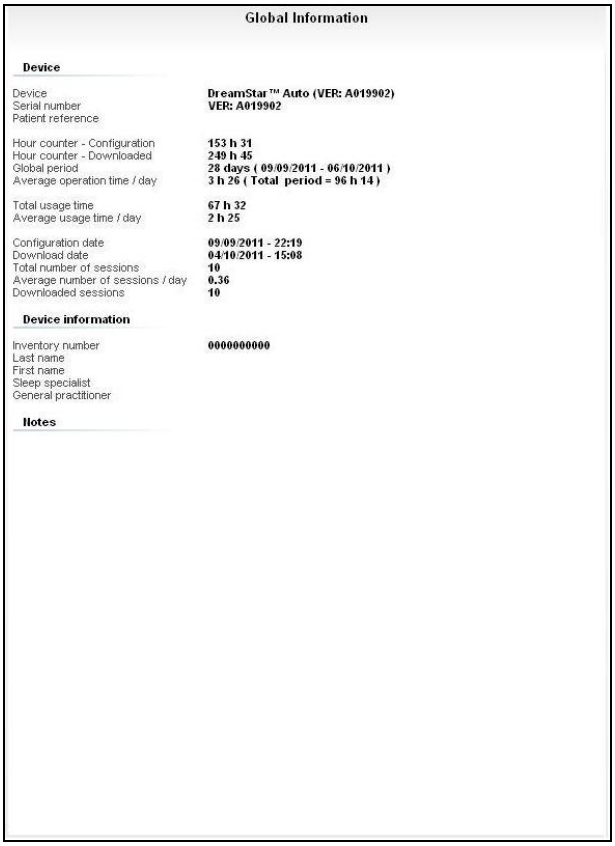
Presentationen nedan visar flödesnivån för läckage för masken och gränsläckaget för varje heltalsvärde för trycket.

OBS! Alla rapportuppgifter beräknas enligt de delar av kurvan som visas på skärmen. Uppgifterna i rapporten ändras därmed när du använder zoomfunktionen.

Under rapporten finns det en ruta som motsvarar funktionen **Exclude Invalid Zones** (Uteslut ogiltiga områden). Du kan aktivera funktionen genom att klicka i rutan med musen. Områdena som berörs av uteslutandet definieras av ett läckage som uppmätts som högre än maxflödet för läckage. Om du väljer att utesluta områden tas de inte med i beräkningen av rapportinformationen.

d) Global information (Globalinformation)

Det går att komma åt den visade informationen genom att trycka på knappen .



Global Information

Device

Device	DreamStar™ Auto (VER: A019902)
Serial number	VER: A019902
Patient reference	
Hour counter - Configuration	153 h 31
Hour counter - Downloaded	249 h 45
Global period	28 days (09/09/2011 - 06/10/2011)
Average operation time / day	3 h 26 (Total period = 96 h 14)
Total usage time	67 h 32
Average usage time / day	2 h 25
Configuration date	09/09/2011 - 22:19
Download date	04/10/2011 - 15:08
Total number of sessions	10
Average number of sessions / day	0.36
Downloaded sessions	10

Device information

Inventory number	0000000000
Last name	
First name	
Sleep specialist	
General practitioner	

Notes

Den här delen av rapporten omfattar följande information:

Device (utrustning):

- typ av maskin. Programvaruversionen visas inom parentes.
- apparatens eget nummer som inte kan ändras.
- referensen som har tilldelats patienten.
- sammanlagd drifttid för maskinen (PÅ/AV) när konfigureringen görs.
- sammanlagd drifttid för maskinen (PÅ/AV) när hämtningen görs.
- sammanlagd period
- genomsnittlig drifttid/dag
- total användningstid
- genomsnittlig användningstid/dag
- datum och tid för maskinens konfiguration.
- datum och tid när minneskortet sattes i apparaten för att spara observationsdata.
- det totala antalet sessioner apparaten registrerat.
- det medeltal för sessioner som apparaten registrerat under en dag.
- totalt antal nedladdade sessioner.

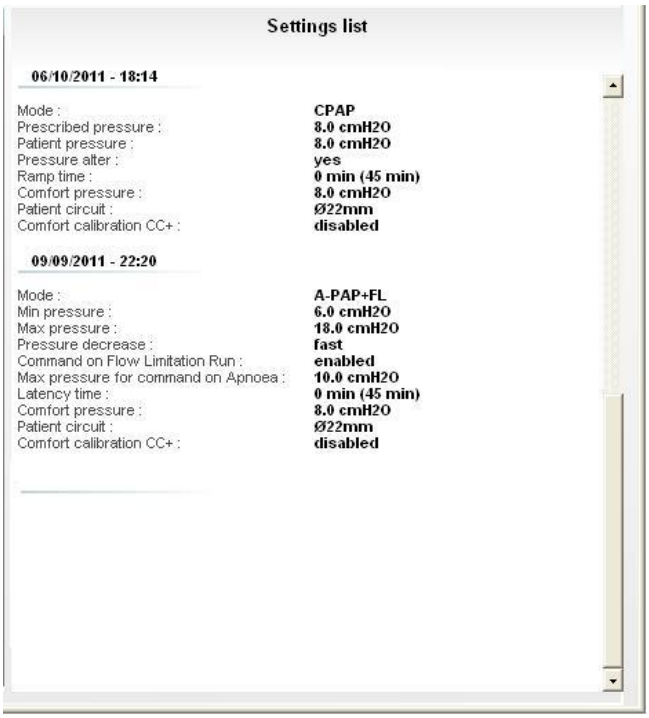
Device information (Utrustninginformation):

Uppgifterna anges bara om de har ställts in på apparaten.

- inventarienummer
- efternamn
- förnamn
- läkare som är specialiserad på sömnsjukdomar
- allmänläkare.

e) Settings list (lista över inställningar)

Det går att komma åt den visade informationen genom att trycka på knappen .



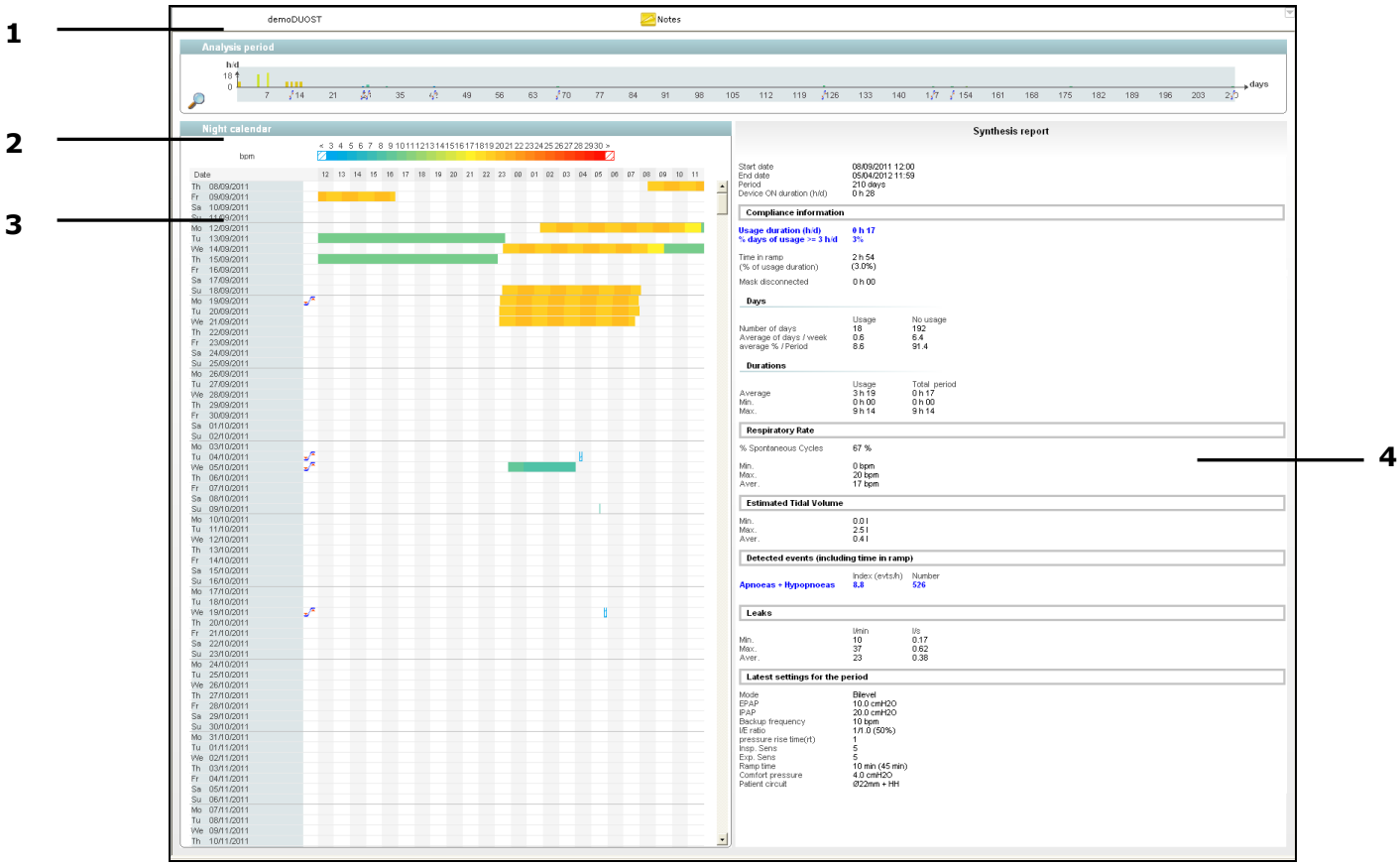
Listan tar hänsyn till dagarna som har valts i kalendern. De olika inställningarna som gäller för apparaten visas i omvänd kronologisk ordning, dvs. från den senaste till den äldsta inställningen. Datum- och tidsuppgifterna anger början för sessionerna som de nya inställningarna tillämpas för. Vid varje ändring av inställningarna, anges följande uppgifter:

- modeläge CPAP eller AutoCPAP endast på DreamStar™ Auto
- tryck som har föreskrivits patienten, endast i CPAP- mode.
- minimalt tryck endast i AutoCPAP-mode.
- maximalt tryck endast i AutoCPAP-mode.
- patienttryck i CPAP-mode, skiljer sig från bestämt tryck om funktionen Pressure Alter (tryckändring) är aktiverad.
- med funktionen Pressure Alter kan patienten ändra det bestämda trycket med ±1 cmH2O. Den här funtionen är endast tillgänglig i CPAP-mode.
- tryckfall: Fast (snabb) eller Slow (långsam) endast i AutoCPAP-mode.
- kommando på begränsat inandningsflöde: enabled (aktiv) eller disabled (inaktiv) endast i AutoCPAP-mode.
- maxtryck för kommando på apné endast i AutoCPAP-mode.
- ramptiden på läget CPAP eller väntetiden i AutoCPAP-mode.
- komforttryck som anges oberoende av funktionsläget.
- patientkrets som används.
- funktionen Comfort Calibration CC+ som kan aktiveras på DreamStar™ Info / Info Evolve, DreamStar™ Auto / Auto Evolve.

Klicka på för att gå tillbaka till patientens observationslista.

Övervakningsdata som sparats med DreamStar™ Duo / DuoST, DreamStar™ Duo Evolve / DuoST Evolve

Så här ser övervakningsdata som har sparats med DreamStar™ Duo, DreamStar™ DuoST eller liknande med konfiguration Evolve ut:



Fönstret är uppdelat i fyra delar:

1. Identifiering av vald patient

Namnet på patienten visas högst upp på fönstret. Patientens ID och ålder anges om du klickar på högst upp till höger på skärmen. Andra uppgifter kan visas, om de är tillgängliga, t.ex. patientens adress och telefonnummer och namnet/namnen på läkare och deras telefonnummer. Ytterligare information kan fritt läggas till i sessionens data genom att klicka på knappen Notes (noteringar).

2. Analysperiod

Delen **Analysis period** (analysperiod) visar **översiktsdiagram över övervakningar** : tid per dag som patienten andats i masken i förhållande till antalet dagar.

På x-axeln visas 24-timmarsperioder och på y-axeln användningstiden (sammanlagd användningstid för sessionerna [på/av]). Färgen anger medelfrekvensens värde för 24-timmarsperioden. Dess värde motsvarar genomsnittet för medelfrekvenserna vägda med antalet cykler för varje session.

OBS! Imedelvärdena för andningsfrekvensen beräknas efter antalet cykler och inte efter tiden.

När det har sparats övervakningsdata för ett visst antal dagar visas en zoomknapp i den grafiska framställningens nedre vänstra hörn. Ikonen visas bara om funktionen är aktiv. Genom att använda zoomknappen kan du visa en del eller alla sessioner. Om du väljer att visa en del av sessionerna visas en markör, som gör att du kan bläddra mellan sessionerna genom att klicka på

pilarna till höger eller till vänster. Du kan även flytta markören samtidigt som du håller ner den vänstra musknappen.

3. Nattkalender

Night calendar (nattkalendern) visas som standard i den vänstra delen av fönstret. Där kan också andningsfrekvensens kurva eller detaljerade kurvor visas, beroende på vilken flik du väljer.

Nattkalendern gör att det går snabbt att visa patientobservationer från de senast sparade sessionerna. Trycknivån mellan 0 och 30 PBM (slag i minuten) anges av färgskalan.

Från kalendern går det att välja en 24-timmarsperiod genom att klicka på önskat datum. Motsvarande diagram visas då i delen Synthesis report (syntes rapport).

Om du dubbelklickar på en session öppnas fönstret **Session** (session) på följande sätt:

Du kan visa föregående eller nästföljande session med hjälp av knapparna < och >.

Om du vill veta mer, se avsnittet ”**Visa den aktuella sessionen**” på sidan 69.

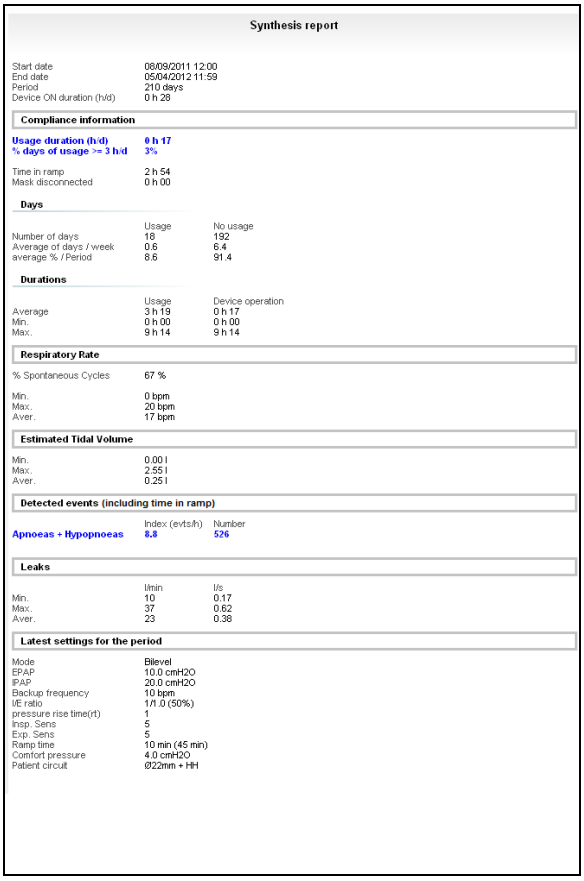
Stäng fönstret genom att klicka på krysset i övre högra hörnet.

4. Övervakningsdata

I den högra delen visas presentationen som har valts med någon av knapparna som sitter det nedre vänstra hörnet i fönstret "Analysis" (analys). Genom att klicka på musens högra knapp på någon av de tre första presentationerna till höger (syntesrapport, rapport för tryck, händelser och läckage och rapport över vågformer) visar du fönstret **Analysis parameters** (Analysparametrar) och kan använda verktygen i dialogrutan. Värdena som visas till höger tar då hänsyn till de valda alternativen. För ytterligare information, se avsnittet ”Välja analysparametrar" på sidan 9.

a) Synthesis report (syntesrapport)

Informationen som presenteras i den sammanfattande rapporten visas som standard eller går att nå genom att trycka på knappen .



Synthesis report

Start date	08/09/2011 12:00
End date	05/04/2012 11:59
Period	210 days
Device ON duration (h/d)	0 h 28

Compliance information

Usage duration (h/d)	**0 h 17**
% days of usage >= 3 h/d	**3%**
Time in ramp	2 h 54
Mask disconnected	0 h 00

Days

	Usage	No usage
Number of days	18	192
Average of days / week	0.6	6.4
average % / Period	8.6	91.4

Durations

	Usage	Device operation
Average	3 h 19	0 h 17
Min.	0 h 00	0 h 00
Max.	9 h 14	9 h 14

Respiratory Rate

% Spontaneous Cycles	67 %
Min.	0 bpm
Max.	20 bpm
Aver.	17 bpm

Estimated Tidal Volume

Min.	0.00 l
Max.	2.55 l
Aver.	0.25 l

Detected events (including time in ramp)

	Index (evts/h)	Number
Apnoeas + Hypopnoeas	**8.8**	**526**

Leaks

	l/min	l/s
Min.	10	0.17
Max.	37	0.62
Aver.	23	0.38

Latest settings for the period

Mode	Bilevel
EPAP	10.0 cmH2O
IPAP	20.0 cmH2O
Backup frequency	10 bpm
I/E ratio	1/1.0 (50%)
pressure rise time(rt)	1
Insp. Sens	5
Exp. Sens	5
Ramp time	10 min (45 min)
Comfort pressure	4.0 cmH2O
Patient circuit	Ø22mm + HH

I rubriken anges start- och slutdatumen för analysen som valts i tryckdiagrammet samt antalet dagar och varaktigheten under vilken maskinen tillämpar ett tryck (**Device ON duration** : tid för apparat ON).

Compliance information (Följsamhetsinformation):

- Usage duration (h/d) : (Genomsn. användningstid [tim/d]) — genomsnittlig tid under vilken patienten verkligen har andats med masken. Uttrycks i antal timmar per dag.
- % days of usage >= 3 h/d : (% av användningsdagar >= 3 tim/d) — procent dagar för vilka patienten verkligen andats med maskinen under ett antal timmar som överstiger den angivna gränsen (gränsen kan ställas in i avsnittet ”Välja analysparametrar" på sidan 9).
- Time in ramp: (% of usage duration) (Tid under ramp [i % av användningstiden]) — tid under ramp med % av användningstiden indikerad inom parantes.
- Mask disconnected: (masken bortkopplad). — tid under vilken patienten har tagit av sig masken.

Days (dagar):

- Number of days : (antal dagar) — antal dagar som apparaten har använts och inte använts
- Average of days/week : (genomsnitt dagar/vecka) — antal dagar i veckan som maskinen har använts och inte använts
- Average %/period : (genomsnitt % under perioden) — genomsnittsprocent under perioden som maskinen har använts och inte använts.

Durations (varaktigheter):

- Average (medel.): — genomsnittlig användningstid under ett dygn för perioden som valts under vilken maskinen varit i funktion.
- Min. (min.) : — minsta användningstid under ett dygn för perioden som valts under vilken maskinen varit i funktion.
- Max. (max.) : — maximal användningstid under ett dygn för perioden som valts under vilken maskinen varit i funktion.

Respiratory Rate (Andningsfrekvens)

- % Spontaneous cycles: (% spontana cykler) — visas med DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve endast.
- Min. (Min.): — lägsta frekvens uppmätt under analysperioden.
- Max. (Max.): — högsta frekvens uppmätt under analysperioden.
- Average (Medel.): — medelfrekvens uppmätt under analysperioden.

Estimated tidal volume (Aktuell uppskattad volym)

- Min. (Min.) : — värdet på den lägsta aktuella volymen beräknad över analysperioden.
- Max. (Max.) : — värdet på den högsta aktuella volymen beräknad över analysperioden.
- Average (Medel.) : — värdet på den genomsnittliga aktuella volymen beräknad över analysperioden.

Detected events [including time in ramp] (Upptäckta händelser [Inklusive tiden under ramp])

- Apnoeas + Hypopnoeas (Apnéer + Hypopnéer): — Index (händelser per timme) och antal upptäckta apnéer och hypopnéer under analysperioden.

Leaks (läckage):

- Min. (min.) : — minvärde för timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.
- Max. (max.) : — maxvärde för timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.
- Average (medel.): : — medelvärde för timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.

Latest settings for the period(senaste inställningar för perioden):

- Mode (läge): — CPAP eller Bilevel-mode.
- EPAP (EPAP= Expiratory Positive Airway Pressure): — positivt utandningstryck.
- IPAP (IPAP= Inspiratory Positive Airway Pressure) : — positivt inandningstryck.
- Prescribed pressure: — bestämt tryck i CPAP-mode.
- Backup frequency: (backup-frekvens) — tillgänglig på apparaterna DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve.
- I/E Ratio (I/E-ratio): — tillgänglig på apparaterna DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve.

- Pressure Alter (Pressure Alter : tryckändring). — Den här funktionen som är tillgänglig i CPAP-mode gör att patienten kan ändra föreskrivet tryck med ±1 cmH_2O.
- Patient pressure : (patienttryck) — trycknivå som ställts in för patienten i CPAP-mode, skiljer sig från bestämt tryck om funktionen Pressure Alter (tryckändring) är aktiverad.
- Pressure rise time (rt): (tid för tryckökning RT) — tid för tryckökning som har ställts in av läkaren för att övergå från nivån för positivt utandningstryck, EPAP, till nivån för positivt inandningstryck, IPAP
- Inspiratory Sensitivity: (inand. känslighet) — detekteringskänslighet från början av inandningsfasen för andningen.
- Expiratory Sensitivity (Utand. känslighet) : — detekteringskänslighet från början av utandningsfasen för andningen.
- Ramp time: (ramptid) — den tid det tar för apparaten i CPAP-mode efter de fem första minuterna att uppnå det bestämda trycket från komforttrycket.

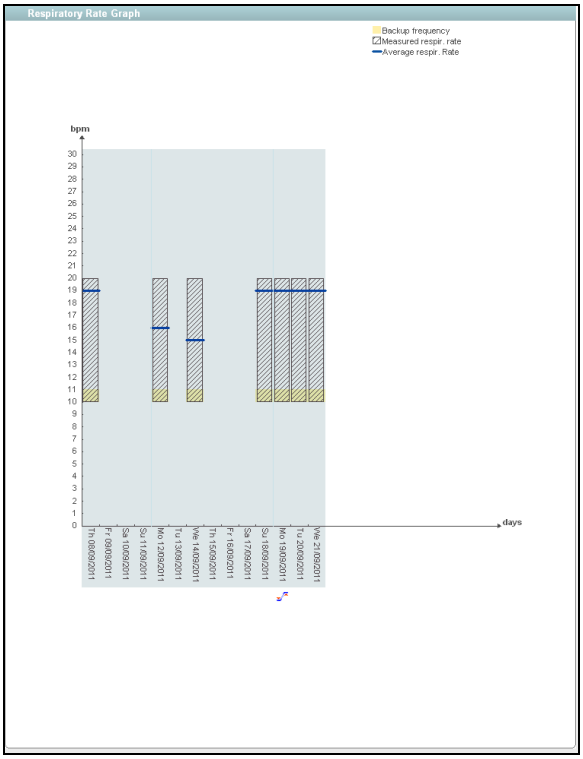
  I Bilevel-läget är det den tid det tar för apparaten efter de fem första minuterna att nå nivåerna för positivt ut- och inandningstryck (EPAP, IPAP), med utgångspunkt från komforttrycket.

  Den maximala ramptiden anges inom parentes.
- Comfort pressure: (komforttryck) — apparatens utgångstryck när rampfunktionen startar för att patienten ska somna avslappnat.
- Patient circuit: (patientkrets) — använd patientkrets, diameter 15 mm, diameter 15mm med tank, diameter 22mm, diameter 22mm med tank och SPECIFIK (övrig konfiguration).

b) Respiratory Rate graph (andningsfrekvens grafiskt) och Respiratory Parameters Report (Rapport andningsparametrar)

Det går att komma åt informationen som visas i rapporten över andningsfrekvens genom att trycka på knappen .
Informationen gäller den analysperiod som har valts i andningsfrekvensdiagrammet som då visas i fönstrets vänstra del.

Respiratory Rate Graph (Andningsfrekvens grafiskt)

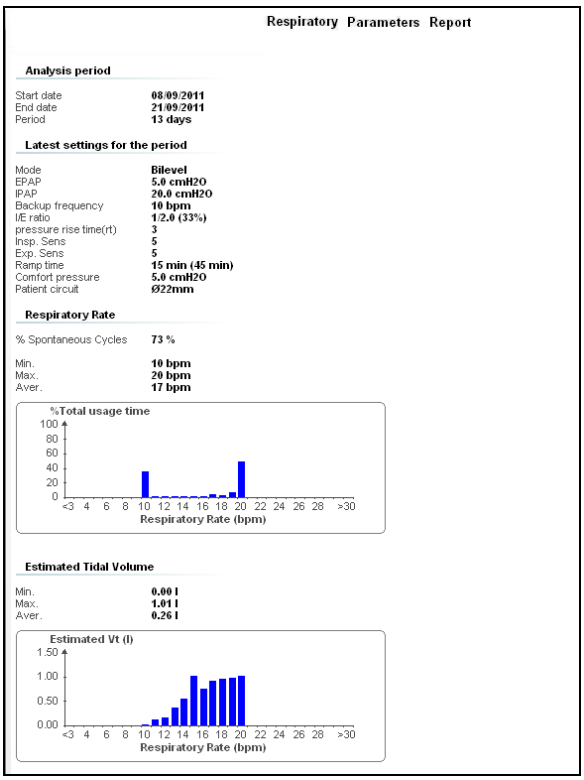


Det visas tre typer av information i kurvan till vänster på skärmen:

- Back-up frequency: (backup-frekvens) — det bestämda intervallet för backup frekvens som apparaten DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve tillåts fungera inom (gul bakgrund).
- Measured respiratory rate: (uppmätt andningsfrekvens) — uppmätt andningsfrekvens (sned schattering).
- Average respiratory rate: (genomsnittlig andningsfrekvens) — den genomsnittliga inandningsfrekvensen för varje användningsdag (blå kurva).

Från kurvan för andningsfrekvens går det att välja ett nytt dygn genom att klicka på önskat datum eller välja hela analysperioden.

Respiratory Parameters Report (Rapport andningsparametrar)



Analysis period (analysperiod):

Anger start- och slutdatum för analysperioden som har valts i andningsfrekvenskurvan, samt antal dagar.

Latest settings for the period (senaste inställningar för perioden):

Hämtar uppgifter om inställningar: CPAP- eller Bilevel- mode, bestämt tryck i CPAP eller EPAP (Positivt utandningstryck) och IPAP (Positivt inandningstryck) på Bilevel- mode, Backup-frekvens och I/E-förhållande på apparaten DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve, tryckökningstid, Inand. känslighet, Utand. känslighet, ramptid och komforttryck och använd patientkrets.

Respiratory Rate (Andningsfrekvens):

- % spontana cykler
- lägsta/högsta och genomsnittsfrekvens uppmätta under analysperioden.

Diagrammet nedan visar procentdelen av den totala användningstiden vid varje hela inandningsfrekvensvärde.

Estimated tidal volume (Aktuell uppskattad volym)

- värdena på den lägsta, högsta och genomsnittliga aktuella volymen beräknade över analysperioden.

Diagrammet under visar den uppskattade aktuella volymen för varje helvärde av andningsfrekvensen.

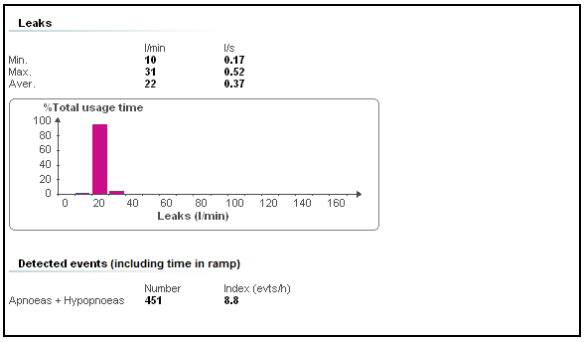
Leaks (läckage)

Visar värdena för minimala, maximala och medelstora timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.

Med hjälp av den här presentationen går det att se den totala användningstiden i procent för varje läckageflödesnivå för masken.

Detected events [including time in ramp] (Upptäckta händelser [Inklusive tiden under ramp])

Antal och index (händelser per timma) av upptäckta apnéer och hypopnéer under analysperioden.



c) Wave forms (detaljerat kurvdiagram), Flow (flöde)

Det går att komma åt de visade kurvorna genom att trycka på knappen .

Med hjälp av den här presentationen får du en översiktsbild, och sedan en förstoring, över upptäckta händelser, andningsfrekvensen samt uppmätta läckagenivåer under registreringen.

Du kan välja en varaktighet som motsvarar bredden på sidan med förstorningen genom att klicka på den nedrullningsbara listan All (allt).

I den övre delen på förstoringen ser du inträffade händelser: apnéer och hypopnéer.

På den mittre delen kan du visa detaljerade kurvor för aktuell uppskattad volym, läcka samt andningsfrekvensens kurva och procentdelen spontana cykler.

En markering visas i det valda området på skärmen med detaljerade kurvor och värden visas till höger om kurvorna. De motsvarar värdena för uppskaddat volym, läckage, andningsfrekvens och uppmätta spontana cykler där markering står på x-axeln. Om du vänsterklickar med musknappen på någon av kurvorna flyttas markeringen dit du klickade och visade värden ändras.

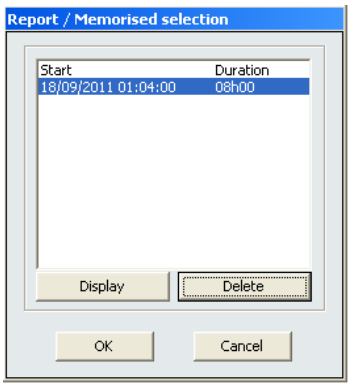
Om du för musen i höjd med en linje som anger en eller flera händelser i området med upptäckta händelser, visas motsvarande antal händelser bredvid genom att höger musknapp hålls intryckt.

Till rapporten, kan du lägga till en bit av en kurva till det memorerade urvalet .

Klicka på knapparna + och sedan View (Visa) för att öppna dialogrutan till höger.

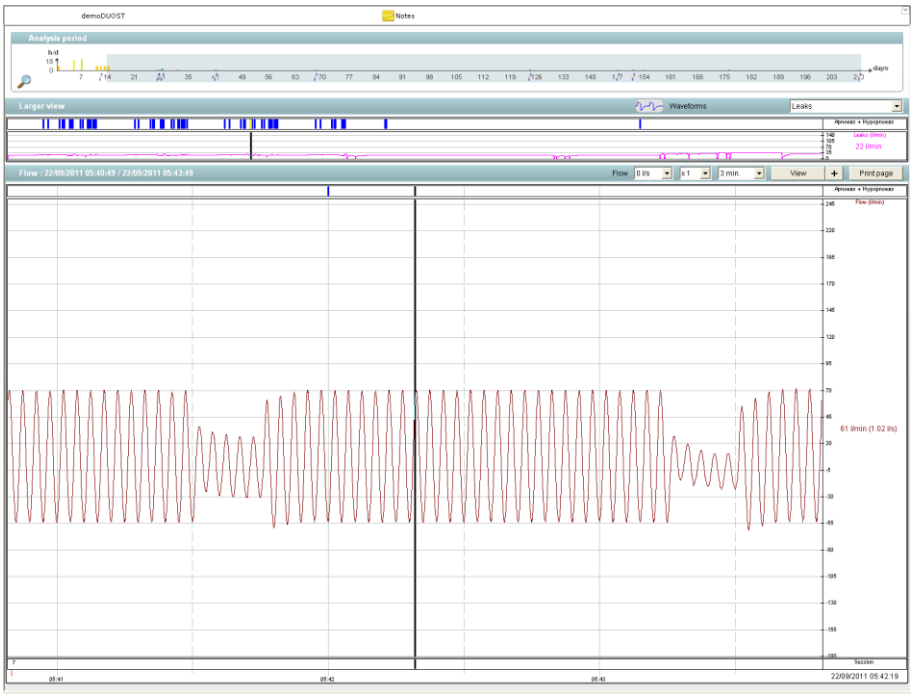
Knappen Display (Visa) används för att visa kurvbiten på skärmen och knappen Delete (Radera) för att ta bort den.

Om du har utfört några raderingar, klicka på **OK** för att bekräfta dessa. I annat fall, klicka på Cancel (Avbryt).



Ändringar av inställningar visas i avsnitten Settings (Inställningar) och Sessions (Sessioner). De perioder när ramper tillämpats visas mot gul bakgrund.

Knappen **Flow** (flöde) tillåter en åtkomst till flödesvisningen på 10Hz.

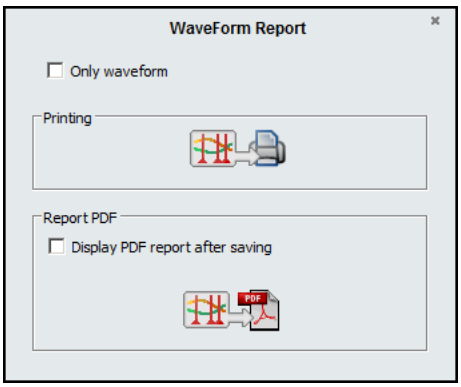


Du kan navigera i inställningen med musen eller med pilknapparna vänster/höger.

Med den nedrullningsbara listan 3 min. eller tangenterna + och – kan du ändra sidans varaktighet. Den nedrullningsbara listan x 1 eller tangenterna * och / ändrar signalstyrkan medan den nedrullningsbara listan -25 l/s eller tangenterna ↑ och ↓ skjuter kurvan.

Klicka på knappen **Waveforms** (vågformer) för att gå tillbaka till föregående fönster.

Knappen Print page (Tryck ut sida) i fönstret **Flow** (flöde) och **Waveforms** (vågformer) öppnar följande dialogruta:



De två knapparna som visas är specifika för den här fliken och används för att exportera kurvor och tillhörande rapport i form av en pdf-fil och skriva ut dem genom att anpassa deras storlek till det tillgängliga utrymmet. Det är bara den del av kurvan som visas på skärmen som exporteras eller skrivs ut. Denna dialogruta ger dig möjlighet att välja endast kurvorna i rapporten och att visa rapporten efter registrering.

Se avsnittet "Rapport över övervakningsanalys" på sidan 43 om du vill exportera eller skriva ut en komplett rapport över övervakningsdata. Stäng fönstret genom att klicka på krysset i övre högra hörnet.

I fönstrets högra del visas en rapport som omfattar följande uppgifter:

Global Information (Globalinformation)

Tar upp information som gäller apparaten och patientreferensen.

Analysis period (analysperiod)

Anger start-, slutdatumet och analysens varaktighet.

Respiratory Rate (Andningsfrekvens)

Här visas värdena för lägsta, högsta och genomsnittlig andningsfrekvens som uppmätts under analysperioden.

I frekvenshistogrammet nedan ser du antal procent av användningstiden som tillbringats på varje andningsfrekvens helvärde.

Estimated tidal volume (Aktuell uppskattad volym)

Värdena på den lägsta, högsta och genomsnittliga aktuella volymen beräknade över analysperioden anges.

Diagrammet under visar den uppskattade aktuella volymen för varje helvärde av andningsfrekvensen.

Detected events [including time in ramp] (Upptäckta händelser [Inklusive tiden under ramp])

Anger antalet och index (händelser per timme) för upptäckta apnéer och hypopnéer under analysperioden.

Leaks (läckage)

Visar värdena för minimala, maximala och medelstora timvis uppmätta läckage för masken under analysperioden.

Med hjälp av den här presentationen går det att se den totala användningstiden i procent för varje läckageflödesnivå för masken.

Percent of spontaneous cycles (procent av spontana cykler)

Visar minimala, maximala och genomsnittliga värden för spontana cykler.

OBS! Alla rapportuppgifter beräknas enligt de delar av kurvan som visas på skärmen. Uppgifterna i rapporten ändras därmed när du använder zoomfunktionen.

d) Global information (Globalinformation)

Du kommer åt den här informationen genom att klicka på som visas så här:

Global Information

Device

Device	DreamStar™ DuoST (VER: T019902)
Serial number	VER: T019902
Patient reference	
Hour counter - Configuration	220 h 16
Hour counter - Downloaded	317 h 33
Global period	147 days (08/09/2011 - 01/02/2012)
Average operation time / day	0 h 40 (Total period = 97 h 17)
Total usage time	59 h 48
Average usage time / day	0 h 24
Configuration date	09/09/2011 - 08:30
Download date	03/02/2012 - 16:45
Total number of sessions	16
Average number of sessions / day	0.11
Downloaded sessions	16

Device information

Inventory number	0000000000
Last name	
First name	
Sleep specialist	
General practitioner	

Notes

Device (utrustning):

- typ av maskin. Programvaruversionen visas inom parentes.
- apparatens eget nummer som inte kan ändras.
- referensen som har tilldelats patienten.
- sammanlagd drifttid för maskinen (PÅ/AV) när konfigureringen görs.
- sammanlagd drifttid för maskinen (PÅ/AV) när hämtningen görs.
- sammanlagd period
- genomsnittlig drifttid/dag
- total användningstid
- genomsnittlig användningstid/dag
- datum och tid för maskinens konfiguration.
- datum och tid när minneskortet sattes i apparaten för att spara observationsdata (hämtning).
- det totala antalet sessioner apparaten registrerat.
- det medeltal för sessioner som apparaten registrerat under en dag.
- totalt antal neladdade sessioner.

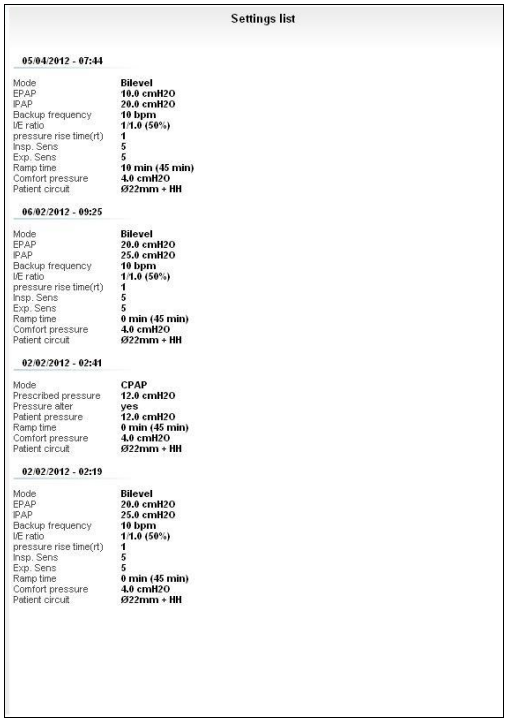
Device information (Utrustninginformation):

Uppgifterna anges bara om de har ställts in på apparaten.

- inventarienummer
- efternamn
- förnamn
- läkare som är specialiserad på sömnsjukdomar.
- allmänläkare

e) Settings list (lista över inställningar)

Det går att komma åt den visade informationen genom att trycka på knappen .



Settings list

05/04/2012 - 07:44

Mode	Bilevel
EPAP	10.0 cmH2O
IPAP	20.0 cmH2O
Backup frequency	10 bpm
I/E ratio	1/1.0 (50%)
pressure rise time(rt)	1
Insp. Sens	5
Exp. Sens	5
Ramp time	10 min (45 min)
Comfort pressure	4.0 cmH2O
Patient circuit	Ø22mm + HH

06/02/2012 - 09:25

Mode	Bilevel
EPAP	20.0 cmH2O
IPAP	25.0 cmH2O
Backup frequency	10 bpm
I/E ratio	1/1.0 (50%)
pressure rise time(rt)	1
Insp. Sens	5
Exp. Sens	5
Ramp time	0 min (45 min)
Comfort pressure	4.0 cmH2O
Patient circuit	Ø22mm + HH

02/02/2012 - 02:41

Mode	CPAP
Prescribed pressure	12.0 cmH2O
Pressure alter	yes
Patient pressure	12.0 cmH2O
Ramp time	0 min (45 min)
Comfort pressure	4.0 cmH2O
Patient circuit	Ø22mm + HH

02/02/2012 - 02:19

Mode	Bilevel
EPAP	20.0 cmH2O
IPAP	25.0 cmH2O
Backup frequency	10 bpm
I/E ratio	1/1.0 (50%)
pressure rise time(rt)	1
Insp. Sens	5
Exp. Sens	5
Ramp time	0 min (45 min)
Comfort pressure	4.0 cmH2O
Patient circuit	Ø22mm + HH

Listan tar hänsyn till dagarna som valts i kalendern. De olika inställningarna som gäller för apparaten visas i omvänd kronologisk ordning, dvs. från den senaste till den äldsta inställningen. Datum- och tidsuppgifterna anger början för sessionerna som de nya inställningarna tillämpas för.

Vid varje ändring av inställningarna, anges följande uppgifter:

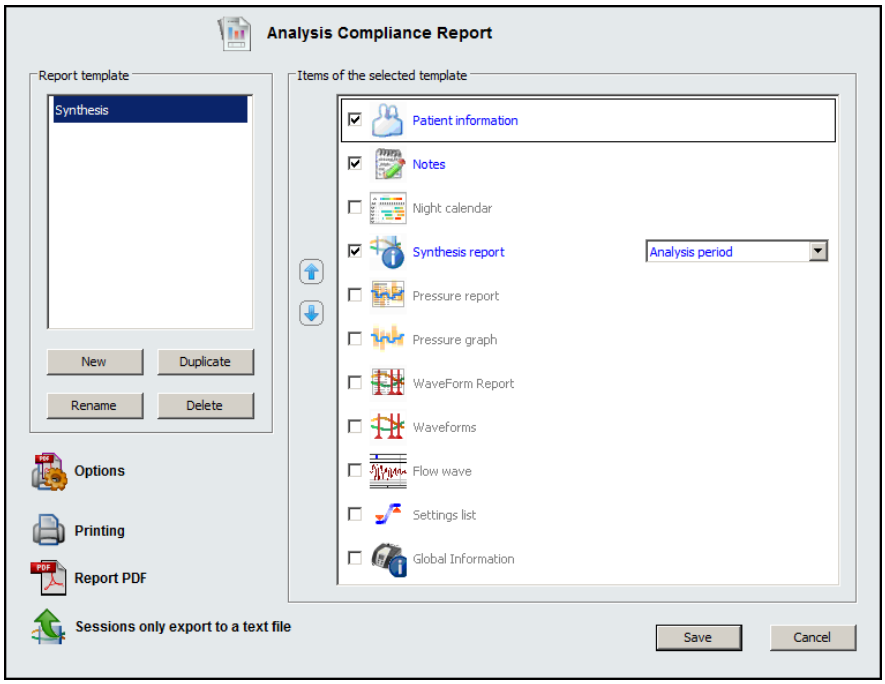
- CPAP eller Bilevel-mode.
- bestämt tryck endast i CPAP-mode.
- EPAP: Pression Expiratoire Positive (positivt utandningstryck) endast i Bilevel- mode.
- IPAP: Pression Inspiratoire Positive (positivt inandningstryck) endast i Bilevel- mode.
- patienttryck i CPAP-mode, skiljer sig från bestämt tryck om funktionen Pressure Alter (tryckändring) är aktiverad.
- Med funktionen Pressure Alter kan patienten ändra det bestämda trycket med ±1 cmH2O. Den här funktionen finns endast i CPAP- mode.
- tid för tryckökning som har ställts in av läkaren för att övergå från nivån för positivt utandningstryck, EPAP, till nivån för positivt inandningstryck, IPAP.
- detekteringskänslighet från början av inandningsfasen för andningen.
- detekteringskänslighet från början av utandningsfasen för andningen.
- ramptid det tar för apparaten efter de fem första minuterna att uppnå det bestämda trycket från komforttrycket i CPAP-mode.
- I Bilevel-läget är ramptiden den tid det tar för apparaten efter de fem första minuterna att nå nivåerna för positivt ut- och inandningstryck (EPAP, IPAP), med utgångspunkt från komforttrycket. Den maximala ramptiden anges inom parentes.
- backup-frekvens tillgänglig på DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve.
- I/E-ratio tillgängligt på DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve beroende på inställningarna för backup-frekvens och för IPAP (positivt inandningstryck) och EPAP (positivt utandningstryck).
- komforttrycket som skapas av apparaten som ställts in i CPAP- mode i början av rampfunktionen för att patienten ska somna avslappnat.
- patientkrets som används.

Klicka på för att gå tillbaka till patientens observationslista.

Rapport över övervakningsanalys

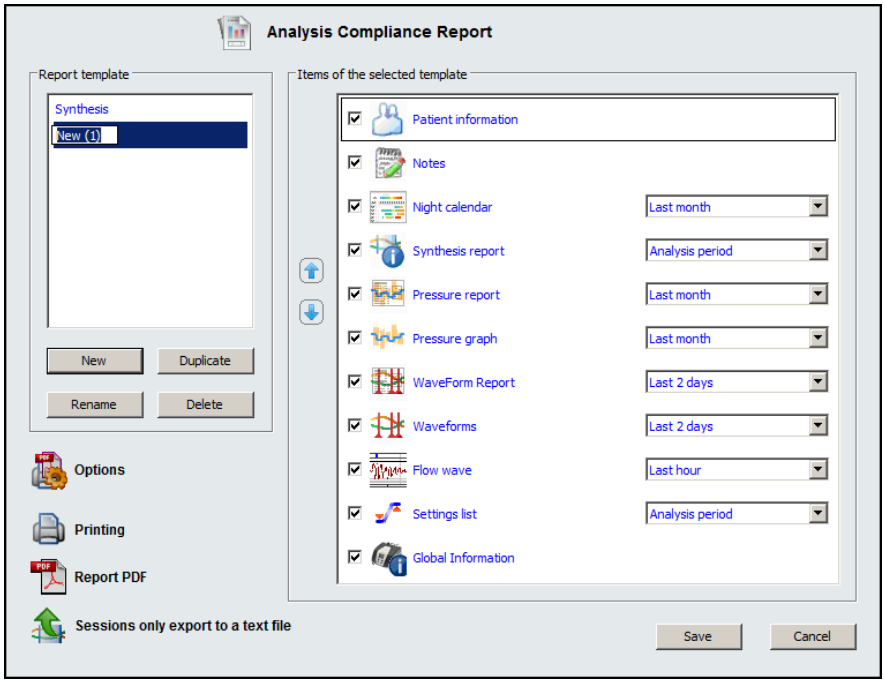
1. Exportera och skriva ut en rapport

Välj först en analysperiod. Dialogrutan **Analysis Compliance Report** (Rapport över övervakningsanalys) kan kommas åt genom att klicka på knappen .



Det finns en standardmodell för rapporten över övervakningsanalys: **Synthesis** (Syntes).

Du kan även skapa andra modeller för övervakningsrapporten genom att klicka på knappen New... (ny). En rad läggs till i det vänstra fönstret **Report template** (Rapportmodell) och du kan skriva in namnet på den nya modellen direkt genom att klicka på knappen Rename (Byt namn). Parametrarna för denna nya rapportmodell är förinställda.



Välj därefter delarna i rapporten i det högra fönstret **Items of the selected template** (Den valda modellens delar) genom att markera rutan till vänster om varje del, och sedan analysperioden för var av dem i den nedrullningsbara listan som föreslås.

Om du har lagt till en bit av en kurva i det memorerade urvalet, i fliken **Waveforms** (Kurvformer), kan du välja "Memorised selection" (Memorerat urval) i den nedrullningsbara listan för delen Waveforms (Kurvor) eller/och Flow wave (Flödeskurvan).

Du behöver bara markera rutan till vänster om varje post för utskrift.

Anmärkningar:

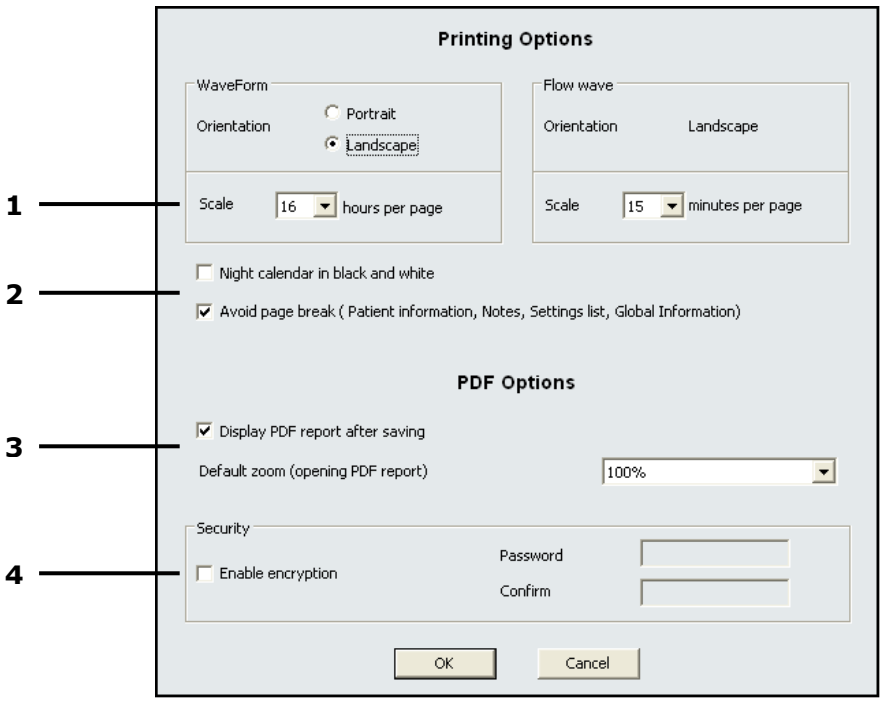
- Utskriftsordningen för de olika delarna kan ställas in med pilen eller för att flytta delen framåt eller bakåt.
- De valda delarna registreras och sparas för följande utskrifter.
- Om du har valt delen "Waveforms" (Kurvor) med "Memorised selection" (Memorerat urval), kan du inte längre välja delen "Waveform Report" (Rapport över vågformer).

Du kan skapa en kopia av en modell som redan finns genom att klicka på knappen Duplicate (Kopiera).

Du kan sedan ändra denna kopia eller en modell för en befintlig övervakningsrapport genom att markera den och klicka på knappen Rename (Byt namn). Detta alternativ ger dig möjligheten att ändra namnet på rapporten och markera eller avmarkera de delar du vill skriva ut.

Du kan även ta bort en rapportmodell genom att markera den och klicka på knappen Delete (ta bort).

Ikonen Options (Alternativ) ger åtkomst till nästa fönster i vilket utskrifts- och pdf-alternativen är standardinställda:



Utöver de gemensamma inställningarna för skrivarna, kan du välja:

1. **Scale**: skalan för de detaljerade kurvorna och flödeskurvan.
2. **Night calendar in black and white**: nattkalender i svartvitt. Du kan också välja att undvika sidbyte för angivna delarna.

3. **Display PDF report after saving**: visar pdf-rapporten efter registrering. Du kan också ställa in standardinzoomningen när en pdf-rapport öppnas.
4. **Enable encryption**: detta alternativ används för att aktivera skyddsfunktionen med lösenord för det exporterade pdf-dokumentet.

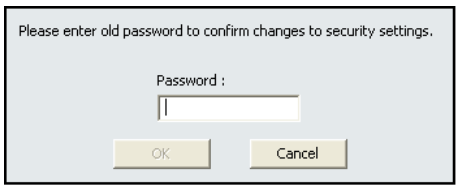
   Standardlösenordet för alla pdf-dokument som skapas är **SEFAM2011** (versalkänsligt), men du kan ändra det i den här dialogrutan. Det gör du genom att skriva det nya lösenordet och sedan bekräfta det.

FÖRSIKTIGHET

Du kan inaktivera lösenordet genom att markera kryssrutan Enable encryption (Aktivera kryptering). Användaren väljer själv om han eller hon vill utnyttja den här möjligheten.

Klicka på **OK** för att bekräfta den nya konfigurationen.

Ett fönster varnar att du kommer att förlora lösenordsskyddet. Klicka på **OK** för att bekräfta. I föreliggande fall, kommer programmet att be dig att ange ditt gamla lösenord.



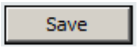
När lösenord aktiveras visas det på knapparna för att skapa PDF-filer. Se nedan:

Du kan sedan exportera rapporten över övervakningsdata som registrerats i pdf-format. För att göra det, klicka på ikonen

(rapport i pdf-format). Du kan spara filen på din hårddisk.

Klicka på ikonen

(Utskrift) för att skriva ut rapporten. Rapporten över övervakningsanalys återger troget informationen som visas på skärmen, medan endast patientens personliga information som har kompletterats skrivs ut.

Klicka på 

(Registrera) för att bekräfta dina ändringar eller på **Cancel** för att avbryta dem (i detta fall, kommer endast utskrifts- och pdf-alternativen att sparas).

2. Använda funktionen för ASCII-export

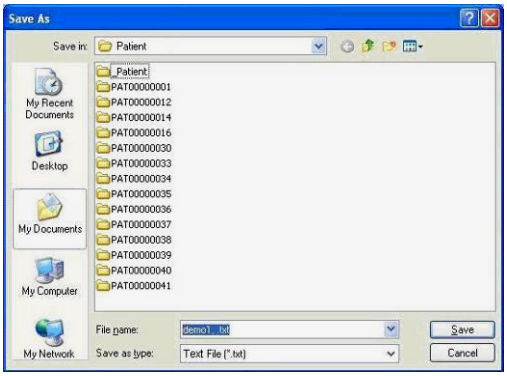
a) Starta exporten

Med hjälp av funktionen för UNICODE-export kan du exportera data i form av filer som kan användas i kalkylprogram för statistisk analys, vilket kräver en annorlunda presentation av data än den som ges i **DreamStar™ Analyze.**

Formatet på exportfilerna som skapas är semikolonavgränsade UNICODE-text (icke ändringsbara).

Filnamnet består av namnet på motsvarande patientfil, med ett tillägg som beskriver innehållet.

Klicka på ikonen **Sessions only export to a text file** (UNICODE-export av sessioner till en textfil) i fönstret **Analysis Compliance Report** (Rapport över övervakningsanalys) för att starta exportmodulen. Dialogrutan **Save As** (Spara som) visas, där namn, sökväg där den skapade filen lagras och filtillägg (.txt) visas.



FÖRSIKTIGHET

När filen har skapats rekommenderar vi att du gör en kopia och sparar den i en annan mapp, som du själv bestämmer, innan du gör ändringar i ett kalkylprogram.

b) Filens innehåll

Data exporteras som UNICODE, och varje tecken kodas med 2 byte.

DreamStar™ Intro eller DreamStar™ Intro Evolve

Följande data exporteras med DreamStar™ Intro ou DreamStar™ Intro Evolve och gäller en session såsom visas nedan:

- Session (Session): Sessionens nummer
- State (status): Sessionens status: OK eller Empty (Tom) eller Invalid data (Ogiltiga data) eller Checksum error (Internt fel)
- Date (datum): Sessionens datum:
- Time (tid): Sessionens tid
- Duration (varaktighet): Apparatens drifttid under sessionen i timmar och minuter
- Usage Time : (användningstid) Apparatens användningstid under sessionen i timmar och minuter
- Ramp time: (ramptid) Ramptid i timmar och minuter
- Patient pressure : (patienttryck) Patienttryck i mmH_2O
- Average pressure: (medeltryck) Apparatens medeltryck i mmH_2O

DreamStar™ Info, DreamStar™ Info Evolve, DreamStar™ Auto eller DreamStar™ Auto Evolve

Följande data exporteras med DreamStar™ Info/Info Evolve och DreamStar™ Auto/Auto Evolve och gäller en session såsom visas nedan:

- Session (Session): Sessionens nummer
- State (status): Sessionens status: OK eller Empty (Tom) eller Invalid data (Ogiltiga data) eller Checksum error (Internt fel)
- Date (datum): Sessionens datum:
- Time (tid): Sessionens tid
- Duration (varaktighet): Apparatens drifttid under sessionen i timmar och minuter
- Usage (Användning): Apparatens användningstid under sessionen i timmar och minuter
- Mask disconnected: (masken bortkopplad). Tid som masken har varit frånkopplad
- Time in ramp: (ramptid) Ramptid i timmar och minuter i CPAP-mode
- Average pressure: (medeltryck) Apparatens medeltryck i mmH_2O
- Average Leaks (Genomsn. läckage): Medelläckage
- OBS Apnoeas (OBS Apnéer): Antal apnéer som klassificerats som obstruktiva
- CNT apnoeas (apnéer CNT): Antal apnéer som klassificerats som centrala
- OBS Hypopnoeas (OBS Hypopné): Antal hypopnéer som klassificerats som obstruktiva
- Hypopneas CNT (hypopné CNT): Antal hypopnéer som klassificerats som centrala
- Snorings (Snarkningar): Antal snarkningar
- FL Runs (LID Runs) : Antal cykler med begränsat flöde (LID Runs)
- Setting change : (ändrade inställningar) Ändra inställningar
- Mode (läge): CPAP eller AutoCPAP-mode
- Prescribed pressure : (bestämt tryck) Föreskrivet tryck i mmH_2O
- Patient pressure : (patienttryck) Patienttryck i mmH_2O i CPAP- mode (CPAP)
- Min. pressure: (mintryck) Mintryck i mmH_2O i AutoCPAP- mode
- Max. pressure: (maxtryck) Maxtryck i mmH_2O i AutoCPAP- mode
- Max. press. for command on Apnoea: (maxtryck för kommando vid apné) Maxtryck för kommando vid apné i mmH_2O i AutoCPAP-mode
- Command on Flow Limitation Run : (Kommando på begränsat inandningsflöde) Kommando på begränsat inandningsflöde i AutoCPAP- mode
- Pressure decrease : (tryckminskning) Tryckminskning i AutoCPAP- mode
- Ramp time eller Latency time: (Ramptid eller latenstid) Ramptid i CPAP- mode eller latenstid innan AutoCPAP- mode aktiveras i AutoCPAP- mode.
- Max ramp time ou Max Latency time: (Max ramptid eller max latenstid) Maximal ramptid i CPAP-mode eller maximal latenstid i AutoCPAP-mode.

- Comfort pressure: (komforttryck) — Komforttryck

DreamStar™ Duo, DreamStar™ Duo Evolve, DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve

Följande data exporteras med DreamStar™ Duo/Duo Evolve och DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve gäller en session och är följande:

- Session (Session): — Sessionens nummer
- State (status): — Sessionens status: OK eller Empty (Tom) eller Invalid data (Ogiltiga data) eller Checksum error (Internt fel)
- Date (datum): — Sessionens datum:
- Time (tid): — Sessionens tid
- Duration (varaktighet): — Apparatens drifttid under sessionen i timmar och minuter
- Usage (Användning): — Apparatens användningstid under sessionen i timmar och minuter
- Mask disconnected: (masken bortkopplad). — Tid som masken har varit frånkopplad
- Time in ramp: (ramptid) — Ramptid i timmar och minuter i CPAP- mode (CPAP)
- Average respiratory rate: (genomsnittlig andningsfrekvens) — Genomsnittlig andningsfrekvens som uppmätts av apparaten i BPM
- Average Leaks: (genomsn. läckage) — Medelläckage
- Apnoeas (apnéer): — Antal apnéer
- Hypopnoeas (hypopnéer): — Antal hypopnéer
- Setting change : (ändrade inställningar) — Ändra inställningar
- Mode (läge): — CPAP- mode (CPAP) eller Bilevel-mode
- Prescribed pressure : (bestämt tryck) — Bestämd trycknivå i mmH_2O i CPAP- mode (CPAP)
- Patient pressure : (patienttryck) — Patienttryck i mmH_2O i CPAP- mode (CPAP)
- EPAP (EPAP= Expiratory Positive Airway Pressure): — Positivt utandningstryck i mmH_2O i Bilevel-mode
- IPAP (IPAP= Inspiratory Positive Airway Pressure) : — Positivt inandningstryck i mmH_2O i Bilevel-mode
- Back-up frequency: (backup-frekvens) — Backup frekvens i bpm (endast vid användning av DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve)
- I/E Ratio (I/E-ratio): — Genomsnittligt I/E-ratio (med DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve)
- Pressure rise time (rt): (tid för tryckökning (öt)) — Tryckökningstid i Bilevel-mode
- Inspiratory sensitivity (Inand. känslighet): — Inand. känslighet
- Expiratory sensitivity (Utand. känslighet): — Utand. känslighet
- Ramp time (ramptid): — Ramptid i minuter
- Max. Ramp time : (max. ramptid) — Maximal ramptid i minuter
- Comfort pressure: (komforttryck) — Komforttryck

Klicka på knappen Back (tilbaka) för att lämna rapporten över övervakningsanalys.

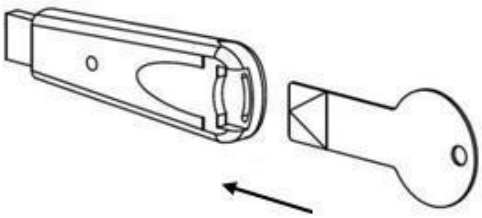
Använda ett minneskort

Hämta data från ett minneskort

Patienten kan använda ett minneskort för att spara de senaste övervakningsdata som lagrats i någon av apparaterna i sortimentet DreamStar™ eller Sandman genom att följa anvisningarna i patienthandboken.

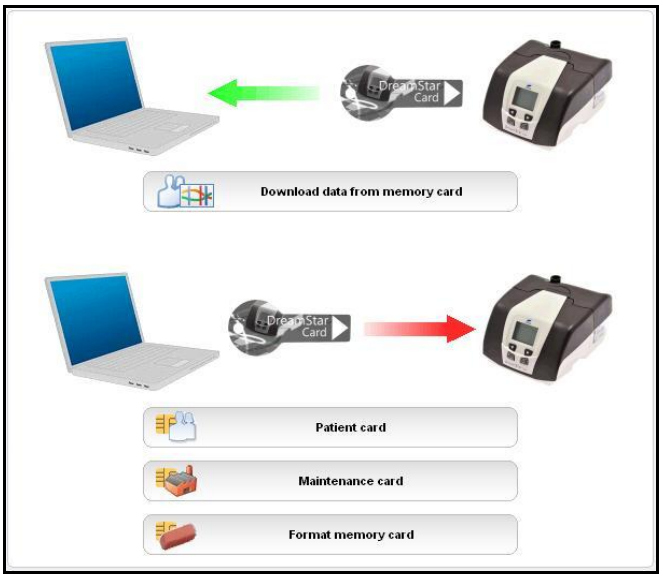
När data väl är sparade lämnar patienten minneskortet till dig så att du själv kan hämta och analysera dessa övervakningsdata med hjälp av programmet **DreamStar™ Analyze**.

Sätt i kortet som patienten gett dig i minneskortläsaren som medföljer programmet på det håll som anges på bilden.



Anslut därefter minneskortläsaren till en ledig USB-port på datorn.

Klicka sedan på knappen i programmet **DreamStar™ Analyze**. Följande skärm visas:



Klicka på alternativet **Download data from memory card** (spara in data från minneskort). Det visas en serie bilder till dess att alla data har hämtats.

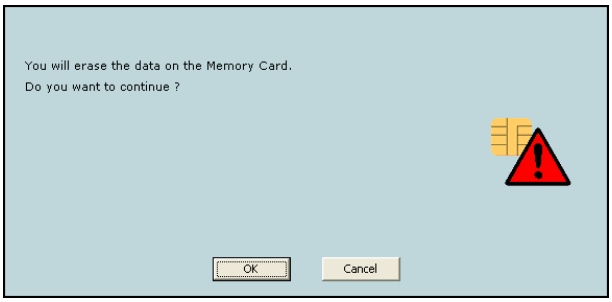
OBS! Alla minneskort som är nya eller som använts för att spara data på den här apparaten eller på en annan i sortimentet DreamStar™ kan användas för att spara data.

Av sekretesskäl går det att radera minneskortet efter varje inläsning genom att aktivera tillhörande alternativ. Se avsnittet "Övriga funktioner" på sidan 9.

Ett fönster öppnas när uppgifterna på minneskortet har lästs in och ser ut som fönstret som beskrivs i avsnittet "Visa övervakningsdata" på sidan 16 och följande. Se kapitlet för ytterligare information gällande data som visas.

Formatering av minneskortet

Knappen **Format memory card** (formatera minneskortet) som gör att du kan radera data på minneskortet. En dialogruta öppnas och påminner om att data kommer att raderas:



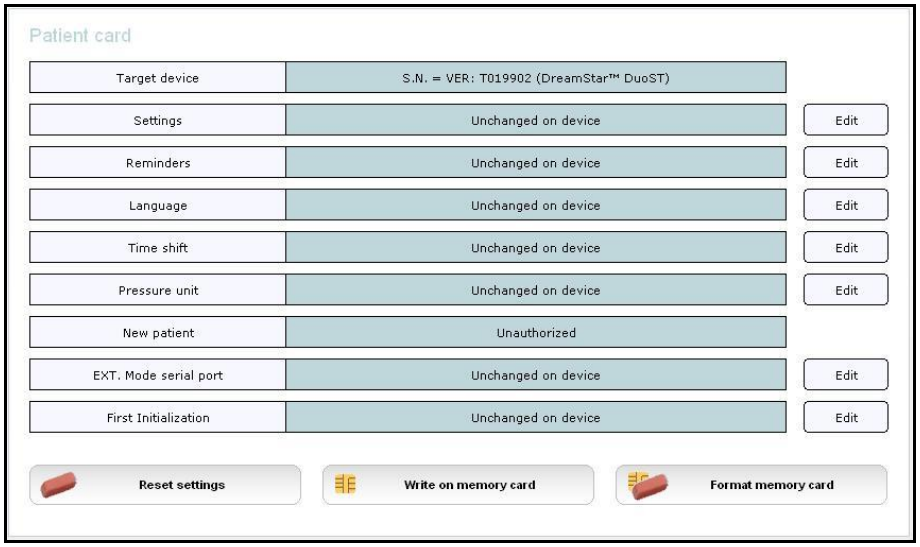
Bekräfta en radering av data genom att klicka på **OK**. Klicka i annat fall på **Cancel** (avbryt):

Patientkort

Du kan förbereda ett minneskort som endast används av patienten som redan finns i programmet (för vilken en övervakning redan hämtats). En förening av maskintyp/serienummer gör operationen säker.

En patient måste först väljas i listan över patienter innan du klickar på alternativet **Patient card** (patientkort).

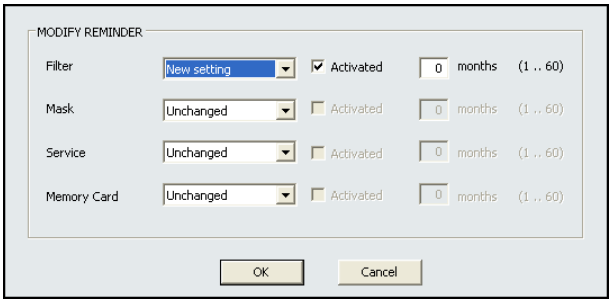
Fönstret som visas föreslår att följande parametrar ställs in (exempel på ett patientkort för DreamStar™ DuoST):



Knappen **Format memory card** (formatera minneskortet) har samma funktion som den som beskrivs i föregående avsnitt "Formatering av minneskortet".

Knappen Edit (redigera) som finns till höger om varje parameter gör att du kan visa dialogrutan som motsvarar inställningen av den här parametern. Den här dialogrutan gör att du kan ändra apparatens inställningar, kontrasten på skärmen, välja språk och tryckenheten. Mer information om hur du ställer in parametrarna finns i kapitlet "Åtkomst till apparatens inställningar." på sidan 57.

Om du klickar på Edit (redigera) framför parametern **Reminders** (påminnelser), kan du i dialogrutan som visas ändra påminnelsernas aktiveringstid.

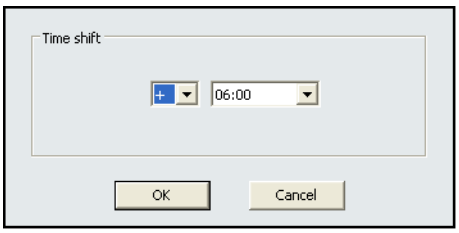


Om du vill ändra en inställning, välj alternativet **New setting** (ny inställning) för påminnelsen i fråga i vänster del av fönstret och skriv sedan önskad period i antal månader i rutan "months" (månader).

FÖRSIKTIGHET

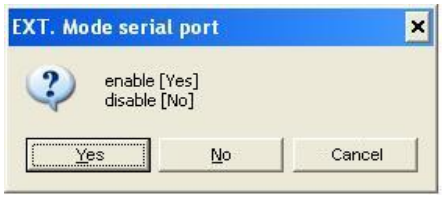
När påminnelsen aktiverats kalkyleras påminnelsens förfallodatum när kortet sätts i apparaten.

Om du klickar på Edit (redigera) framför parametern **Time shift** (tidskillnad), kan du i dialogrutan som visas ställa in antalet timmar och minuter med **+** eller **–** .



Klicka på **OK** för att bekräfta inställningen eller på Cancel (avbryt) i annat fall.

Funktionen **EXT. Mode serial port** (EXT. läge serieport) gör att du kan aktivera eller avaktivera anslutningen av en extern modul för en trådlös anslutning (t.ex. Bluetooth), förutom med DreamStar™ Intro och DreamStar™ Intro Evolve.



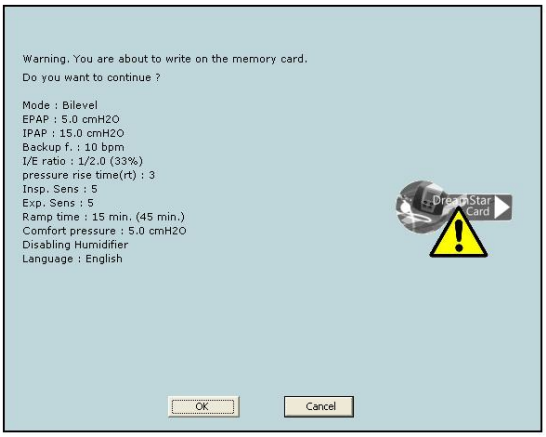
Klicka på **Yes** (ja) för aktivera anslutningen av den externa modulen eller på **No** (nej) för att avaktivera den. Om du vill avbryta åtgärden, klicka på **Cancel** (avbryt).

Funktionen **First Initialization** (första initialiseringen) gör att patienten kan ändra språket vid den första igångsättningen.

Varje gång som du ändrat en parameter, visas den nya inställningen i den mittre delen som då ändrar färg. Om en parameter inte ändrats, visas **Unchanged on device** (Oförändrad på utrustning) på det mittre fältet.

Du kan avbryta ändringarna av parametrarna genom att klicka på knappen **Reset settings** (ominitiera inställningar). Meddelandet **Unchanged on device** (Oförändrad på utrustning) visas på det mittre fältet igen.

Klicka på knappen **Write on memory card** (skriv på minneskort) för att integrera inställningarna på minneskortet. Ett fönster visas med inställningarna.



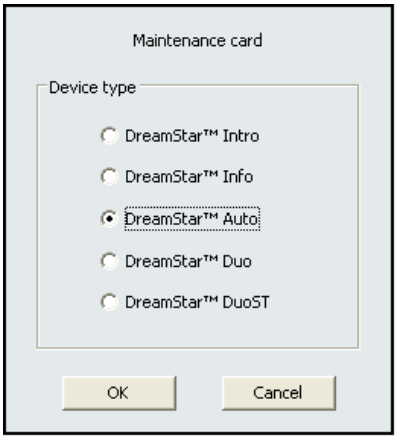
Klicka på **OK** för att bekräfta eller på Cancel (annuler) om du inte vill spara dem. Inställningarna som skrivs på minneskortet kommer att sparas av programmet i de tekniska anmärkningarna för patienten.

OBS! För att inställningar ska integreras i patientkortet måste det sitta i minneskortläsaren och minneskortläsaren ska sitta i datorns USB-port.

Servicekort

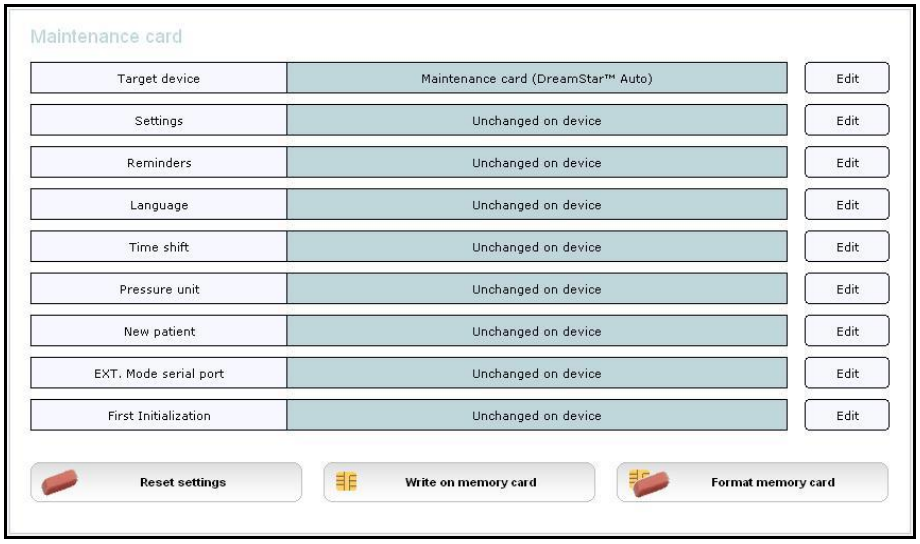
Du kan förbereda ett minneskort för en typ av maskin som gör att du kan konfigurera en maskinpark med samma sats regleringar.

Knappen **Maintenance card** (Servicekort) gör att du kan komma åt en dialogruta i vilken du kan välja typen av maskin:



Klicka på **OK** för att bekräfta valet eller på Cancel (avbryt) i annat fall.

Fönstret som visas föreslår att följande parametrar ställs in (exempel på ett servicekort för DreamStar™ Auto):



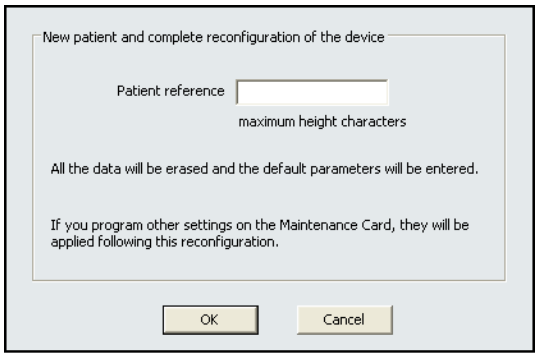
Knappen **Format memory card** (formatera minneskortet) har samma funktion som den som beskrivs i föregående avsnitt "Formatering av minneskortet".

Inställningarna som föreslås är de samma som de som förslås för patientkortet (för ytterligare information se avsnittet "Patientkort").

Du kan välja en annan målsmaskin genom att klicka på Edit (redigera) till höger om parametern **Target device** (målutrustning).

Du kan även programmera ett servicekort för en ny patient genom att klicka på knappen Edit (redigera) till höger om parametern **New patient** (ny patient).

Ett fönster öppnas som uppmanar dig att ange en patientreferens:



Klicka på **OK** för att bekräfta valet eller på Cancel (avbryt) i annat fall.

Varje gång som du ändrat en parameter, visas den nya inställningen i den mittre delen som då ändrar färg. Om en parameter inte ändrats, visas **Unchanged on device** (Oförändrad på utrustning) på det mittre fältet.

Du kan avbryta ändringarna av parametrarna genom att klicka på knappen **Reset settings** (ominitiera inställningar). Meddelandet **Unchanged on device** (Oförändrad på utrustning) visas på det mittre fältet igen.

Klicka på knappen **Write on memory card** (skriv på minneskort) för att integrera inställningarna på servicekortet. Ett fönster visas med inställningarna. Klicka på **OK** för att bekräfta eller på Cancel (avbryt) om du inte vill spara dem.

OBS! För att inställningar ska integreras i servicekortet måste det sitta i minneskortläsaren och att minneskortläsaren sitter i datorns USB-port.

Klicka på för att gå tillbaka till föregående skärm.

Konfigurera apparaten

Anslutning till apparaten

Det går bara att koppla en dator till apparaterna DreamStar™ Info, DreamStar™ Auto, DreamStar™ Duo eller DreamStar™ DuoST (eller liknande med Evolve-konfiguration). Det går även att ansluta till en apparat i sortimentet Sandman (förutom Sandman Intro™).

Standardinställningen för USB-porten är 921 600 bit/s. Innan du ansluter apparaten ska du konfigurera serieporten och kommunikationshastigheten genom att följa anvisningarna i avsnittet "Konfigurera serie" på sidan 10.

Gör sedan så här för att ansluta seriekabeln:

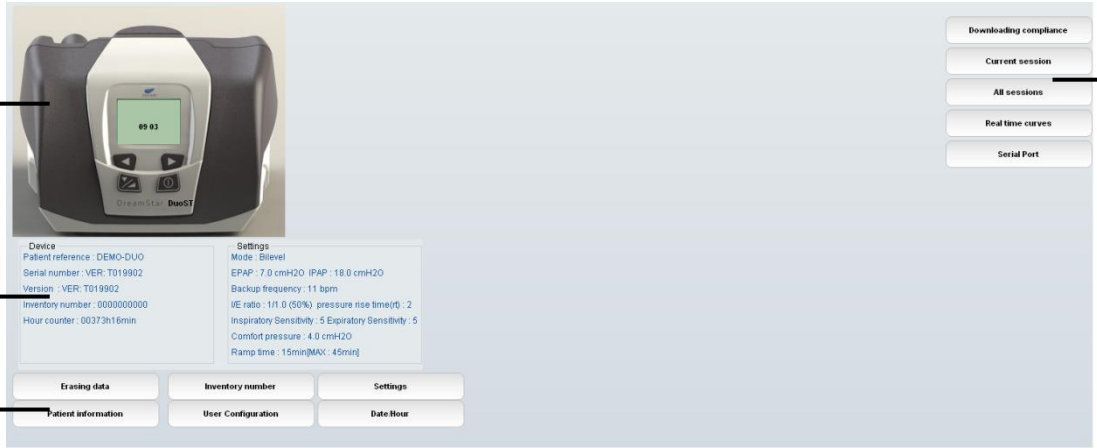
1. Placera apparaten på ett stabilt och jämnt underlag.
2. Anslut RS232-kabeln eller USB-kabeln till apparatens serie-/USB-kontakt
3. Anslut den andra änden av RS232-kabeln (2 eller 15 m lång) eller USB-kabeln till motsvarande seriell port på datorn

FÖRSIKTIGHET

- Använd bara de seriekablar som levereras med programvaran. Om du använder andra seriekablar kan apparaten ta skada.
- Om kommunikationen avbryts visas startsidan automatiskt.

Beskrivning av anslutningsskärmen

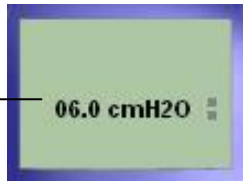
När du klickar på knappen visas ett fönster där du kan se information som har att göra med den använda apparatens drift, göra inställningar, hämta sparade övervakningsdata och visa den aktuella sessionen eller alla övriga sessioner.



1. Apparatens status

På skärmen visas vilken apparat du använder. I textfönstret anges apparatens status, aktuell tid om apparaten är i standby-läge eller det beräknade trycket för masken, som uppdateras i realtid när apparaten är i drift.

Beräknat tryck för masken



Driftsindikator I AutoPPC-mode (DreamStar™ Auto/AutoEvolve) eller i läget Bilevel (DreamStar™ Duo/Duo Evolve eller DreamStar™

Indikator för övervakningsfunktionen

På/Av-knappen är aktiv och används för att sätta på eller stänga av apparaten.

2. Uppgifter som visas

Uppgifterna som visas under bilden på apparaten har att göra med apparaten och dess inställningar:

a) Device (utrustning):

- Patient reference (Patientreferens)
- Serial number (Serienummer)
- Version
- Inventory number (Inventarienummer)
- Hour counter (Timräknare)

Dessa uppgifter anges alltid, oavsett vilken apparat som är ansluten.

b) Settings (Inställningar):

Uppgifterna som visas i den här delen varierar beroende på vilken apparat som används och på apparatens inställningar.

Gemensamma uppgifter för alla apparaterna i CPAP- mode:

- Mode (läge): CPAP- mode
- Prescribed pressure (Bestämt tryck), det inställda trycket visas inom parentes
- Ramp time (Ramptid), med maximal ramptid och komforttryck inom parentes
- Comfort pressure (Komforttryck)

Specifik information för i Auto-CPAP- mode:

- Mode (läge): AutoCPAP-mode (A-PAP) följt av upptäckta händelser
- Min. Pressure (mintryck) i cmH_2O
- Max. Pressure (maxtryck) i cmH_2O
- Max. Pressure for command on Apnoea (Maxtryck för kommando apné) i cmH_2O
- Latency time (latenstid) den högsta latenstiden och komforttrycket anges inom parentes.
- Comfort pressure (Komforttryck)

Specifik information för apparater i Bilevel- mode:

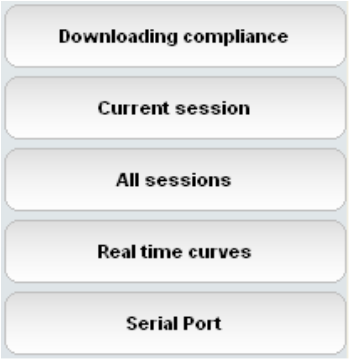
- Mode (läge): Bilevel-mode
- EPAP (EPAP= Expiratory Positive Airway Pressure): Positivt utandningstryck i cmH_2O
- IPAP (IPAP= Inspiratory Positive Airway Pressure) : Positivt inandningstryck i cmH_2O
- Backup frequency (Backup-frekvens), endast på modellerna DuoST eller DuoST Evolve
- I/E Ratio (I/E-ratio), tillgänglig på modellerna DuoST eller DuoST Evolve
- Pressure rise time (rt) : tid för tryckökning
- Inspiratory sensitivity (Inandningskänslighet) och Expiratory sensitivity (Utandningskänslighet).
- Comfort pressure (Komforttryck) anges även i Bilevel- mode.
- Ramp duration (Ramptid), med maximal ramptid och komforttryck inom parentes

3. Apparatens inställningsknappar

I anslutningsfönstret kan du komma åt apparatens inställningar med de sex knapparna under maskinen:

4. Övriga funktioner

Med hjälp av de fyra knapparna till höger på skärmen kan du kontrollera konfigurationen av serieporten, spara observationsdata som har sparats på apparaten samt visa den aktuella sessionen eller alla sessioner.



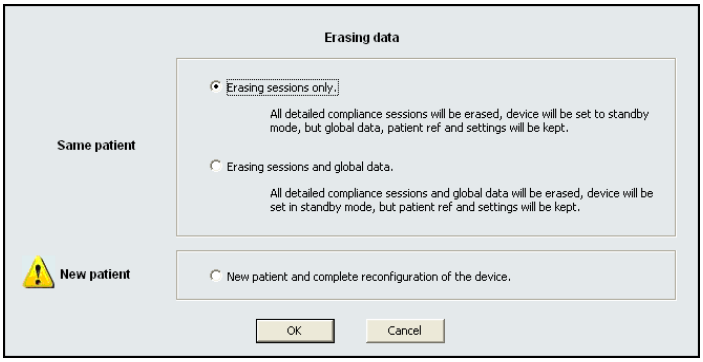
Knappen visas endast vid anslutning med DreamStar™ Duo/Duo Evolve eller DreamStar™ DuoST/DuoST

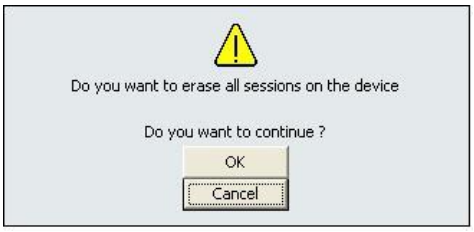
Åtkomst till apparatens inställningar.

1. Radering av observationsdata

Om du klickar på knappen

(radering av data) öppnas följande dialogruta:

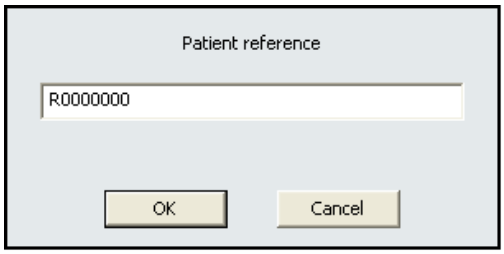




- Alternativet **Erasing sessions only** (Radera sessioner utan återställning av globala data) är markerat som standard. Om du klickar på **OK**, visas ett varningsmeddelande om att du kommer att radera uppgifterna från apparaten. Klicka på **OK** för att bekräfta eller **Cancel** (Avbryt) för att avbryta. I det här fallet raderas sessionerna men globala data, patientreferensen och inställningarna sparas.

- Du kan också välja alternativet **Erasing sessions and global data** (Radera sessioner med återställning av globala data). Ett varningsmeddelande visas som anger att du kommer att radera uppgifterna från apparaten. Klicka på **OK** för att bekräfta eller **Cancel** (Avbryt) för att avbryta. I det här fallet raderas sessionerna och globala data men patientreferensen och inställningarna sparas.

- Om du väljer alternativet **New patient and complete reconfiguration of the device** (ny patient och total återställning av utrustningen), öppnas fönstret **Patient reference** (patientreferens):



Du kan även tilldela en ny referens till patienten för apparaten med hjälp av en alfanumerisk kod bestående av åtta tecken som kallas **patientreferens**. Som standard är patientreferensen bokstaven R följt av de sju sista tecknen i serienumret, t.ex. "R8814AAA".

FÖRSIKTIGHET

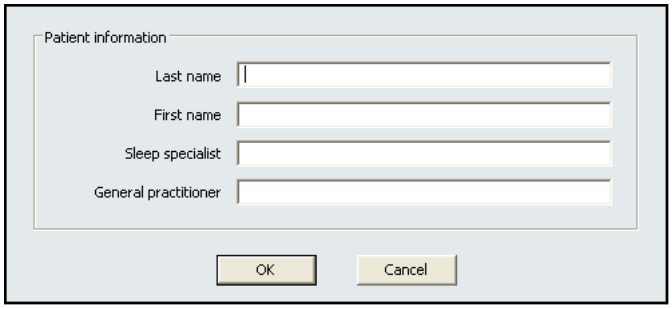
Om du tilldelar en ny patientreferens raderas de sparade uppgifterna från apparatens minne. Det innebär att globala data sedan den senaste konfigurationen raderas. Läs den tekniska handboken för apparaten om du vill veta mer.

Om du skriver in en ny patientreferens visas en dialogruta med en varning om att utföra ändringar och du blir tillfrågad om du vill fortsätta.

Välj **OK** för att bekräfta ditt val eller **Cancel** om du vill avbryta. Den nya patientreferensen ersätter den som visades tidigare.

2. Patientinformation

Om du trycker på knappen Patient information (patientinformation) kan du visa, ändra och skriva in information om patienten som apparaten har tilldelats.

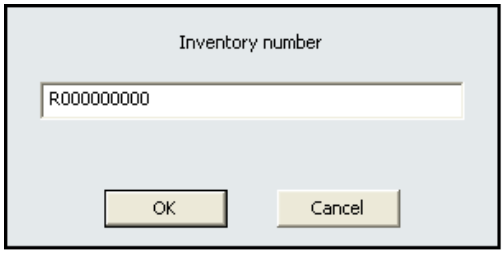


Fyll i uppgifterna om du så önskar och bekräfta sedan genom att trycka på **OK**. En dialogruta öppnas som förvarnar om att du har utfört ändringar och ber dig bekräfta om du vill fortsätta. Klicka på **OK** för att bekräfta eller på **Cancel** om du vill avbryta.

3. Inventarienummer

Kundnumret är endast tillgängligt via datorn och består av en alfanumerisk kod om 10 tecken som är unika för den apparat som det har sparats i.

Du kan ändra kundnumret genom att klicka på knappen Inventory number (inventarienummer). Då visas följande fönster:

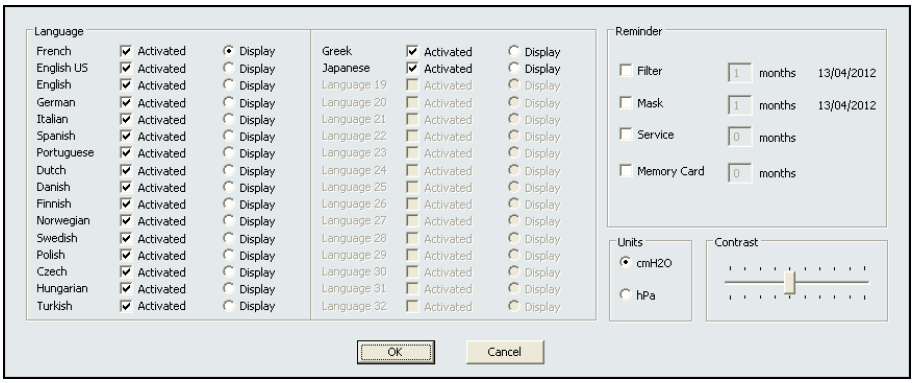


Du kan då skriva in ett nytt inventarienummer. Bekräfta ditt val med **OK**.

En dialogruta öppnas som varskor om att du har utfört ändringar och frågar om du vill fortsätta. Klicka på **OK** för att bekräfta eller på **Cancel** om du vill avbryta.

4. Användarkonfiguration

Om du klickar på knappen User Configuration (Användarkonfiguration) visas följande fönster:



I fönstret kan du välja språk, tryckenhet, ställa in befuktningseffekten, påminnelser och kontrasten.

a. Välja språk

Alla språk som går att använda för apparaten anges som "activated" (aktiverade) i delen "Available languages" (Tillgängliga språk). Välj ett av språken genom att markera rutan "Display" (Visa).

b. Påminnelser

För varje typ av påminnelse, kan du ställa in stegvis med en månad i taget, det intervall med vilket apparaten ska bestämma påminnelsedatum för patienten.

- **Filter** (filter) **:** påminner om intervall när filtret ska bytas.
- **Mask** (mask) : påminner om med vilket intervall masken ska bytas.
- **Service** (service: påminner om med vilket intervall du bör kontrollera apparatens tryck.
- **Memory Card** (Minneskort): påminner om med vilka intervall minneskortet ska lämnas till dig efter att patienten hämtat sina data.

I fönstret kan du välja en ny inställning för varje påminnelse. Markera påminnelsen genom att klicka i tillhörande ruta och skriv sedan in tidsintervallet i antal månader i rutan "Month" (Månad). Tidsintervallet kan ställas in i steg om en månad från 1 till 60 månader. Om du vill inaktivera en påminnelsefunktion behöver du bara avmarkera rutan för den påminnelsen.

c. Tryckenhet

Välj önskad enhet för tryck genom att klicka på antingen cmH_2O, eller hPa. Standardenheten är cmH_2O som motsvarar tryckbelastningen från en vattenpelare på 1 cm vid 4°C. Enheten visas när du sedan ställer in trycket.

OBS! När du ändrar tryckenhet medför det inte att de för apparaten inställda trycknivåerna ändras, bara hur de visas (beräkningen av värdena sker automatiskt beroende på vald enhet).

d. LCD-kontrast

Konstrasten är som standard inställd på 5, men går att ställa in från 0 till 10 i steg om 1. Du kan höja värdet genom att dra markören åt höger eller minska det genom att dra den åt vänster.

Klicka på **OK** för att bekräfta alla inställningar i fönstret eller på **Cancel** (Avbryt) om du vill annullera dem. Ett meddelande öppnas och anger att du har utfört ändringar och ber dig bekräfta om du vill fortsätta.

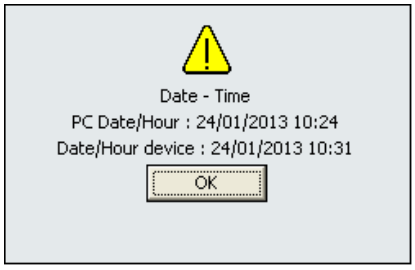
Klicka på **OK** för att bekräfta eller på **Cancel** om du vill avbryta.

5. Datum och tid

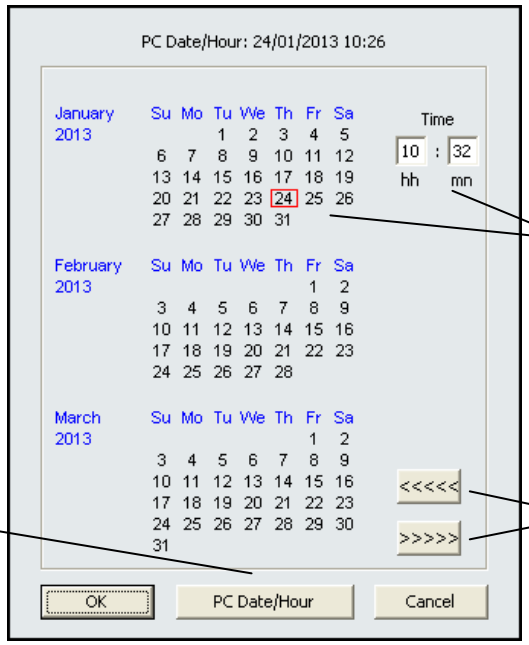
Genom att klicka på

(datum/tid) i programvaran kan du komma åt apparatens klocka.

Om apparaten är igång visas följande dialogruta där apparatens datum och tid anges. Du kan inte ändra uppgifterna.



Om apparaten är i standby visas följande dialogruta som ger dig möjlighet att ändra datumet och tiden.



Klicka på önskad dag om du vill ändra datumet. Om det behövs bläddrar du fram till rätt månad med hjälp av knapparna längst ned till höger i fönstret.

Om du vill ändra tiden och/eller minuterna placerar du markören i rutorna hh och/eller min och ändrar värdena med hjälp av sifferknapparna på tangentbordet.

Med hjälp av funktionen **PC Date/Hour** (datum/klockslag PC) kan du synkronisera apparatens tid med datorns.

FÖRSIKTIGHET

Innan du synkroniserar apparatens datum och tid med datorns bör du kontrollera att datorns inställningar är korrekta.

Klicka på **OK** om du vill bekräfta ändringarna eller på **Cancel** (Avbryt) om du vill behålla de ursprungliga angivelserna för datum och tid.

6. Inställningar

Innan du fortsätter till inställningarna med hjälp av DreamStar™ Analyze, bör du kontrollera att anslutningarna mellan datorn och apparaten är korrekt utförda.

FÖRSIKTIGHET

Kontrollera datorns datum och tid innan du ställer in uppgifterna för apparaten och se till att apparaten anger rätt tid.

Du kommer åt apparatens inställningar genom att klicka på Settings (inställningar).

I dialogrutan som visas finns inställningsparametrarna och programmeringen av de 4 automatiska inställningsändringarna.

Fönstren skiljer sig åt beroende på vilken apparat som är ansluten och apparatens driftsläge.

Vid det första användningstillfället eller om du utför en ny konfiguration används standardinställningarna. Annars motsvarar de visade inställningarna de senast utförda inställningarna.

Parametervärdena visas till vänster om inställningsmarkörerna. Gör inställningarna antingen genom att klicka på höger- eller vänsterpilarna, eller genom att flytta markören samtidigt som du håller ned den vänstra musknappen. Inställningsvärdena är desamma som de som du kan ställa in för apparaterna.

Om du trycker på knappen Default (Förinställning) anges apparatens ursprungliga inställningar.

I fönstret för inställningar kan du även programmera fyra inställningar genom att klicka på funktionsknappen Programmed settings (Programmerar inställningar), så som visas i avsnittet "Programmera automatiska inställningsändringar" på sidan 65.

a. CPAP-mode

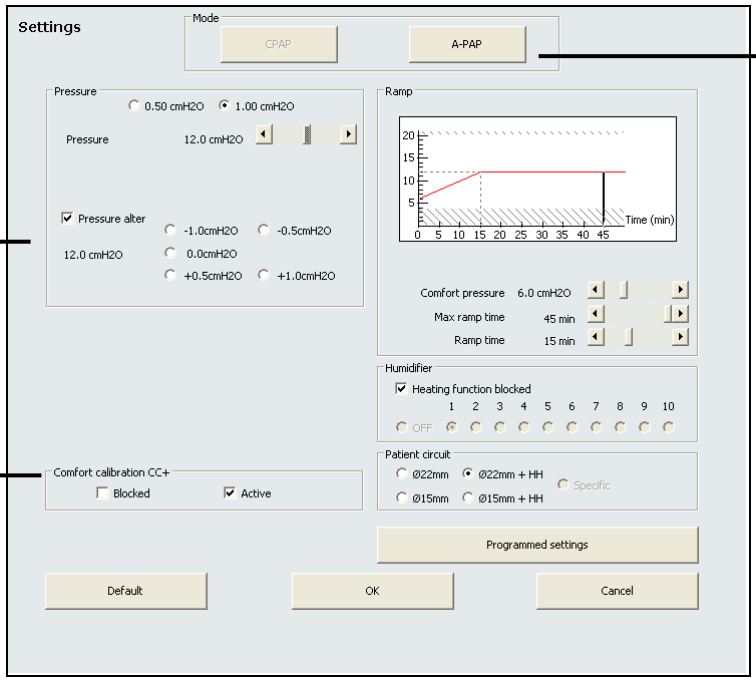
Apparaten DreamStar™ Info fungerar endast i CPAP- mode. Däremot kan apparaterna DreamStar™ Auto och DreamStar™ Auto Evolve fungera i CPAP eller läget AutoCPAP-mode, apparaterna DreamStar™ Duo, DreamStar™ Duo Evolve, DreamStar™ DuoST och DreamStar™ DuoST Evolve kan fungera i CPAP eller i Bilevel-mode.

Tryck på knappen CPAP (CPAP) uppe till vänster på inställningsfönstret om du vill ställa in apparaten i konstant tryckläge. När du klickar på knappen öppnas följande inställningsfönster:

Auto-PPC-mode med DreamStar™ Auto/ Auto Evolve, eller Bilevel-mode med DreamStar™ Duo eller DreamStar™ DuoST (och liknande med konfigurationen Evolve)

Funktionen Pressure Alter är endast tillgänglig på PPC-mode

Funktionen Comfort Calibration CC+ är tillgänglig på DreamStar™ Info / Info Evolve,



Inställningsfönstret är uppdelat i flera deler:

Pressure (Tryck) där du kan ställa in trycket som ska tillämpas i slutet av rampen. Följande parametrar kan ställas in:

- Du kan ställa in **fasen** för att ställa in trycket till 0,5 cmH_2O eller till 1,0 cmH_2O. Inställningarna utförs alltid efter den senast valda inställningsfasen.
- Eftersom trycket är konstant kan du bara ställa in värdet för det inställda trycket **Pressure** (tryck) till mellan 4 cmH_2O och 20 cmH_2O.
- Funktionen Pressure Alter ger patienten möjlighet att ändra det bestämda trycket på ±1 cmH_2O inom gränsen 4 till 20 cmH_2O. Den här funktionen är endast tillgänglig i CPAP-mode.

Ramp (ramp) där tryckkurvan i förhållande till tiden anges och som har att göra med rampinställningarna. Följande parametrar kan ställas in:

- Comfort Pressure (Komforttryck) som kan ställas in till ett värde mellan 4 cmH_2O och det bestämda trycket.
- Max Ramp Time (Max. ramptid), som kan ställas in i steg om 5 minuter mellan 0 och 45 minuter.
- Ramp Time (Ramptid), som kan ställas in i steg om 5 minuter mellan 0 och maximal ramptid.

Till vänster i fönstret kan du aktivera eller avaktivera funktionen **Comfort Calibration CC+** (Kalibrering komfort CC+) som endast finns på DreamStar™ Info/Info Evolve och DreamStar™ Auto/Auto Evolve.

Till höger i fönstret kan du blockera värmebefuktningsfunktionen genom att markera rutan för **Heated function blocked** (blockerad värmefunktion) eller aktivera den här funktionen genom att avmarkera rutan. Du kan även ställa in förångarens värmeeffekt på OFF eller mellan 1 och 10

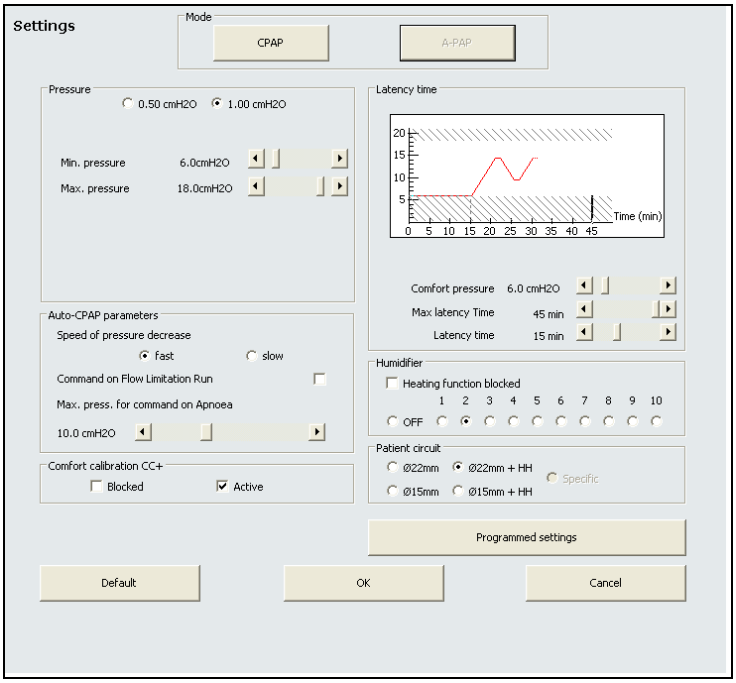
på apparaten DreamStar™ utrustad med en tank (Evolve-konfiguration). Du kan även välja konfigurationen för patientkretsen.

Du kan konfigurera apparaten DreamStar™ Auto eller Auto Evolve i AutoCPAP-mode genom att klicka på knappen **A-PAP**. Apparaten DreamStar™ Duo/Duo Evolve eller DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve kan konfigureras i **Bilevel-mode** genom att klicka på motsvarande knapp.

b. AutoCPAP-mode

AutoCPAP-mode finns endast på apparaten DreamStar™ Auto/Auto Evolve.

Tryck på knappen A-PAP (AutoCPAP) uppe till höger på inställningsfönstret om du vill ställa in apparaten i AutoCPAP- mode. Ett nytt fönster öppnas när du klickar på knappen:



Inställningsfönstret är uppdelat i flera deler:

Pressure (tryck) där du kan ställa in de lägsta och högsta tillämpade trycknivåerna i AutoCPAP-mode när latenstiden för rampen är slut. Följande parametrar kan ställas in:

- Min pressure (mintryck) som kan ställas in mellan 4 cmH_2O och 20 cmH_2O eller maxtryck.
- Max pressure (maxtryck) som kan ställas in mellan 4 cmH_2O och 20 cmH_2O.
- Du kan ställa in **fasen** för att ställa in trycket till 0,5 cmH_2O eller till 1,0 cmH_2O. Inställningarna utförs alltid efter den senast valda inställningsfasen.

Latency time (Latenstid) där tryckkurvan i förhållande till tiden anges i funktion till tiden och inställningen av följande parametrar:

- Comfort Pressure (Komforttryck), som kan ställas in till ett värde mellan minimitrycket och maxtrycket.
- Max latency time (Maximal latenstid), som kan ställas in i steg om 5 minuter mellan 0 och 45 minuter.
- Latency time (Latenstid), som kan ställas in i steg om 5 minuter mellan 0 och maximal latenstid.

I delen **AutoCPAP parameters** (AutoCPAP-parametrar), kan du komma åt följande parametrar:

- Speed of pressure decrease (Hastighet för Tryckminskning). Du kan välja hastigheten Fast (Snabb) eller Slow (Långsam).
- Command on Flow Limitation Run (kommando på begränsat inandningsflöde). Du kan aktivera den här funktionen genom att markera tillhörande ruta.
- Max pressure for command on apnoea (maxtryck för kommando på apné).

Du kan justera värdet för den här parametern med hjälp av markören till ett värde mellan min- och maxtrycket. När ett andningsuppehåll har upptäckts går det inte att öka trycket utöver det inställda maxtrycket för agera på apné.

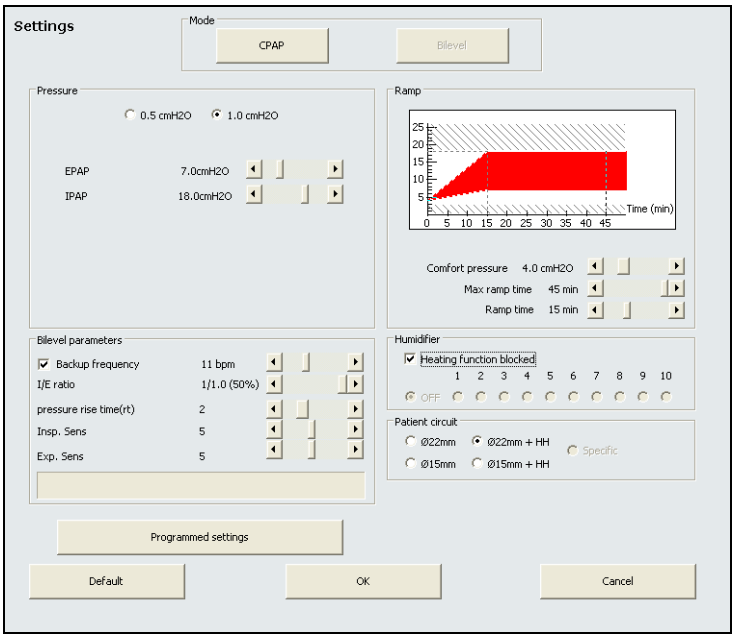
Till vänster i fönstret kan du aktivera eller avaktivera funktionen **Comfort Calibration CC+** (Kalibrering komfort CC+) som endast finns på DreamStar™ Info/Info Evolve och DreamStar™ Auto/Auto Evolve.

Till höger i fönstret kan du blockera värmebefuktningsfunktionen genom att markera rutan för **Heated function blocked** (blockerad värmefunktion) eller aktivera den här funktionen genom att avmarkera rutan. Du kan även ställa in förångarens värmeeffekt på OFF eller mellan 1 och 10 på apparaten DreamStar™ utrustad med en tank (Evolve-konfiguration). Du kan även välja konfigurationen för patientkretsen.

c. Bilevel- mode

Bilevel-mode finns bara på apparaten DreamStar™ Duo eller DreamStar™ DuoST (och liknande med Evolve-konfiguration).

Med hjälp av knappen Bilevel i inställningsfönstrets övre högra hörn kan du ställa in apparaten i Bilevel- mode. Om du klickar på den öppnas ett nytt fönster:



Inställningsfönstret är uppdelat i flera deler:

Pressure (tryck) där det går att ställa in EPAP (Positivt utandningstryck) och IPAP (Positivt inandningstryck). Följande parametrar kan ställas in:

- EPAP (EPAP): positivt utandningstryck som kan ställas in mellan 3 och IPAP eller 20 cmH_2O.
- IPAP (IPAP) positivt inandningstryck som kan ställas in mellan EPAP eller 3 cmH2O och 25 cmH2O.
- Du kan ställa in **fasen** för att ställa in trycket till 0,5 cmH_2O eller till 1,0 cmH_2O. Inställningarna utförs alltid efter den senast valda inställningsfasen.

Ramp (ramp) där tryckkurvan i förhållande till tiden anges och tillåter en inställning av följande parametrar:

- Comfort Pressure (Komforttryck) som kan ställas in till ett värde mellan 3 cmH_2O och det positiva utandningstryck EPAP.
- Max Ramp Time (Max. ramptid), som kan ställas in i steg om 5 minuter mellan 0 och 45 minuter.
- Ramp Time (Ramptid), som kan ställas in i steg om 5 minuter mellan 0 och maximal ramptid.

I delen **Bilevel parameters** (Bilevel-parametrar), kan du komma åt följande parametrar:

- Back-up frequency:(backup-frekvens). Den här parametern kan ställas in mellan 0 och 25 BPM och är endast tillgänglig på DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve.
- I/E Ratio (I/E-ratio) Den här parametern kan ställas in mellan 1/4 och 1/0,5 och är endast tillgänglig på DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve.
- Pressure rise time (rt):(tid för tryckökning (öt)) tid för tryckökning som har ställts in av läkaren för att övergå från nivån för positivt utandningstryck, EPAP, till nivån för positivt inandningstryck, IPAP

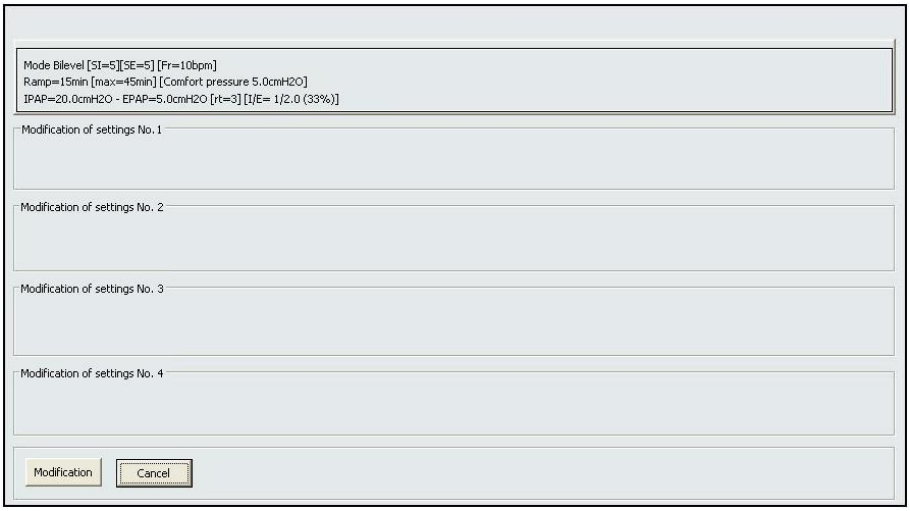
  Inställningen för tryckökningstiden kan begränsas beroende på värdena för backup frekvens, positivt inandningstryck IPAP, positivt utandningstryck EPAP och I/E ratio.
- Insp. Sensitivity (inandningskänslighet) som kan ställas in mellan 1 och 10.
- Exp. Sensitivity (utandningskänslighet) som kan ställas in mellan 1 och 10.

Till höger i fönstret kan du blockera värmebefuktningsfunktionen genom att markera rutan för **Heated function blocked** (blockerad värmefunktion) eller aktivera den här funktionen genom att avmarkera rutan. Du kan även ställa in förångarens värmeeffekt på OFF eller mellan 1 och 10 på apparaten DreamStar™ utrustad med en tank (Evolve-konfiguration). Du kan även välja konfigurationen för patientkretsen.

d. Programmera automatiska inställningsändringar

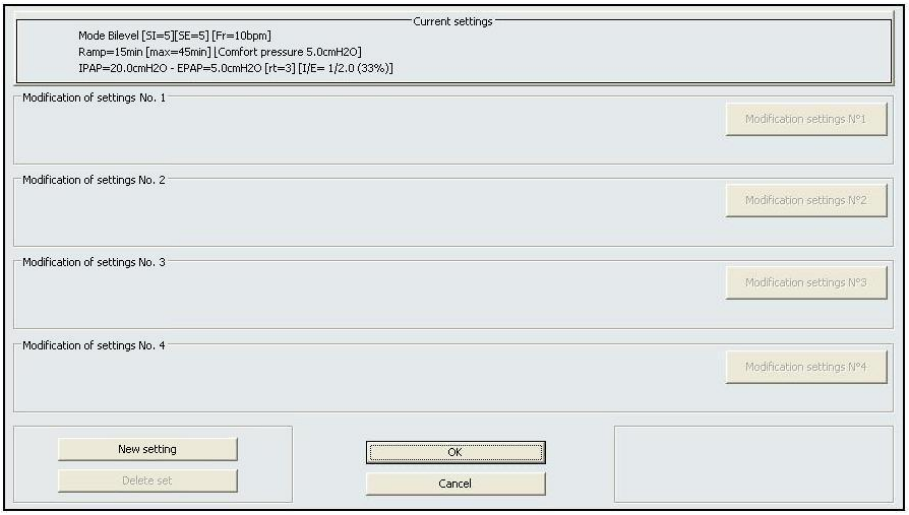
Programmeringen av 4 inställningar i apparatens minne görs på samma sätt, oberoende av apparaten som används, eftersom inställningarna är specifika för varje maskin. Klicka på knappen **Programmed Settings** (programmerar inställningar) i Inställningsfönstret. En dialogruta öppnas om du har ändrat inställningar och du blir tillfrågad om du vill att de ska sparas i apparaten. Klicka på **OK** för att bekräfta eller Cancel (Avbryt) för att avbryta.

I fönstret som sedan öppnas visas de aktuella inställningarna. Där kan du programmera fyra inställningsändringar som numreras från 1 till 4.

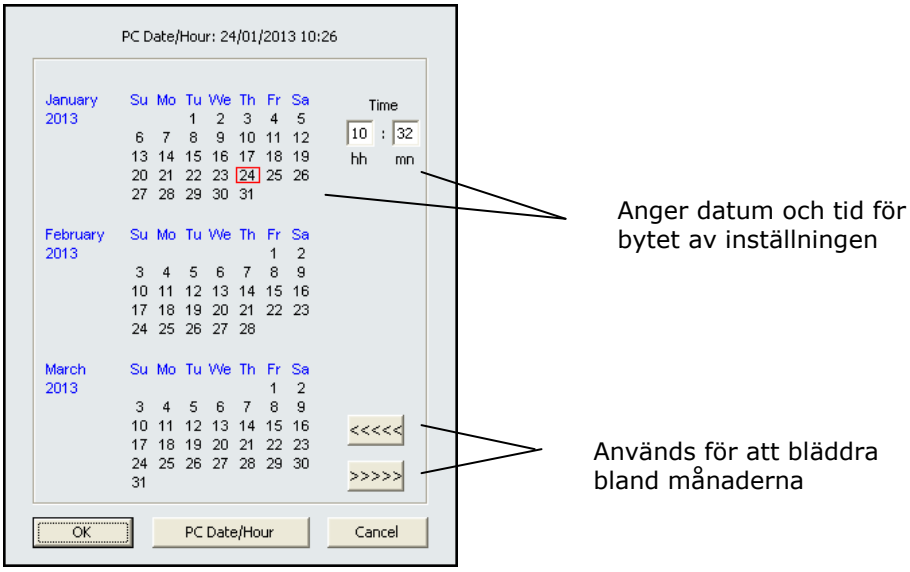


I exemplet fungerar apparaten DreamStar™ DuoST i Bilevel-läget och inställningarna för inandningskänslighet och utandningskänslighet, ramptid, maximal ramptid, komforttryck, positivt inandningstryck och positivt utandningstryck anges, samt värdet för I/E Ratio

Om du klickar på knappen **Modification** (modifiering) i fönstrets nedre vänstra hörn, ändras dialogrutan och ser ut så här:



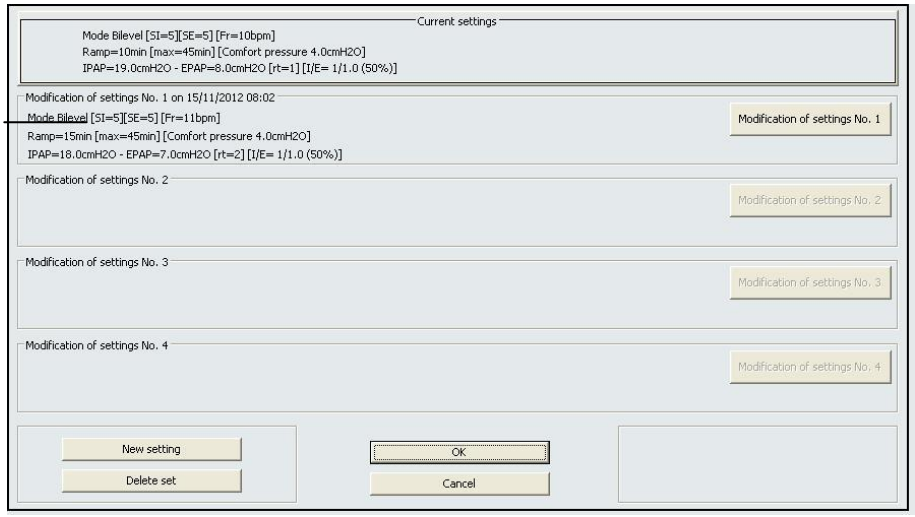
Om du klickar på knappen **New setting** (Ny inställning) i fönstrets nedre vänstra hörn öppnas ett nytt fönster där du kan välja dag och tid för inställningsändringen.



Om du vill programmera datumet klickar du på önskat datum, som då ramas in med rätt, och anger sedan värdena för timmar och minuter i rutorna hh och min. Klicka på **OK** för att bekräfta eller på Cancel (avbryt) för att avbryta.

Apparatens inställningsfönster visas på nytt. Ändra inställningarna till de önskade värdena och klicka på **OK** för att bekräfta bytet av inställningen eller på Cancel för att avbryta. Föregående fönster visas som kompletterats av den här ändringen av inställningar.

Nya inställningar



Till höger om **Modification settings N°1** (Modifierade inställningar nr 1), visas de inställda värdena för datum och tid, och under dessa visas den valda konfigurationen av inställningarna. Du kan fortsätta att ändra de programmerade inställningarna genom att klicka på knappen **Modification settings N°1** (Modifierade inställningar nr 1).

Om du vill programmera inställningarna 2–4 följer du samma procedur som för inställning 1.

Du kan radera den senast programmerade inställningen genom att klicka på knappen **Delete set** (Radera ny inställning).

Klicka på **OK** för att bekräfta programmeringen av inställningarna (eller på Cancel för att avbryta). Ett fönster öppnas där de programmerade inställningarna bekräftas.

De ändrade inställningarna börjar gälla successivt vid de programmerade datumen och tidpunkterna.

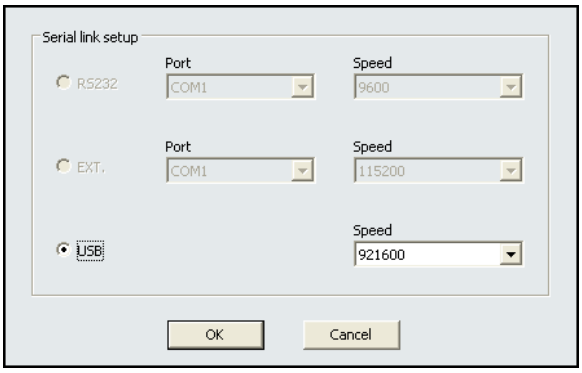
OBS!

- När en inställningsändring börjar gälla vid det programmerade datumet och tidpunkten, kan du programmera en ny ändring. Om du t.ex. har utfört 4 programmerade inställningar, innebär det att du kan utföra en ny programmering så fort inställningsändring 1 har börjat gälla.
- De programmerade inställningsändringarna börjar gälla oavsett vilket tillstånd apparaten befinner sig i (standby eller på). Om en inställningsändring ska börja gälla vid ett tillfälle då apparaten inte är ansluten till någon energikälla utförs den ungefär en minut efter det att apparaten har anslutits på nytt.

Övriga funktioner

1. Konfigurera serieporten

Med knappen Serial Port (seriell port) kan du kontrollera konfigurationen för den använda serieporten och få information om tillämpad kommunikationshastighet. Följande fönster visas:

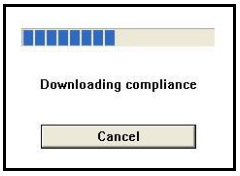


En dialogruta öppnas som förvarnar om att du har utfört ändringar och ber dig bekräfta om du vill fortsätta.

Klicka på **OK** för att bekräfta eller på Cancel (avbryt) för att avbryta.

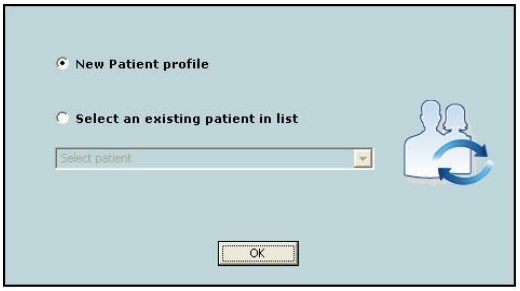
2. Hämta data genom en serieanslutning

Med knappen Downloading compliance (Ladda ner följsamhetsdata) kan du hämta övervakningsdata som har sparats på apparaten. Ett fönster visas där hämtningsförloppet anges:

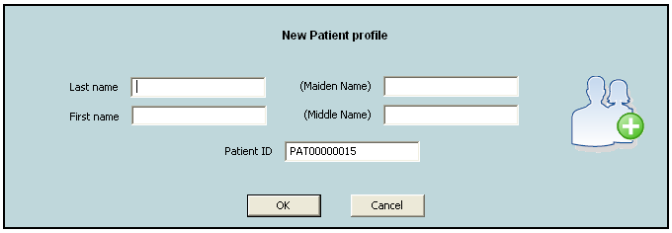


- Om du redan har hämtat uppgifter för en registrerad patient, öppnas en dialogruta där du blir tillfrågad om du vill lägga till data till den här patienten. Klicka på OK för att bekräfta.

  I annat fall, visas en dialogruta som gör att du kan skapa en ny patient eller välja en patient som finns i listan:



- Om du valt att skapa en ny patient visas fönstret **New Patient profile** (ny patientprofil) som du kan fylla i med de uppgifter som gäller patienten.



Om det finns uppgifter som rör patienten som redan har registrerats på apparaten är fälten "Efternamn" och "Förnamn" redan ifyllda för att hjälpa dig att skapa patientmappen.

Genom att fylla i fältet ”Patient ID” går det att anpassa patientens ID som används av programmet för att hantera patienterna. Ett standardvärde anges, men det går att ändra det till ett eget värde. Följande tecken tillåts inte: små och små bokstäver, siffror samt tecknen « - » och « _ ».

Klicka på **OK** för att bekräfta eller Cancel (Avbryt).

FÖRSIKTIGHET

Om du vill använda en lista med fördefinierade id:n (Patient ID) i stället för de id:n som tilldelas automatiskt av programmet, måste du gå igenom listan mycket noggrant så att inte samma id anges för två patienter i samma patientsystem.

- Om du väljer en patient i listan meddelas du om att serienumret kommer att tas bort från föregående patient. Klicka på **OK**.

3. Visa den aktuella sessionen

Övervakningsdata är bara tillgängliga från och med när apparaten börjar spara uppgifter, dvs. efter fem minuters drifttid.

Klicka på knappen Current Session (pågående session) på anslutningsskärmen.

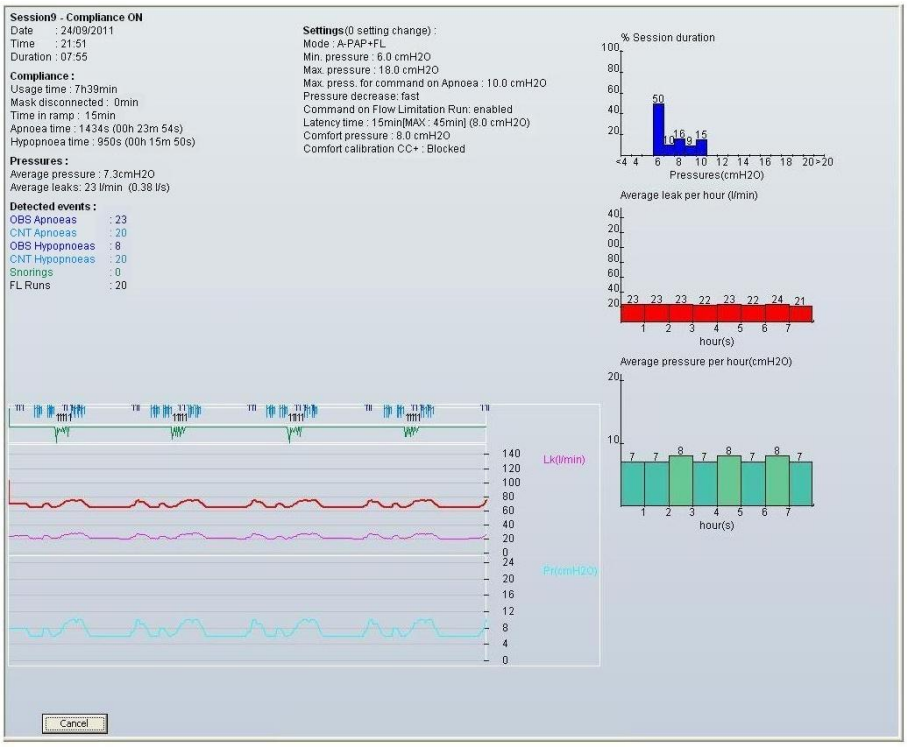
Fönstret som öppnas är specifikt för den apparat som används och visar information om en session för på/av:

I fönstret summeras alla uppgifter om den aktuella sessionen. Sessionen identifieras av en siffra som anges i rubriken i dialogrutan och som motsvarar ordningsnumret sedan den senaste konfigurationen.

Compliance ON (Övervakning ON) och uppgifterna som anges har att göra med den session som för tillfället håller på att registreras. Om ingen session pågår står det **Compliance OFF** (Övervakning OFF) i fönstrets rubrik, som då inte innehåller några diagram eller värden.

a. Med DreamStar™ Info/Info Evolve eller DreamStar™ Auto/Auto Evolve

Ett meddelande informerar om att registreringen av datan inte har startat än. Sedan visar fönstret uppgifterna om en På/Av-session:



Uppgifterna som visas till vänster är (uppifrån och ned):

Session – Compliance ON (session – Övervakning ON):

- Date (Datum) och Time (Tid): information om sessionens sparning.
- Duration (varaktighet): funktionens varaktighet under vilken apparaten trycksatts under sessionen.

Compliance (Följsamhet):

- Usage time (Användningstid), tid som patienten har andats med masken.
- Mask disconnected (masken bortkopplad): tid som masken har varit frånkopplad.
- Time in ramp (Tid under ramp).
- Apnoea time (tid under apné): tid under apné.
- Hypopnoea time (tid under hypopné): tid under hypopné

Pressures (tryck):

- Average pressure (Medeltryck): medeltryck som har uppmätts i masken under sessionen.
- Average leaks (Genomsn. läckage): medelläckagets flöde.

Detected events (upptäckta tillfällen): antal upptäckta händelser i andningen:

- OBS Apnoeas (OBS Apnéer): antal upptäckta apnéer och klassificerade som obstruktiva under analysperioden.
- CNT apnoeas (apnéer CNT): antal upptäckta apnéer och klassificerade som centrala under analysperioden.
- OBS Hypopnoeas (OBS Hypopné): antal upptäckta hypopnéer och klassificerade som obstruktiva under analysperioden.
- CNT hypopnoeas (hypnopné CNT): antal upptäckta hypopnéer och klassificerade som centrala under analysperioden.
- Snorings (Snarkningar): antal upptäckta snarkningar under analysperioden.
- FL Runs (LID Runs): iantal cykler med begränsat flöde som upptäckts under analysperioden.

Den mittre övre delen **Settings** (Inställningar) gäller de senaste inställningarna för sessionen. Antalet inställningsändringar under sessionen anges inom parentes. Följande uppgifterna visas om inställningarna:

- Mode (läge): läget som programmerades vid den senaste inställningen. I Auto-CPAP-läge anges händelser som kontrollerats på följande sätt: A (A) Apnéer, SNG (VA) Snarkningar, H Hypnopnéer, FL (DL) Cykler med begränsat flöde
- Pressure level (Inställt tryck) i CPAP-mode eller tillåtet Min. Pressure (Minimitryck) och Max. Pressure (Maxtryck) i AutoCPAP-mode.
- Max. press. for command on Apnoea : maxtryck för kommando på apné i AutoCPAP-mode.
- Pressure decrease (Tryck minskning): Fast (snabb) eller Slow (långsam) i AutoCPAP-mode.
- Command on Flow Limitation Run (kommando på begränsat inandningsflöde): enabled (aktiv) eller disabled (inaktiv) i AutoCPAPmode.
- Ramp time (Ramptid) i CPAP-läget där den maximala ramptiden och komforttrycket anges inom parentes eller Ramp latency (Latenstid) i AutoCPAP- mode där den maximala latenstiden för rampen och komforttrycket anges inom parentes.
- Comfort pressure (Komforttryck) oavsett inställt läge.
- Comfort Calibration CC+ (Comfort Calibration CC+): enabled (aktiv) eller blocked (blockerad).

Följande fyra diagram visas i fönstret efter att maskinen varit på i 5 minuter:

- % Session Duration (Sessionens varaktighet i procent): histogram som visar den sammanlagda sessionstiden i procent för varje trycknivå.
- Average Leak per hour (Genomsnitt läckage / timma): diagram över medelläckage per timma.
- Average pressure per hour (Genomsnitt tryck / timma): diagram över medeltryck per timma.

  Längst ned till vänster visas råsignaler för en minut, som motsvarar uppmätt tryck Pr, uppmätt läckage Lk, och upptäckta händelser i samma färger som dem som visas i listan Upptäckta händelser.

b. Med DreamStar™ Duo/Duo Evolve eller DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve

Ett meddelande informerar om att registreringen av data inte har startat än och frågar om du önskar minska väntetiden innan observationen startar. Klicka på **Yes** (Ja) för att minska den. I fönstret visas information om en På/Av-session:

Uppgifterna som visas till vänster är (uppifrån och ned):

Session – Compliance ON (session – Övervakning ON):

- Date (Datum) och Time (Tid): information om sessionens sparning.
- Duration (varaktighet): funktionens varaktighet under vilken apparaten trycksatts under sessionen.

Compliance (Följsamhet):

- Usage time (användningstid): Användningstid, tid som patienten har andats med masken.
- Time with no respiratory cycle (tid utan andningscykel) : tid som patienten tillbringat utan andningscykler.
- Duration of mask disconnection (Tid för urkopplad masken varit frånkopplad): tid som masken har varit frånkopplad.
- Average Respir. Rate (genomsnittlig andningsfrekvens) under hela sessionen.
- I/E ratio (I/E-ratio) endast på apparaten DreamStar™ DuoST.
- Average leaks (Genomsn. läckage).
- Time in ramp (ramptid).

Detected events (upptäckta tillfällen):

- Apnoeas (Apnéer) antal upptäckta apnéer under analysperioden.
- Hypopnoeas (Hypopnéer) antal upptäckta hypopnéer under analysperioden.

Den mittre övre delen **Settings** (Inställningar) gäller de senaste inställningarna för sessionen. Antalet inställningsändringar under sessionen anges inom parentes. Följande uppgifterna visas om inställningarna:

- Mode (läge): CPAP- eller Bilevel- mode som programmerades vid den senaste inställningen.
- Prescribed pressure (Bestämt tryck) i CPAP-mode eller EPAP (Positivt utandningstryck) och IPAP (Positivt inandningstryck) i Bilevel- mode.
- Backup frequency (Backup-frekvens) i Bilevel- mode med DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve.

- I/E Ratio (I/E-ratio), i Bilevel- mode med DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve.
- Pressure rise time rt (tid för tryckökning (öt)) i Bilevel- mode.
- Inspiratory Sensitivity (inandningskänslighet).
- Expiratory Sensitivity (utandningskänslighet).
- Comfort pressure (Komforttryck) oavsett inställt läge.
- Ramp time (Ramptid), med maximal ramptid anges inom parentes

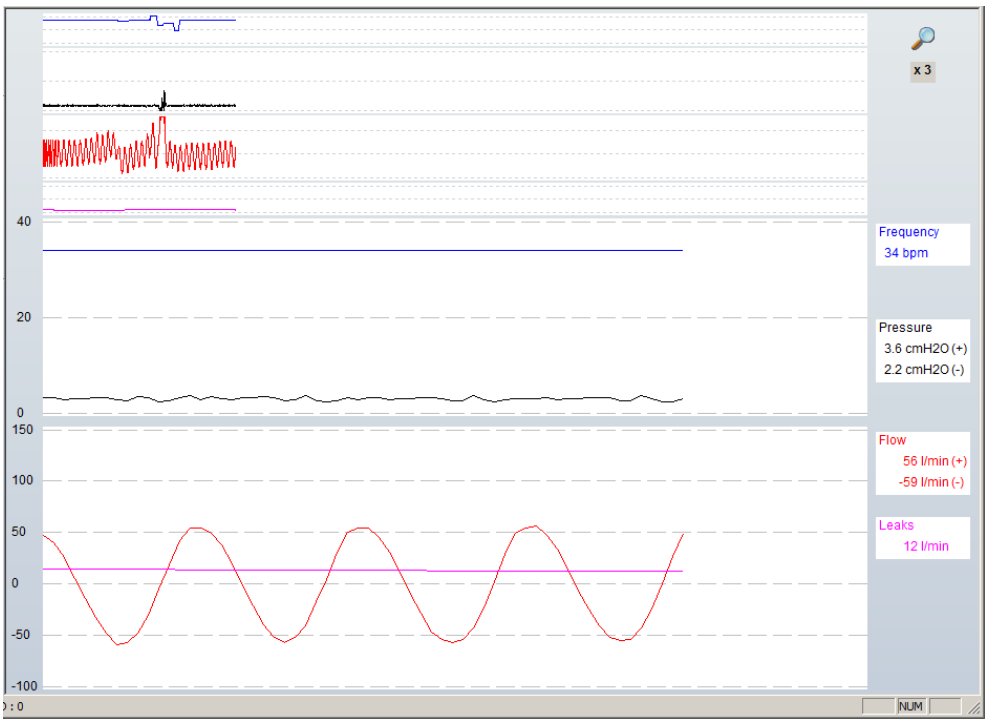
Följande fem diagram visas i fönstret efter att maskinen varit på i 5 minuter:

- Längst ned till vänster **råsignaler för en minut** som visar uppmätt frekvens Frq, spontana cykler i procent Sp. c, uppmätt läckage Lk och uppskattad volym.
- I mitten, **Percent of Spontaneous Cycles per Hour** (procent av spontana cykler i per timme).
- Till höger, histogrammen som visar hur lång tid i procent som tillbringats per session på varje frekvens, medelläckaget och den genomsittliga andningsfrekvensen för varje timma under sessionen.

Klicka på knappen Cancel (Avbryt) om du vill stänga den pågående sessionen.

4. Visa kurvorna i realtid

Denna funktion ger dig möjlighet med DreamStar™ Duo / Duo Evolve och DreamStar ™ DuoST / DuoST Evolve att i realtid visa en översiktsbild och sedan en förstoring av kurvorna för andningsfrekvensen, trycket, flödet och läckagen.

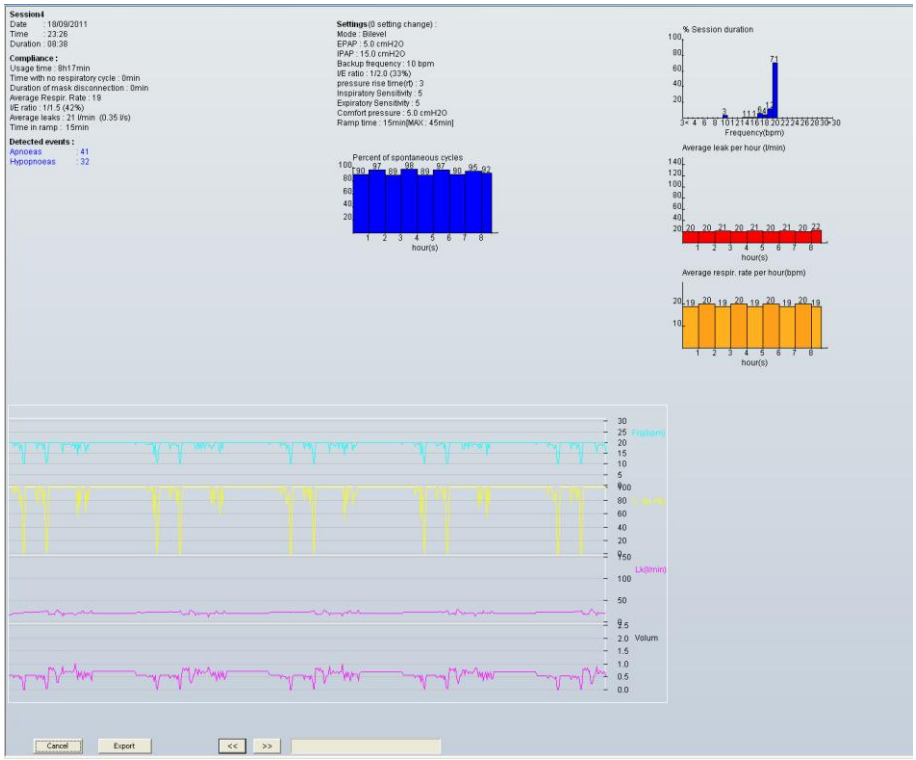


Knappen används för att öka eller minska visningshastigheten för översiktskurvorna.

5. Information om alla sessioner

Gå tillbaka till anslutningens huvudskärm med maskinen genom att klicka på .

Du kan komma åt alla sparade sessioner genom att klicka på knappen All sessions (alla sessioner). I fönstret som öppnas ser du uppgifter om den senaste sessionen (På/Av) (exemplet visar en DreamStar™ DuoST):



Med hjälp av det här fönstret kan du visa information som har att göra med varje session genom att trycka på bläddringsknapparna bakåt << och framåt >>.

Sessionen identifieras av en siffra som anges i rubriken i dialogrutan och visar alla observationsdata och diagram som beskrivs i avsnittet "Visa den aktuella sessionen" på föregående sidor. licka på knappen Export (Exportera) om du vill exportera sessionerna i textformat. För ytterligare information, se avsnittet "Använda funktionen för ASCII-export" på sidan 46.

Klicka på knappen Cancel (Avbryt) om du vill stänga den pågående sessionen.

Krav enligt förordning

Programvaran DreamStar™ Analyze överensstämmer med följande standarder:

- IEC 60601-1-4 :1999: Appareils electromédicaux/Medicinsk elektronisk utrustning - del 1-4: Allmänna säkerhetsanvisningar - Tilläggsregler: Systèmes électromédicaux programmable / Part 1-4 : Allmänna säkerhetsanvisningar - Tilläggsregler: Programmerbar medicinsk elektronisk utrustning.
- IEC 60601-1-6 :2004 Appareils électromédicaux / Elektrisk utrustning för medicinskt bruk - del 1: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale: Aptitude à l'utilisation / Part 1: Allmänna fordringar för säkerhet och väsentliga prestanda - Tilläggsstandard: Användarvänlighet.
- Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter.

Riskerna som är kopplade till denna medicintekniska utrustning har värderats enligt standarden ISO 14971 :2007, bland annat ifråga om totala återstående risker. (ISO 14971 :2007: Dispositifs médicaux / Medicintekniska produkter - Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux - Tillämpning av ett system för riskhantering för medicintekniska produkter).

CE 0459 DreamStar™ Analyze överensstämmer med EU-direktiv 93/42/EG beträffande medicintekniska produkter.

Backup frequency (Backup-frekvens)
Om apparaten DreamStar™ DuoST eller DreamStar™ DuoST Evolve inte spårar någon andningscykel hos patienten eller om den spontana andningsfrekvensen faller under det bestämda värdet för backup-frekvens, ändras apparatens trycknivåer i förhållande till I/E ratio och den inställda nivån för backup-frekvens.

Comfort Calibration + (Comfort Calibration + = Komfortkalibrering +)
Om funktionen Comfort Calibration + (C.C.+) som finns på DreamStar™ Info, DreamStar™ Info Evolve, DreamStar™ Auto och DreamStar™ Auto Evolve aktiveras av sjukvårdspersonal eller hjälpmedelsleverantören ska den öka behandlingstrycket under inandningen och minska det under utandningen för att underlätta och ge en mer komfortabel behandling.

Comfort pressure (komforttryck)
Positivt inandningstryck (IPAP = Inspiratory Positive Airway Pressure):
på DreamStar™ Auto eller DreamStar™ Auto Evolve i AutoCPAP-mode, förs trycket till det här komforttrycket eller minimitrycket (om komforttrycket < minimitrycket) när en andningscykel som överstiger 2 minuter inte detekteras eller när ett högtryck detekteras.

EPAP = Expiratory Positive Airway Pressure (EPAP = Positivt utandningstryck)
Undre bestämt tryck vid utandning.

Expiratory sensitivity (utandningskänslighet)
Detekteringens känslighet från början av andningens utandningsfas på apparaterna DreamStar™ som ger två trycknivåer.

Hour counter (timräknare)
Tid som apparaten har varit i drift (av/på).

I/E ratio (I/E-ratio)
Förhållande mellan inandningstiden och utandningstiden, när apparaten DreamStar™ DuoST eller DuoST Evolve körs med inställningen för backup frekvens.

IFL (LID)
Begränsning av inandningsflödet.

Inspiratory sensitivity (inandningskänslighet)
Detekteringens känslighet från början av andningens inandningsfas på apparaterna DreamStar™ som ger två trycknivåer.

IPAP = Inspiratory Positive Airway Pressure (IPAP = Positivt inandningstryck)
Högre bestämt tryck vid inandning.

Max. Pressure (maxtryck)
Maximal trycknivå som apparaten DreamStar™ Auto eller Auto Evolve kan uppnå på CPAP-mode.

Max Pressure for command on Apnoea (maxtryck för kommando på apné)
Maximalt tryck på apparaten DreamStar™ Auto eller Auto Evolve utöver vilket ingen tryckökning kan tillämpas efter att apné upptäckts i AutoCPAP-mode.

Max Ramp Time (Maximal tamptid) :
Funktionen gör det möjligt för vårdpersonalen att begränsa maxvärdet för den inställbara ramptiden om funktionen ramptid används i CPAP- och Bilevel-mode.

Min. Pressure (Mintryck)
Minsta tryck som apparaten DreamStar™ Auto ou Auto Evolve kan avge i AutoCPAP-mode.

Mode (läge)
CPAP, eller AutoCPAP-mode på DreamStar™ Auto/Auto Evolve eller Bilevel -mode på DreamStar™ Duo/Duo Evolve och DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve.

Patient Reference (Patientreferens)
Referensen som har tilldelats patienten.

Prescribed Pressure (Bestämt tryck)
Bestämd trycknivå för patienten i CPAP- mode.

Pressure Alter
Funktion som patienten kan utnyttja för att ändra det bestämda trycket med ±1 cmH2O endast i CPAP-mode.

Pressure rise time (rt) (tryckökningstid)
Tid för tryckökning som har ställts in av läkaren för att övergå från nivån för positivt utandningstryck, EPAP, till nivån för positivt inandningstryck, IPAP på apparater i sortimentet DreamStar™ som ger två trycknivåer.

Ramp Time (Ramptid)
På apparaterna i AutoCPAP-mode, är det den tid det tar för apparaten efter de fem första minuterna att uppnå bestämt tryck från komforttrycket
På apparaten DreamStar™ Duo/Duo Evolve, eller DreamStar™ DuoST/DuoST Evolve i Bilevel-mode, är det den tid det tar för apparaten efter de fem första minuterna att nå nivåerna för positivt ut- och inandningstryck (EPAP, IPAP), med utgångspunkt från komforttrycket.

Latency time (latenstid)
På DreamStar™ Auto ou DreamStar™ Auto Evolve och i AutoCPAP-mode, är det den tid det tar för apparaten (efter de fem första minuterna) för att aktivera AutoCPAP när rampfunktionen är aktiverad.

Reminder (Påminnelse)
Apparaten i sortimentet DreamStar™ eller Sandman har en påminnelsefunktion för patienten för att hjälpa denna att komma ihåg viktiga saker som att byta ut masken eller filtret, hur apparaten styrs eller hur man tar fram övervakningdata ur kortminnet.

Session (Session)
Tidsperiod under vilken det sparas data i minnet från det att apparaten sätts på till dess att den stängs av/sätts i standby. Minimalt tryck: minimal trycknivå som apparaten DreamStar™ Auto eller DreamStar™ Auto Evolve kan ge i AutoCPAP-mode.

Total Usage Time (total användningstid)
Tid som patienten har andats med masken.

CE 0459

Tillverkare:

SEFAM
144 AV CHARLES DE GAULLE
92200 NEUILLY SUR SEINE
FRANCE

Fabriksanläggning:

SEFAM
10 ALLEE PELLETIER DOISY
54600 VILLERS-LES-NANCY
FRANCE

REF : M-156DFU00-80 Revidering B
2013-04